



mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schmelz sowie der Gemeindebezirke:  
**Schmelz - Hüttersdorf - Limbach - Michelbach - Primweiler - Dorf im Bohnental**

Das Nachrichtenblatt der Gemeinde Schmelz mit den amtlichen Bekanntmachungen erscheint wöchentlich und wird durch den Verlag allen Haushalten in der Gemeinde Schmelz unentgeltlich zugestellt. Einzelbezug durch den Verlag gegen Berechnung der Selbstkosten. Herausgeber, Satz: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren. Druck: Druckhaus WITTICH KG, 54343 Föhren. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: der Bürgermeister der Gemeinde Schmelz, Wolfram Lang, Rathaus, 66839 Schmelz, Telefon (06887) 3010, [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de)

**Große Weihnachtsbaumsammelaktion**  
**Samstag 13. Januar 10.00 bis 13.00 Uhr**  
Marktplatz Hüttersdorf  
Veranstalter: CDU Ortsverband Hüttersdorf  
(Näheres im Innenteil)

**Neujahrsempfang**  
**des SPD-Gemeindeverbandes und der SPD-Gemeinderatsfraktion**  
**Freitag, dem 19.01.2024 um 19 Uhr**  
im Kulturhaus Hüttersdorf, Berliner Straße  
Ehregast ist der SPD-Kreisvorsitzende, Landrat Patrik Lauer.



**Kappensitzung der Tanz- und Fitnessgruppe Limbach-Dorf**  
**20. Januar 2024, 20:11 Uhr**  
in der Talbachhalle Limbach

**KKJA Schmelz e.V**  
**Kartenvorverkauf**  
**für die Gala-Kappensitzung**  
**Samstag, 20.01.2024, 9:00 - 11:00 Uhr**  
Kaffeehaus Erbel  
Weitere Informationen im Innenteil

**Die Gewinner des Schmelzer Weihnachtsgewinnspiel 2023 finden Sie im Innenteil.**



## 1. LEADER-PROJEKTAUFRUF

- Einreichfrist: 15.11.23 - 18.02.24
- Budget: 300.000 Euro
- 5 Handlungsfelder  
Natur, Klimaschutz, Landschaft  
Ortsentwicklung, Demographischer Wandel,  
Tourismus/Naherholung, Bildung und Kultur  
Daseinsvorsorge  
Digitalisierung

weitere Infos und Kontakt:  
[www.saarmittehoch8.de](http://www.saarmittehoch8.de)  
[info@saarmittehoch8.de](mailto:info@saarmittehoch8.de)



## 1. PROJEKTAUFRUF REGIONALBUDGET 2024

- Einreichfrist: 04.12.23 - 26.01.24
- Budget: 167.000 Euro
- Kleinprojekte bis 20.000 Euro
- Beitrag zur Dorfentwicklung:  
Erhaltung, Gestaltung und Entwicklung  
ländlich geprägter Orte zur Verbesserung  
der Lebensverhältnisse der ländlichen  
Bevölkerung

weitere Infos und Kontakt:  
[www.saarmittehoch8.de](http://www.saarmittehoch8.de)  
[info@saarmittehoch8.de](mailto:info@saarmittehoch8.de)



# Häusliche Krankenpflege Magdalena Penth

qualifizierte Pflege „Rund um die Uhr“ durch examiniertes Fachpersonal;  
Zulassung zu allen Kranken- u. Pflegekassen - **erreichbar Tag und Nacht!**  
Primsstraße 4, 66839 Schmelz, **Telefon (0 68 87) 3 04 92 05**  
**24-Stunden-Bereitschaftsdienst - Telefon 0171 - 8 54 00 97**

**www.pflegedienst-penth.de - pflegedienst.penth@t-online.de**



 **Fachpraxis für Wirbelsäulentherapie**  
**Markus Herrig Heilpraktiker Master of Chiropraktik**  
**Nicole Herrig Heilpraktikerin Physiotherapeutin**  
Chiropraktik - Osteopathie - Faszientherapie - Schmerztherapie  
Schmelz, Trierer Str. 45, Tel. 0 68 87 / 8 74 75

 **Physiotherapie-Praxis**  
**Marie Menozzi**  
Krankengymnastik • Massagen • manuelle Lymphdrainage  
Bobath • CMD (Kiefergelenksbehandlung)  
Trierer Str. 23 - Haus Diana - ■ 66839 Schmelz ■ **Tel. (0 68 87) 89 44 045**

 **Ambulante Pflege und Betreuung**  
Hauswirtschaft • individ. Versorgung zu Hause  
Zulassung bei allen Kassen  
**www.pflegeteam-geibel.de**  
**info@pflegeteam-geibel.de**  
**Telefon 06887-9127916**  
Ivana Geibel | Außener Str. 43 | Schmelz

## Öffnungszeiten des Rathauses



Montag bis Donnerstag **08.00 bis 12.00 Uhr**  
Montag und Donnerstag **14.00 bis 16.00 Uhr**  
Mittwoch **14.00 bis 18.00 Uhr**  
Freitag **08.00 bis 13.00 Uhr**  
Das Rathaus ist **Dienstag- und Freitagnachmittag** geschlossen.  
Das Standesamt ist darüber hinaus auch **Montagnachmittag** geschlossen.  
Das **Meldeamt und die Führerscheinstelle** sind dienstags und donnerstags nachmittags geschlossen!

## Wichtige Rufnummern



**Gemeindeverwaltung** .....(06887) 3010  
**Bauhof** .....(06887) 9124455  
**Bauhof Bereitschaft** .....(0160) 8859361  
**Wasserwerk** .....(06887) 92188  
**Wasserwerk Bereitschaft** .....(06887) 9124660  
**Polizeinotruf** ..... **110**  
**Polizeiwache Schmelz** .....(06887) 92923  
**Polizeiinspektion Lebach** .....(06881) 5050  
**Feuerwehr** ..... **112**  
**Rettungsdienst** ..... **112**  
**Störungsdienst Strom (energis)** .....(0681) 90692611  
**Störungsdienst Erdgas (energis)** .....(0681) 90692610  
**Schiedspersonen der Gemeinde Schmelz**  
**Bezirk I Bettingen**  
Schiedsperson: N.N.  
Stellvertreter: Herr Helmut Schuh (Tel.: 0151 -11 93 62 24)  
**Bezirk II Außen, Michelbach, Limbach, Dorf im Bohnental**  
Schiedsperson: Herr Stefan Magar (Tel.: 0160 - 78 75 56 9)  
Stellvertreter: N.N.  
**Bezirk III Hüttersdorf, Primsweiler**  
Schiedsperson: Herr Helmut Schuh (Tel.: 0151 -11 93 62 24)  
Stellvertreter: N.N.  
**Gleichstellungsstelle für Frauen, Landkreis Saarlouis**.....(06831) 444319  
**Behindertenbeauftragter** der Gemeinde Schmelz  
Manfred Leinenbach .....(0151) 53301641  
E-Mail: manfred.leinenbach@kabelmail.de  
**Giftinformationszentrum (GIZ)** .....(06131) 19240  
**HIV-Hotline**.....(06831) 444777

**Anonyme Alkoholiker, Saarbrücken** .....(0681) 19295  
Die Treffen finden jeden Dienstag von 19-21 Uhr in der Lindenstraße 6 in Schmelz-Bettingen statt.  
**Psychosoziale Beratungsstelle des Gesundheitsamtes** .....(06831) 444700  
**Betreuungsbehörde Landkreis Saarlouis**.....(06831) 444436  
**Pflegestützpunkt Landkreis Saarlouis** .....(06831) 120630  
**DRK Entlastungsangebot für pflegende Angehörige**..(06831) 42152  
**Ambulante Hospiz- und Palliativberatungszentren**.....(06835) 607950  
Cartias Saar-Hochwald e. V.  
Caritas **Sozialstation** Lebach-Schmelz .....(06881) 4839  
Caritas **Insolvenz- und Schuldnerberatung**, Lebach (06881) 537102  
Caritas-Beratungsstelle für **Schwangerschaftsfragen**, Lebach.....(06881) 538661  
**Schwangere in Not** - anonym und sicher.....(0800) 4040020  
Notruf und Beratung  
für vergewaltigte und **misshandelte Frauen** .....(0681) 36767  
**Sozialdienst** Kath. Frauen e. V., Lebach.....(06881) 4101  
Donum Vitae - **Schwangerschaftskonfliktberatung e.V.** .....(06831) 120028  
Dtsch. **Kinderschutzbund**.....(06831) 701570  
**Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatungsstelle** des Bistums Trier, Lebach.....(06881) 4065  
Verband allein erziehender Mütter und Väter .....(06881) 924303  
**Versichertenberater und Versicherungsälteste in der Gemeinde Schmelz**  
**Deutsche Rentenversicherung Bund**  
Arno Scheid, Robert-Koch-Straße 95 .....(06887) 3434  
Alexandra Klein, Versichertenberaterin, Lindscheider Str. 6. (06888) 2134008  
Dorf im Bohnental..... oder (0171) 1259560  
**Deutsche Rentenversicherung Saarland**  
Vertretung: Herr Lothar Schmidt, Am Schützenberg 34, 66822 Lebach .....(06881) 870350  
**Fachstelle für Demenz** der Caritas-Sozialstation Lebach .....(06888) 5810118  
**Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung**  
E-Mail: info@teilhabeberatung-saarland.de .....(0681) 9104770

## Bereitschaftsdienst



**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst inklusive Kinderärzte, Augenärzte und HNO-Ärzte** kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.  
Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet:  
Von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester),  
am Rosenmontag sowie an Brückentagen  
**Bereitschaftsdienstpraxis Lebach**  
im Caritas-Krankenhaus Lebach, Heeresstraße 49, 66822 Lebach  
**Kinderärztliche Bereitschaftsdienstpraxis**  
**Ab 01.01.2024:**  
Klinikum Saarbrücken, Winterberg 1, 66119 Saarbrücken  
Marienhausklinik St. Josef Kohlhof, Klinikweg 1-5, 66539 Neunkirchen

**Zahnärztlicher Notfalldienst**  
(nur in dringenden Fällen und nach vorh. telefonischer Vereinbarung)  
Sa./So. 13./14.01. C. Niederländer, Schwalbach,  
Tel. 06834/5993

**Apotheken-Notdienst**  
(Dienstbereitschaft von 8.00 bis 8.00 Uhr am Folgetag)  
**kostenfreie Hotline Telegate/Telekom** ..... **Tel. 11880 oder 11883**  
**Apothekennotdienst** ..... **Tel. 0800/0022833**  
Fr. 12.01. St. Michael-Apotheke, Hüttersdorf, Tel. 06887/2441

Sa. 13.01. Einhorn-Apotheke am Markt, Lebach, Tel. 06881/51345  
 So. 14.01. St. Albanus-Apotheke, Thalexweiler, Tel. 06888/8088  
 Mo. 15.01. Apotheke am Rathausplatz, Schmelz, Tel.06887/7071  
 Di. 16.01. Apotheke am kleinen Markt, Wadern, 06871/90130  
 Mi. 17.01. Rosen-Apotheke, Schmelz, Tel. 06887/92777

Do. 18.01. Limbacher-Apotheke, Limbach, Tel. 06887/6767  
 Fr. 19.01. Apotheke am Bitscher Platz, Lebach, Tel. 06881/9362090

### Tierärztlicher Notdienst

Notdienst sollte nur in Anspruch genommen werden, wenn Haustierärzt/in nicht erreichbar. Wochenendnotdienst beginnt samstags um 13.00 Uhr und endet montags um 7.00 Uhr.

Sa./So. 13./14.01. Tierärztin Dr. Schyguilla, Saarlouis, Tel. 06831/2574

## Amtlicher Teil

Mit öffentlichen Bekanntmachungen und sonstigen amtlichen Mitteilungen



### Der Bürgermeister informiert



#### ... über die Beschlüsse des Ortsrates von Hüttersdorf im öffentlichen Teil der Sitzung vom 27. November 2023

##### Zu TOP 2

**Antrag der SPD-Fraktion auf Beratung und Beschlussfassung über die Anschaffung eines Multifunktionsspielgerätes für den Spielplatz in der Höchststraße**

##### Beschluss:

Der Ortsrat Hüttersdorf stimmt **einstimmig** dem Antrag der SPD-Fraktion auf Anschaffung eines Multifunktionsspielgerätes für den Spielplatz in der Höchststraße zu.

##### Zu TOP 3

**Antrag der SPD-Fraktion auf Beratung und Beschlussfassung über die Anschaffung einer Informationstafel für die Schriftstellerin Maria Croon**

##### Beschluss:

Der Ortsrat Hüttersdorf stimmt **einstimmig** dem Antrag der SPD-Fraktion über die Anschaffung einer Informationstafel für die Schriftstellerin Maria Croon zu.

##### Zu TOP 4

**Anhörung zum Entwurf des Investitionsprogramms 2023 bis 2027 der Gemeinde Schmelz, soweit es sich um Investitionsvorhaben des Gemeindebezirkes Hüttersdorf handelt sowie Anhörung zum Entwurf des Haushaltsplans 2024 der Gemeinde Schmelz soweit es sich um Haushaltsansätze des Gemeindebezirkes Hüttersdorf handelt**

##### Beschluss:

Der Ortsrat Hüttersdorf beschließt **einstimmig** dem Entwurf des Investitionsprogrammes 2023-2027 der Gemeinde Schmelz für Investitionsvorhaben des Gemeindebezirkes Hüttersdorf zuzustimmen **und** um die Bereitstellung der nachstehend aufgeführten Haushaltsmitteln zu ergänzen:

Überwachung Containerstandort Bengelwiese noch nicht beziffert  
 Anschaffung Multifunktionsspielgerät Spielplatz

Höchststraße (siehe TOP 2) 30.000,00€

Infotafel Schriftstellerin Maria Croon (siehe TOP 3) 2.000,00€

##### Zu TOP 5

**Beratung und Beschlussfassung über die Neufassung der Friedhofs- und Begräbnissatzung der Gemeinde Schmelz**

##### Beschluss:

Der Ortsrat Hüttersdorf stimmt **einstimmig** zu und empfiehlt dem Gemeinderat, die Friedhofs und Begräbnissatzung der Gemeinde Schmelz gemäß dem vorgelegten Satzungsentwurf neu zu fassen.

##### Zu TOP 6

**Beratung und Beschlussfassung zum Bebauungsplan „Wohngebiet auf dem Bornberg“, OT Hüttersdorf, Gemeinde Schmelz**

##### Beschluss:

Der Ortsrat Hüttersdorf empfiehlt **einstimmig** die Variante 2 bei der Abwasserentsorgung.

Der Ortsrat Hüttersdorf empfiehlt **einstimmig bei einer Nichtteilnahme wegen Befangenheit** eines der Anwesen mittels einer Zuwegung zu verlängern.

Der Ortsrat Hüttersdorf beschließt **einstimmig bei einer Nichtteilnahme** folgender Beschlussfassung durch den Gemeinderat zuzustimmen:

**1. Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Wohngebiet auf dem Bornberg“ im Ortsteil Hüttersdorf der Gemeinde Schmelz**

Der Gemeinderat der Gemeinde Schmelz beschließt in öffentlicher Sitzung am 14.12.2023 gem. § 1 Abs. 3 und § 2 Abs. 1 des Baugesetzbuches die Aufstellung des Bebauungsplanes „Auf dem Bornberg“ mit paralleler Flächennutzungsplanteiländerung. Der Aufstellungsbeschluss vom 07.07.2022 wird damit aufgehoben.

Ziel des Bebauungsplanes und der parallelen Flächennutzungsplanteiländerung ist die Neuausweisung eines Wohngebietes. In der Gemeinde Schmelz sowie im Ortsteil Hüttersdorf besteht aufgrund der hohen Attraktivität eine stetige hohe Nachfrage nach Wohnbau-land. Um auf diese Nachfrage zu reagieren, soll im Bereich „Auf dem Bornberg“ ein neues Wohngebiet geschaffen werden.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Auf dem Bornberg“ umfasst derzeit die Parzellen 511/17, 17/1, 19, 20/10, 20/8, 20/3, 21/6, 21/4, 21/2, 91/39, 16/1 und 13 in Flur 6 der Gemarkung Hüttersdorf.

Die genauen Grenzen des Bebauungsplanes sind dem beigegeführten Lageplan zu entnehmen.

Der Beschluss ist gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt zu machen. Die Öffentlichkeit sowie die Behörden und Träger öffentlicher Belange sind gem. § 3 Abs. 1 BauGB bzw. § 4 Abs. 1 BauGB (Scoping Verfahren) frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung zu unterrichten.

**2. Beschlüsse zur Billigung des Entwurfes, zur frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der parallelen Beteiligung der Behörden zum Bebauungsplan „Wohngebiet auf dem Bornberg“ mit paralleler Flächennutzungsplanteiländerung im Ortsteil Hüttersdorf der Gemeinde Schmelz**

Der Gemeinderat der Gemeinde Schmelz billigt den vom Büro ARGUS CONCEPT ausgearbeiteten Entwurf des Bebauungsplanes „Wohngebiet auf dem Bornberg“ mit paralleler Flächennutzungsplanteiländerung.

Gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung öffentlich zu unterrichten. Dabei sind sich wesentlich unterscheidende Lösungen, die für die Neugestaltung oder Entwicklung eines Gebietes in Betracht kommen, und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung darzulegen. Der Öffentlichkeit ist Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung zu geben. Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereich durch die Planung berührt werden kann, sind gem. § 3 Abs. 1 BauGB und § 4 Abs. 1 BauGB von der Auslegung zu benachrichtigen und zu beteiligen.

Bei der Flächennutzungsplanteiländerung ist ergänzend darauf hinzuweisen, dass eine Vereinigung im Sinne des § 4 Absatz 3 Satz 1 Nummer 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes in einem Rechtsbehelfsverfahren nach § 7 Absatz 2 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes gemäß § 7 Absatz 3 Satz 1 des Umwelt-Rechtsbehelfsgesetzes mit allen Einwendungen ausgeschlossen ist, die sie im Rahmen der Veröffentlichungsfrist nicht oder nicht rechtzeitig geltend gemacht hat, aber hätte geltend machen können.

Der Bürgermeister, Wolfram Lang

#### ... über die Beschlüsse des Ortsrates von Limbach im öffentlichen Teil der Sitzung vom 01. Dezember 2023

##### TOP 2

**Anhörung zum Entwurf des Investitionsprogramms 2023 bis 2027 der Gemeinde Schmelz, soweit es sich um Investitionsvorhaben des Gemeindebezirkes Limbach handelt sowie Anhörung zum Entwurf des Haushaltsplans 2024 der Gemeinde Schmelz, soweit es sich um Haushaltsansätze des Gemeindebezirkes Limbach handelt**

##### Beschluss:

Der Ortsrat beschloss nachfolgende Änderungen:

**Einstimmig** beschloss der Ortsrat, im Investitionsplan 2024 als eine neue Maßnahme ein kostenfreies öffentliches WLAN in der Alten Schule Limbach beim Produkt 2.1.01.010.6 Alte Schule Limbach (s. Seite 114) mit einem Ansatz von **3.000 €** einzufügen.

**Einstimmig** beschloss der Ortsrat, im Rahmen der Unterhaltungsmaßnahmen 2024 (s. Seite 127) für die Erweiterung und Anpassung der Einfahrt von der Kirchenstraße zur alten Schule beim Produkt 2.1.01.010.6 Alte Schule Mittel in Höhe von **7.000 €** einzustellen(s.

auch einstimmiger Beschluss des Ortsrat Limbach zu TOP 1 vom 26.05.2023).

**Einstimmig** beschloss der Ortsrat, im Rahmen der Unterhaltungsmaßnahmen 2024 (s. Seite 127) für die Umgestaltung der Teilfläche hinter der Alten Schule zur alten Schule in Limbach beim Produkt 2.1.01.010.6 *Alte Schule* Mittel in Höhe von **6.000 €** einzustellen.

**Einstimmig** beschloss der Ortsrat, im Rahmen der Unterhaltungsmaßnahmen 2024 (s. Seite 127) für Zaunerneuerung des Schulhofs der Alten Schule zum Kirchengelände beim Produkt 2.1.01.010.6 *Alte Schule* Mittel in Höhe von **6.000 €** einzustellen.

**Einstimmig** beschloss der Ortsrat, im Rahmen der Unterhaltungsmaßnahmen 2024 (s. Seite 127) für die Beschilderung des Dorfgemeinschaftshauses selbst und für zusätzliche Hinweisschilder als Wegweiser an den Zuwegungen Mittel in Höhe von **5.000 €** beim Produkt 2.1.01.010.6 *Alte Schule* bereit zu stellen.

**Mit 5 Ja-Stimmen und 3 Nein Stimmen** beschloss der Ortsrat, im Rahmen der Unterhaltungsmaßnahmen 2024 (s. Seite 135) den Ansatz für das Produkt 5.4.10.000.4.523200-100 *Unterhaltung Straßen, Wege und Plätze* von **41.400 € auf 50.000 €** für das Haushaltsjahr 2024 und die folgende Jahre zu erhöhen.

**Einstimmig** beschloss der Ortsrat, im Rahmen der Unterhaltungsmaßnahmen 2024 (s. Seite 136) über das Produkt 5.5.30.010.0.523100 *Unterhaltung Friedhof Limbach* einen Infokasten aus Edelstahl an der Leichenhalle anzubringen. Hier sollten **500 €** vorgesehen werden.

**Mit 5 Ja-Stimmen und 3 Nein Stimmen** beschloss der Ortsrat, im Rahmen der Unterhaltungsmaßnahmen 2024 (s. Seite 137) im Produkt 5.5.40.000.0 *Unterhaltung Grünanlagen allgemein* einen Betrag von jährlich **4.000 €** für einen zusätzlichen Titel „Hausbäume für Limbach“ aufzunehmen.

#### TOP 3

**Beratung und Beschlussfassung über die Neufassung der Friedhofs- und Begräbnissatzung der Gemeinde Schmelz**

##### **Beschluss:**

Der Ortsrat Limbach stimmt **einstimmig** zu und empfiehlt dem Gemeinderat, die Friedhofs- und Begräbnissatzung der Gemeinde Schmelz gemäß dem beigefügten Satzungsentwurf neu zu fassen. Der Bürgermeister, Wolfram Lang

### ... über die Beschlüsse des Ausschusses für Personal-, Kultur- (incl. Jugendkulturprogramm), Sport- und soziale Angelegenheiten in seiner Sitzung am Dienstag, 05. Dezember 2023

**TOP 1: Beratung und Beschlussfassung über die Gewährung von Zuschüssen auf der Grundlage der Richtlinien über die Gewährung von Zuschüssen an Kultur treibende Vereine der Gemeinde**

**Beschluss:**  
Der Personalausschuss beschließt **einstimmig** folgende Bezuschussung:

- |   |               |
|---|---------------|
| - St. Barbara Bruderschaft:                     | 719,11 Euro   |
| - Verein „Kulturgut Limbach e.V.“:              | 300,98 Euro   |
| - Bienezuchtverein Hüttersdorf Primswiler e.V.“ | 385,60 Euro   |
| - Interessengemeinschaft „Dartsprofis Schmelz“  | 1.009,40 Euro |

**TOP 2: Beratung und Beschlussfassung über die Gewährung von Zuschüssen zu kulturellen, touristischen und sonstigen Angelegenheiten**

##### **Beschluss:**

Der Personalausschuss beschließt **einstimmig** folgende Bezuschussung:

- |                        |             |
|------------------------|-------------|
| - Musikverein Limbach: | 330,00 Euro |
| - Kirchenchor Limbach: | 100,00 Euro |

Der Bürgermeister, Wolfram Lang

### ... über die Beschlüsse des Werksausschusses für die Eigenbetriebe und Forsten am Mittwoch, 06. Dezember 2023, Sitzungssaal Rathaus Schmelz

#### TOP 2

**Information und Beschlussfassung über die Fortführung weiterer Planungsphasen zur Erneuerung der Druckerhöhungsanlage Aushet**

##### **Beschluss:**

Der Werksausschuss ermächtigt die Verwaltung **einstimmig**, die weiteren Planungsphasen fortzusetzen (Genehmigungs- und Ausführungsplanung und Vorbereitung der Vergabe). Der Bürgermeister, Wolfram Lang

### ... über die Beschlüsse des Haupt- und Finanzausschusses, Ausschuss für demografischen Wandel in seiner Sitzung am Donnerstag, 07. Dezember 2023

#### Zu 2.

**Beratung und Beschlussfassung über die Zuschussanträge nach den Richtlinien zur Förderung der außerschulischen Kinder- und Jugendarbeit der Gemeinde Schmelz**

Der Haupt- und Finanzausschuss stimmt der Auszahlung der Zuschüsse an die folgenden Maßnahmenträger **einstimmig** zu:

Pfadfinder Vogt von Hunolstein (Bildung/Schmelz)	32,00 €
Pfadfinder Vogt von Hunolstein (Bildung/Saarlouis)	90,00 €
Pfarrgemeinde St. Willibrord (Bildung/Schmelz)	88,00 €
Junge Kantorei (Bildung/Weiskirchen)	56,00 €
Pfadfinder Vogt von Hunolstein (Freizeit/Rhenes)	102,00 €
TL Hüttersdorf (Freizeit/Schmelz)	81,00 €
Pfadfinder Vogt von Hunolstein (Freizeit/Schmelz)	85,50 €
Pfarreiengemeinschaft Schmelz (Freizeit/SR)	21,00 €
Pfarreiengemeinschaft Schmelz (Freizeit/Escape Room)	18,00 €
Pfadfinder Vogt von Hunolstein (Freizeit/Schnepfenbach)	54,00 €
Pfadfinder Vogt von Hunolstein (Freizeit/Konz)	67,50 €

#### Zu 3.

**Beratung und Beschlussfassung über Anschaffung von Spielgeräten für das Außengelände der Kita „Unterm Regenbogen Limbach“**

Der Haupt- und Finanzausschuss beschließt **einstimmig** die Anschaffung von 2 Spielgeräten der Firma espas in Höhe von 23.473,94 €.

Der Bürgermeister, Wolfram Lang

### ... über die Beschlüsse des Ortsrates von Schmelz im öffentlichen Teil der Sitzung vom 11. Dezember 2023

#### TOP 2

**Anhörung zum Entwurf des Investitionsprogramms 2023 bis 2027 der Gemeinde Schmelz, soweit es sich um Investitionsvorhaben des Gemeindebezirkes Schmelz handelt sowie Anhörung zum Entwurf des Haushaltsplans 2024 der Gemeinde Schmelz, soweit es sich um Haushaltsansätze des Gemeindebezirkes Schmelz handelt**

##### **Beschluss:**

Die Ortsratsmitglieder beschlossen **einstimmig** folgende Änderungen:

##### **Investitionsprogramm:**

Seite 118 Haushaltsstelle 5.5.30.010.0.782601 (Erwerb von beweglichen Sachen über 1.000 Euro Friedhöfe)

Der Ansatz soll von 2.500 Euro auf 5.500 Euro erhöht werden für einen Kerzenhalter für das Naturbestattungsfeld auf dem Friedhof in Bettingen

Seite 118 Haushaltsstelle 5.5.40.000.0.782600 (Neuausstattung Kinderspielfläche), der Ansatz soll von 50.000 Euro auf 58.000 Euro erhöht werden für eine Kinderseilbahn auf dem Spielplatz in der Goldbach.

Für die Leichenhallen in Bettingen und Außen sollen in 2025 jeweils 10.000 Euro für ein Vordach vorgemerkt werden.

##### **Unterhaltungsprogramm:**

Straßenunterhaltung, Ortsverschönerung Schmelz soll ein Merkposten „Barrierefreier Zugang zur Prims“ aufgenommen werden.

Haushaltsstelle 5.5.30.010.0.523100 (Unterhaltung Friedhof Bettingen und Außen), der Ansatz soll jeweils von 4.400 Euro auf 5.000 Euro erhöht werden für jeweils ein Rednerpult für die Leichenhalle in Außen und Bettingen.

#### TOP 3

**Beratung und Beschlussfassung über die Neufassung der Friedhofs- und Begräbnissatzung der Gemeinde Schmelz**

##### **Beschluss:**

Die Ortsratsmitglieder empfehlen dem Gemeinderat **einstimmig**, die Friedhofs- und Begräbnissatzung der Gemeinde Schmelz gemäß dem beigefügten Satzungsentwurf neu zu fassen.

#### TOP 4a

**Beratung und Beschlussfassung über die Wahl einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk I Bettingen**

##### **Beschluss:**

Der Ortsrat Schmelz beschließt **einstimmig**, Herrn Helmut Schuh für die Dauer von 5 Jahren zur Schiedsperson des Schiedsbezirks I Bettingen zu wählen.

#### TOP 4b

**Beratung und Beschlussfassung über die Wahl einer stellvertretenden Schiedsperson für den Schiedsbezirk I Bettingen**

##### **Beschluss:**

Der Ortsrat Schmelz beschließt **einstimmig**, Herrn Stefan Magar für die Dauer von 5 Jahren zum stellvertretenden Schiedsmann des Schiedsbezirks I Bettingen zu wählen.

#### TOP 5

**Antrag der SPD-Fraktion auf Beratung und Beschlussfassung über die Installation einer Kinderseilbahn auf dem Spielplatz Goldbach**

##### **Beschluss:**

Die Ortsratsmitglieder beschlossen **einstimmig** eine Kinderseilbahn auf dem Spielplatz in der Goldbach zu installieren

#### TOP 6

**Antrag der SPD-Fraktion auf Beratung und Beschlussfassung über eine Baum-pflanzung am Kriegerdenkmal auf dem Friedhof in Außen**

##### **Beschluss:**

Die Ortsratsmitglieder beschlossen einstimmig die Neupflanzung von Bäumen am Kriegerdenkmal.  
Der Bürgermeister, Wolfram Lang

## Sitzung des Ausschusses für Personal-, Kultur- (inklusive Jugendkulturprogramm), Sport- und soziale Angelegenheiten

Am **Mittwoch, den 17. Januar 2024**, findet um **17.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses in Schmelz** eine Sitzung des Ausschusses für Personal-, Kultur- (inklusive Jugendkulturprogramm), Sport- und soziale Angelegenheiten statt.

### Tagesordnung

#### A. Öffentlicher Teil:

- Beratung und Beschlussfassung über das Veranstaltungs- und Kulturprogramm 2024
- Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 05.12.2023 - öffentlicher Teil
- Öffentliche Mitteilungen und Verschiedenes

#### B. Nichtöffentlicher Teil:

- 4.- 14. Beratung und Beschlussfassung über Personalangelegenheiten
  15. Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 05.12.2023 - nichtöffentlicher Teil
  16. Nichtöffentliche Mitteilungen und Verschiedenes
- Der Bürgermeister, Wolfram Lang

## Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses, Naherholung und Naturschutz

Am **Donnerstag, den 18. Januar 2024**, findet um **17:30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses in Schmelz** eine Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses, Naherholung und Naturschutz statt.

### Tagesordnung

#### A. Öffentlicher Teil

- Annahme der Niederschrift über die Sitzung vom 04. Dezember 2023 – öffentlicher Teil
- Erneute Beratung und Beschlussfassung über die Erstellung eines Baumkatasters mit Erstkontrolle für die gemeindlichen Liegenschaften innerhalb der Ortslagen der Gemeinde Schmelz
- Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe der Architektenleistungen für die Dauernutzung der Kita Auf dem Schloss
- Beratung und Beschlussfassung über die Planung zum Anbau eines Speiseraumes an der Kita Tabaluga
- Beratung und Beschlussfassung über die Teilsanierung in der Simmelbergstraße (IV. BA)
- Öffentliche Mitteilungen und Verschiedenes

#### B. Nichtöffentlicher Teil

- Annahme der Niederschrift über die Sitzung vom 04. Dezember 2023 – nichtöffentlicher Teil
- Beratung und Beschlussfassung über den Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Neubau Kindergarten Herrenkrippchen“ mit paralleler Teiländerung des Flächennutzungsplanes im Ortsteil Schmelz-Außen und Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe des Planungsauftrages
- Beratung und Beschlussfassung über die Einvernehmensherstellung gem. § 36 BauGB in der Gemarkung Bettingen der Gemeinde Schmelz
10. Nichtöffentliche Mitteilungen und Verschiedenes

Der Bürgermeister  
Wolfram Lang

## Die Passbehörde informiert

Die **Personalausweise**, die bis einschließlich **19.12.2023** und die **Reisepässe**, die bis einschließlich **13.12.2023** beantragt worden sind, können beim Ordnungsamt der Gemeinde Schmelz, Rathaus, Zimmer **1.13, 1.14 und 1.28**, abgeholt werden. **Der bisherige Personalausweis bzw. Reisepass ist mitzubringen.**

Bei Personalausweisen und Reisepässen ist die Ausgabe auch an Personen möglich, die den bisherigen Personalausweis bzw. Reisepass des Antragstellers und eine schriftliche Vollmacht vorlegen.  
Der Bürgermeister als Ortschaftsbehörde: Wolfram Lang

## Bevölkerungsstatistik

Die Gemeinde Schmelz hatte am 31.12.2023 einen Bevölkerungsstand von insgesamt **17.182** Einwohnern.

### Dieser setzt sich zusammen aus:

Einwohnern mit Hauptwohnsitz (HWS)

Einwohnern mit Nebenwohnsitz (NWS)

Dieser verteilt sich auf die einzelnen Gemeindebezirke wie folgt:

	Stand am 30.11.2023		Stand am 31.12.2023	
	HWS	NWS	HWS	NWS
Schmelz	7.432	213	7.432	215
Hüttersdorf	4.949	140	4.957	141
Limbach	2.519	63	2.498	63
Michelbach	824	33	817	33
Primsweiler	693	19	695	18
Dorf im Bohnental	294	17	296	17
<b>gesamt:</b>	<b>16.711</b>	<b>485</b>	<b>16.695</b>	<b>487</b>

Schmelz, den 09.01.2024

Der Bürgermeister  
als Ortschaftsbehörde  
Wolfram Lang  
Bürgermeister

## Öffnungszeiten des Grünschnittsammelplatz Schmelz

### Zur Primshalle 1

#### Öffnungszeiten:

Mittwoch: 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag: 14.30 – 17.00 Uhr

Samstag: 9.30 – 14.30 Uhr

Während der Öffnungszeiten erreichen Sie den Grünschnittsammelplatz unter der Telefonnummer 0173/6893126

#### Preise:

Kleinstmengen 120 l	2,00 €
PKW	4,00 €
PKW Kombi	8,00 €
bis 1m <sup>3</sup>	12,00 €
jeder weitere ½ m <sup>3</sup>	6,00 €

## Ortsvorsteher Manfred Buchheit nicht im Dienst

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Dorf im Bohnental, Herr Manfred Buchheit, befindet sich in der Zeit von Montag, 08. Januar 2024, bis einschließlich Freitag, 19. Januar 2024, nicht im Dienst.

Die Vertretung in dieser Zeit übernimmt der stellvertretende Ortsvorsteher, **Herr Stefan Bauer**, Mühlenbergstraße 13, 66839 Schmelz (Telefon: 06888/2134988).

## Bürgerservice-Online ab 01.01.2024

Ab dem 01.01.2024 bieten wir Ihnen als neuen Service einige Dienstleistungen online an.

Aufgrund der Gesetzeslage ist für gewisse Anliegen Ihr persönliches Erscheinen im Rathaus dennoch notwendig. Jedoch ergibt sich aus dem im Vorfeld von Ihnen bereitgestellten Informationen eine kürzere Bearbeitungszeit bei Ihrem Besuch im Rathaus.

**Folgende Vorgänge können vollständig online durchgeführt werden:**

- Einfache und Erweiterte Meldebescheinigung beantragen
- Führungszeugnis beantragen
- Übermittlungssperre beantragen
- Gewerbezentralregisterauszug beantragen
- Verlusterklärung eines Pass oder Personalausweises
- Statusabfrage eines beantragten Pass oder Personalausweises

**Für folgende Vorgänge ist eine anschließende Vorsprache im Bürgerbüro erforderlich:**

- Voranmeldung eines Umzuges
- Voranmeldung eines Zuzugs
- An- und Abmeldung einer Nebenwohnung
- Statuswechsel

Die Bezahlung der Verwaltungsgebühr erfolgt einfach per Paypal, Giropay oder Kreditkarte.

**Wichtig: alle Online beantragten Anträge können erst am darauf folgenden Tag im Bürgeramt bearbeitet werden!**

Der Bürgermeister als Ortschaftsbehörde  
Wolfram Lang

## Der Entsorgungsverband Saar informiert:

**Die Abfuhrtage für die Restabfall- und Biotonne bleiben in Schmelz in 2024 unverändert gegenüber 2023.**

Die Abfuhrtermine können auf der Internetseite des EVS eingesehen und heruntergeladen werden. Der adressgenaue Online-Abfuhrkalender bietet Wochen-, Monats- und Jahresübersichten sowie eine praktische E-Mail-Erinnerungsfunktion. Aufgrund der hohen und stetig steigenden Akzeptanz des Online-Angebots und um als Umweltverband Ressourcen zu sparen, verteilt der EVS keine gedruckten Abfuhrkalender mehr.

Alle Termine einschließlich der Feiertagsverschiebungen finden Sie unter [www.evs.de/abfuhrtermine](http://www.evs.de/abfuhrtermine).

**Schmelz - Abfuhrkalender 2024**

# Schmelz - Abfuhrkalender 2024



Januar		Februar		März		April		Mai		Juni	
1 Mo	Neujahr	1 Do		1 Fr		1 Mo	Ostersonntag	1 Mi	Tag der Arbeit	1 Sa	2
2 Di	1 3 1 KW1	2 Fr		2 Sa		2 Di	2 KW14	2 Do		2 So	
3 Mi	2	3 Sa		3 So		3 Mi		3 Fr	1	3 Mo	1 3 1 2 KW23
4 Do		4 So		4 Mo	2 KW10	4 Do		4 Sa	2 1	4 Di	2 3
5 Fr		5 Mo	2 KW6	5 Di		4 Do		5 So		5 Mi	4
6 Sa		6 Di		6 Mi		5 Fr	1	6 Mo	1 3 1 2 KW19	6 Do	
7 So		7 Mi		7 Do		6 Sa	2 1	7 Di	2 3	7 Fr	
8 Mo	2 KW2	8 Do	1	8 Fr	2 1	7 So		8 Mi	4	8 Sa	
9 Di		9 Fr	2 1	9 Sa		8 Mo	1 3 1 2 KW15	8 Mi		9 So	
10 Mi		10 Sa		9 Sa		9 Di	2 3	9 Do	Christi Himmelfahrt	9 So	
11 Do	1	11 So		10 So		10 Mi	4	10 Fr		10 Mo	2 KW24
12 Fr	2 1	12 Mo	1 3 1 2 KW7	11 Mo	1 3 1 2 KW11	11 Do		11 Sa		11 Di	
13 Sa		13 Di	2 3	12 Di	2 3	12 Fr		12 So		12 Mi	
14 So		13 Di	2 3 4	13 Mi	4	13 Sa		13 Mo	2 KW20	13 Do	1
15 Mo	1 3 1 2 KW3	14 Mi	4	14 Do		14 So		14 Di		14 Fr	2
16 Di	2 3	15 Do		15 Fr		15 Mo	2 KW16	15 Mi		15 Sa	
17 Mi	4	16 Fr		16 Sa		16 Di		16 Do	1	16 So	
18 Do		17 Sa		17 So		17 Mi		17 Fr	2	17 Mo	1 3 1 KW25
19 Fr		18 So		18 Mo	2 KW12	18 Do	1	18 Sa		18 Di	2
20 Sa		19 Mo	2 KW8	19 Di		19 Fr	2	19 So	19 Mi Pfingstsonntag	19 Mi	
21 So		20 Di		20 Mi		20 Sa		20 Mo	20 Do Pfingstmontag	20 Do	
22 Mo	2 KW4	21 Mi		21 Do	1	21 So		21 Di	1 3 1 KW21	21 Fr	
23 Di		22 Do	1	22 Fr	2	22 Mo	1 3 1 KW17	22 Mi	2	22 Sa	
24 Mi		23 Fr	2	23 Sa		23 Di	2	23 Do		23 So	
25 Do	1	24 Sa		24 So	1	24 Mi		24 Fr		24 Mo	2 KW26
26 Fr	2	25 So		25 Mo	1 3 2 KW13	24 Mi		25 Sa		25 Di	
27 Sa		26 Mo	1 3 1 KW9	26 Di		25 Do		26 So		26 Mi	
28 So		27 Di	2	27 Mi		26 Fr		27 Mo	2 KW22	27 Do	1
29 Mo	1 3 1 KW5	28 Mi		28 Do		27 Sa		28 Di		28 Fr	2 1
30 Di	2	29 Do		29 Fr		28 So		29 Mi		29 Sa	
31 Mi		30 Sa		30 Sa		30 Di		30 Do	30 So Fronleichnam	30 So	
				31 So	Ostersonntag	31 Fr		31 Fr	1		

Restabfalltonne		Biotonne		Gelbe Tonne		Blaue Tonne	
1	1	4	Schmelz-Bettingen	2	2	1	3
1	2	2	Buprich	2	2	2	1
1	2	2	Primsweiler	2	3	1	2
1	3	2	Michelbach				

Ökobilii
09.01. und 09.04. Limbach, Marktplatz 08:00 - 09:10 Uhr
Michelbach, Sportplatz 09:25 - 10:10 Uhr
Bettingen, am Sportplatz 10:25 - 11:25 Uhr
Außen, am Sportplatz 11:40 - 12:40 Uhr
Hüttersdorf, Schulhof an der Kirche 13:55 - 14:45 Uhr
Primsweiler, Lebacher Straße, gegenüber Hotel Frischler's. 15:00 - 15:45 Uhr
Restabfall- & Biotonne Hero GmbH Tel.: 06872 9221125

EVS Werstoff-Zentren
EVS Werstoff-Zentrum Losheim Bahnhofstraße 39 66679 Losheim am See Tel.: 06872 5041756 Öffnungszeiten unter www.evs.de
Wertstoff- und Entsorgungshof der Stadt Lebach Hans-Schardt-Straße 1a, 66822 Lebach Tel.: 06881 538560
Sperrabfall Abholservice: Vereinbaren Sie einen Termin beim EVS Kunden-Service-Center 0681 5000-555 Selbstanlieferung: bis 2 m³ auf unseren EVS Wertstoff-Zentren

EVS Kunden-Service-Center
Tel.: 0681 5000-555 Fax: 0681 5000-550 www.evs.de service-abfall@evs.de Mo.-Fr.: 8:00 - 16:30 Uhr
Entsorgungsverband Saar Unterlöknerstraße 21 66117 Saarbrücken

# Schmelz - Abfuhrkalender 2024



Juli			August			September			Oktober			November			Dezember		
1 Mo	1 3	1 2	1 Do			1 So			1 Di			1 Fr			1 So		
2 Di		2 3	2 Fr			2 Mo	2		2 Mi			2 Sa	2		2 Mo	1 3	1 1
3 Mi		4	3 Sa			3 Di			3 Do		Tag der Dt. Einheit	3 So			3 Di		2
4 Do			4 So			4 Mi			4 Fr	1		4 Mo	1 3	1 1	4 Mi		
5 Fr			5 Mo	2		5 Do	1		5 Sa	2		5 Di	2		5 Do		
6 Sa			6 Di			6 Fr	2		6 So			6 Mi			6 Fr		
7 So			7 Mi			7 Sa			7 Mo	1 3	1 1	7 Do			7 Sa		
8 Mo	2		8 Do	1		8 So			8 Di		2	8 Fr			8 So		
9 Di			9 Fr	2		9 Mo	1 3	1 1	9 Mi			9 Sa			9 Mo	2	
10 Mi			10 Sa			10 Di		2	10 Do			10 So			10 Di		
11 Do	1		11 So			11 Mi			11 Fr			11 Mo	2		11 Mi		
12 Fr	2		12 Mo	1 3	1 1	12 Do			12 Sa			12 Di			12 Do		1
13 Sa			13 Di		2	13 Fr			13 So			13 Mi			13 Fr		2
14 So			14 Mi			14 Sa			14 Mo	2		14 Do	1		14 Sa		
15 Mo	1 3	1 1	15 Do		Merril Himmelahrt	15 So			15 Di			15 Fr	2	1	15 So		
16 Di		2	16 Fr			16 Mo	2		16 Mi			16 Sa			16 Mo	1 3	1 1
17 Mi			17 Sa			17 Di			17 Do	1		17 So			17 Di		2
18 Do			18 So			18 Mi			18 Fr	2	1	18 Mo	1 3	1 1	18 Mi		4
19 Fr			19 Mo	2		19 Do	1		19 Sa			19 Di	2	3	19 Do		
20 Sa			20 Di			20 Fr	2	1	20 So			20 Mi		4	20 Fr		
21 So			21 Mi			21 Sa			21 Mo	1 3	1 1	21 Do			21 Sa	2	
22 Mo	2		22 Do	1		22 So			22 Di		2	22 Fr			22 So		
23 Di			23 Fr	2	1	23 Mo	1 3	1 1	23 Mi		4	23 Sa			23 Mo		
24 Mi			24 Sa			24 Di		2	24 Do			24 So			24 Di		
25 Do	1		25 So			25 Mi		4	25 Fr			25 Mo	2		25 Mi		1. Weihnachtsfeiertag
26 Fr	2	1	26 Mo	1 3	1 1	26 Do			26 Sa			26 Di			26 Do		2. Weihnachtsfeiertag
27 Sa			27 Di		2	27 Fr			27 So			27 Mi			27 Fr		1
28 So			28 Mi		4	28 Sa			28 Mo	2		28 Do	1		28 Sa		2
29 Mo	1 3	1 2	29 Do			29 So			29 Di			29 Fr	2		29 So		
30 Di		2	30 Fr			30 Mo	2		30 Mi			30 Sa			30 Mo	1 3	1 1
31 Mi		4	31 Sa			31 Do			31 Do	1					31 Di		2

Restabfalltonne			Biotonne			Gelbe Tonne			Blaue Tonne					
1	1	4				2	2	1	3					
1	2	1				2	2	2	1					
1	2	2				2	3	1	2					
1	3	2												

## Ökobilii

09.07. und 08.10.  
**Limbach, Marktplatz**  
 08:00 - 09:10 Uhr

**Michelbach, Sportplatz**  
 09:25 - 10:10 Uhr

**Bettingen, am Sportplatz**  
 10:25 - 11:25 Uhr

**Außen, am Sportplatz**  
 11:40 - 12:40 Uhr

**Hüttersdorf, Schulhof an der Kirche**  
 13:55 - 14:45 Uhr

**Primsweiler, Lebacher Straße, gegenüber Hotel Frischbier's.**  
 15:00 - 15:45 Uhr

## Restabfall- & Biotonne

**Hero GmbH**  
 Tel.: 06872 9221125

## Gelbe und Blaue Tonne

Die Gelbe und die Blaue Tonne werden **nicht** im Auftrag des EVS abgefahren.  
 Bei Fragen zur Abfuhr wenden Sie sich bitte direkt an:

**Gelbe Tonne:**  
**RMG GmbH**  
 Tel.: 0800 4006005

**Blaue Tonne:**  
**REMONDIS GmbH**  
 Tel.: 06831 978880



## EVS Werstoff-Zentren

**EVS Werstoff-Zentrum**  
**Losheim**  
 Bahnhofstraße 39  
 66679 Losheim am See  
 Tel.: 06872 5041756

Öffnungszeiten unter  
[www.evs.de](http://www.evs.de)

## Wertstoff- und Entsorgungshof der Stadt Lebach

Hans-Schardt-Straße 1a,  
 66822 Lebach  
 Tel.: 06881 538560

## Sperrabfall

**ApholSERVICE:**  
 Vereinbaren Sie einen Termin beim EVS Kunden-Service-Center  
 0681 5000-555

**Selbstanlieferung:**  
 bis 2 m³ auf unseren EVS Wertstoff-Zentren

## EVS Kunden-Service-Center

Tel.: 0681 5000-555  
 Fax: 0681 5000-550  
[www.evs.de](http://www.evs.de)  
[service-abfall@evs.de](mailto:service-abfall@evs.de)  
 Mo.-Fr.: 8:00 - 16:30 Uhr

Entsorgungsverband Saar  
 Untertürkneimer Straße 21  
 66117 Saarbrücken

## Trainingsausfall in den Hallen der Gemeinde Schmelz

Wegen der Durchführung von **Veranstaltungen** stehen die gemeindlichen Hallen zu den jeweils angegebenen Zeiten für den **Trainingsbetrieb nicht** zur Verfügung.

**Der Schulsport ist ebenfalls davon betroffen, wenn die Bemerkung „ganztäglich“ angegeben ist.**

### Primshalle Schmelz

Montag, 29.01. bis 07.02.2024 (Veranstaltung)

### Kulturhaus Hüttersdorf

Freitag, 19.01.2024 ganztägig (Veranstaltung)

Dienstag, 30.01.2024 ab 15.00 Uhr (Veranstaltung)

### Talbachhalle

Sonntag, 14.01. bis Sonntag, 21.01.2024 (Veranstaltung)

### Kettlerschule Schmelz Turnhalle

Freitag, 19.01. ganztags (Schulveranstaltung)

Wir bitten die betroffenen Vereine um Verständnis.

Wolfram Lang

Bürgermeister

## Freiwillige Feuerwehr Schmelz - Löschbezirk Schmelz

### Neuwahl des stellvertretenden Löschbezirksführers

Am Samstag, den 13.01.2024, finden um 17:00 Uhr in der Feuerwache Schmelz die Neuwahlen des stellvertretenden Löschbezirksführers des Löschbezirks Schmelz statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Wahl des stellvertretenden Löschbezirksführers
3. Sonstiges

Im Anschluss findet die Jahreshauptversammlung des Löschbezirks Schmelz statt. Hierzu geht den Mitgliedern des Löschbezirks eine separate Tagesordnung zu.

Der Bürgermeister

Wolfram Lang

## NACHRUF

Am 18.12.2023 verstarb unsere ehemalige Mitarbeiterin

### Frau Gisela Klein

im Alter von 85 Jahren.

Frau Klein wurde am 05.03.1990 als Reinigungskraft für die Talbachhalle und die alte Schule Dorf eingestellt. Dort war sie bis zu ihrem Eintritt in die Rente am 01.10.1998 beschäftigt.

Für die zum Wohle der Gemeinde Schmelz geleisteten Dienste gebühren Frau Gisela Klein Dank und Anerkennung.

Die Gemeinde Schmelz wird Ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Gemeinde Schmelz  
Wolfram Lang  
Bürgermeister

Für den Personalrat  
Rahime Akkaya  
Vorsitzende

## Maria Turner wurde für ihr herausragendes ehrenamtliches Engagement im Sportbereich geehrt

Maria Turner gehört zu den Menschen, die sich jahrzehnte lang mit Herzblut und Leidenschaft im Vereinsengagement für den Sport einsetzt.

Bürgermeister Wolfram Lang bedankt sich persönlich für das große sportliche Engagement.

Zusätzlich ehrte der Sportminister Reinhold Jost Frau Turner und überreichte ihr in feierlichem Rahmen die Sportplakette.

Sie ist seit 1996 Kampfrichterin bei den Landesjugendspielen der Förderschule Lebach. Vier Jahre später übernahm sie zudem das Amt der Landesfachwartin „Abteilung Bosseln“ beim Behinderten- und Rehabilitations-Sportverband Saarland.



Seit 2006 arbeitet die als Übungsleiterin des Rehasports Orthopädie beim RG Hüttersdorf e.V. und seit 2014 als Übungsleiterin im Rehasport - Gymnastik im Wasser bei der Versehrtensportgruppe Hausstadter Tal e.V. beziehungsweise beim Reha- Gesundheits-sport Hausstadt e.V.

Im selben Jahr wurde sie zur 1. Vorsitzenden des RG Hüttersdorf e.V. gewählt.

2015 begann dann ihre Tätigkeit als Schiedsrichterin beim Para Bosseln, zum Beispiel bei der Deutschen Meisterschaft und Landesmeisterschaft.

Außerdem ist Maria Turner seit diesem Jahr Schiedsrichterin beim Para Kegeln auf verschiedenen Meisterschaften. Seit 2016 hat sie auch das Amt der Bezirkswartin der Bezirke Saarlouis und Merzig-Wadern beim Behinderten- und Rehabilitations-Sportverband Saarland e. V. inne. Vor drei Jahren übernahm sie das Amt als 2. Vorsitzende des BSG Riegelsberg e.V.

## Die freie Kunstschule Schmelz e.V. stellt ihre Arbeiten im Schmelzer Rathaus aus

Die Fähigkeit, kreativ zu sein, braucht man in allen Lebenslagen. Die freie Kunstschule Schmelz e.V. schafft dabei einen Rahmen, in dem sich Kreativität entfalten kann.

Bereits zum dritten Mal zieren Werke der Künstlerinnen und Künstler der freien Kunstschule Schmelz e.V. die Flure des Rathauses.

Unter der Leitung von Karin Mansmann, Zrinka Wilhelm und Rosi Brockmann wurden Bilder, vornehmlich in Bleistift und Acrylfarben, gefertigt, die sich thematisch an den Jahreszeiten sowie an Erlebnissen orientieren. Darunter befinden sich auch Werke, die Rosi Brockmann in ihren Kursen mit Seniorinnen und Senioren im Senioren-Wohnpark Stefana fertigte.



Die Ausstellung der freien Kunstschule e.V. kann noch bis Ende Januar während der Öffnungszeiten des Rathauses besucht werden.

## 1. Projektaufruf für Kleinprojekte zur Dorfentwicklung – Regionalbudget 2024

Ab dem **4. Dezember 2023** können sich Projektträger um Fördermittel aus dem GAK-Regionalbudget 2024 bei der LAG SaarMitte<sup>3</sup> bewerben. Bis zum **28. Januar 2024** können Zuwendungsanträge für **Kleinprojekte bis 20.000 Euro** bei der LAG-Geschäftsstelle im Haus Eckert in Lebach eingereicht werden. Es geht dabei um Investitionen im Rahmen der Dorfentwicklung zur Gestaltung, Erhaltung und Entwicklung ländlich geprägter Orte und zur Verbesserung der Grundversorgung auf dem Land. Antragssteller, die sich um eine Förderung bewerben, dürfen mit ihrem Vorhaben noch nicht begonnen haben. Eine Zuwendung der Fördermittel kann nur gewährt werden, wenn die Maßnahme bis Ende des Jahres 2024 abgeschlossen und abgerechnet werden kann.



Im Vorfeld der Antragstellung ist seitens der Projektträger zu prüfen, ob die geplante Maßnahme den Entwicklungszielen der LES entspricht und das geplante Vorhaben einen Beitrag zur Entwicklung der LEADER-Region SaarMitte<sup>®</sup> leisten kann. Zu finden ist die LES auf der LAG-Homepage unter: [https://www.saarmittehoch8.de/\\_upl/\\_d-downloads/les\\_saarmitte\\_012023-1.pdf](https://www.saarmittehoch8.de/_upl/_d-downloads/les_saarmitte_012023-1.pdf)

Die erforderlichen Formulare für die Ausarbeitung eines Zuwendungsantrags sind auf <https://www.saarmittehoch8.de/10-regionalbudget-saarmitte8> eingestellt.

Eine frühzeitige Kontaktaufnahme mit dem Regionalmanagement zur Vereinbarung eines Beratungsgesprächs wird empfohlen. Die Regionalmanagerin Michaela Berg ist unter der Telefonnummer 0176 84910987 oder per Mail unter [m.berg@saarmittehoch8.de](mailto:m.berg@saarmittehoch8.de) erreichbar. Weitere Informationen zum Regionalbudget können über die LAG-Homepage [www.saarmittehoch8.de](http://www.saarmittehoch8.de) abgerufen werden.

Das Regionalbudget ist Bestandteil des Sonderrahmenplans Ländliche Entwicklung und wird aus sogenannten „GAK-Mitteln“ des Bundeslandwirtschaftsministeriums, des saarländischen Umweltministeriums (MUKMAV) und der LAG finanziert. GAK steht für Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes. Vorbehaltlich der Förderzusage durch das MUKMAV an die LAG SaarMitte<sup>®</sup> als Erstempfänger der Mittel stehen insgesamt **167.000 Euro** an Fördermittel für den Aufruf zur Verfügung.

**1. PROJEKTAUFRUF  
REGIONALBUDGET 2024**

- Einreichfrist: 04.12.23 - 28.01.24
- Budget: 167.000 Euro
- Kleinprojekte bis 20.000 Euro
- Beitrag zur Dorfentwicklung:  
Erhaltung, Gestaltung und Entwicklung  
ländlich geprägter Orte zur Verbesserung  
der Lebensverhältnisse der ländlichen  
Bevölkerung

**weitere Infos und Kontakt:**  
[www.saarmittehoch8.de](http://www.saarmittehoch8.de)  
[info@saarmittehoch8.de](mailto:info@saarmittehoch8.de)

## Mit LEADER aktiv die Region gestalten - Erster Projektauftrag der LEADER-Region SaarMitte<sup>®</sup>

### 300.000 € EU-Fördermittel stehen zur Verfügung

In der LEADER-Region SaarMitte<sup>®</sup> haben öffentliche Träger, Vereine, Organisationen und Privatpersonen die Chance eine Förderung aus dem EU-Programm LEADER für ihre Projektidee zu erhalten.

Zur Umsetzung der lokalen Entwicklungsstrategie (LES) ruft die Lokale Aktionsgruppe (LAG) zum ersten Projektauftragverfahren vom **13. November bis 18. Februar** auf. Für den ersten LEADER-Projektauftrag stehen insgesamt 300.000 Euro zur Verfügung. Gesucht werden innovative Projekte, die einem oder mehreren der fünf Handlungsfelder zugeordnet werden:

- Natur, Landschaft und Klimaschutz
- Ortsentwicklung, Wirtschaftsförderung und Demographischer Wandel
- Tourismus / Naherholung, Bildung und Kultur
- Daseinsvorsorge
- Digitalisierung

Bis zum **Stichtag am 18. Februar** muss eine Projektbewerbung beim Regionalmanagement der LAG SaarMitte<sup>®</sup> eingereicht werden, um am Auswahlverfahren teilzunehmen. Projektträgern wird empfohlen, vor Antragstellung mit der LAG-Geschäftsstelle Kontakt aufzunehmen und sich von der Regionalmanagerin Michaela Berg beraten zu lassen. Die geltenden Projektauswahlkriterien sowie den erforderlichen Projektsteckbrief und weitere wichtige Informationen finden die Bewerber auf der Homepage der LAG [www.saarmittehoch8.de](http://www.saarmittehoch8.de).

Zur Prüfung der Projektidee sowie für Auskünfte zur LEADER-Förderung wenden Sie sich bitte an die Geschäftsstelle:

LAG SaarMitte<sup>®</sup> e.V.  
c/o Haus Eckert  
Jabacher Str. 87  
66822 Lebach  
06881 5991051  
[info@saarmittehoch8.de](mailto:info@saarmittehoch8.de)  
[www.saarmittehoch8.de](http://www.saarmittehoch8.de)

**1. LEADER-  
PROJEKTAUFRUF**

- Einreichfrist: 15.11.23 - 18.02.24
- Budget: 300.000 Euro
- 5 Handlungsfelder  
Natur, Klimaschutz, Landschaft  
Ortsentwicklung, Demographischer Wandel  
Tourismus/Naherholung, Bildung und Kultur  
Daseinsvorsorge  
Digitalisierung

**weitere Infos und Kontakt:**  
[www.saarmittehoch8.de](http://www.saarmittehoch8.de)  
[info@saarmittehoch8.de](mailto:info@saarmittehoch8.de)

## Öffentliche Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Wahl des Gemeinderates der Gemeinde Schmelz und der Ortsräte in den Gemeindebezirken der Gemeinde Schmelz am 09. Juni 2023

### I. Einreichung der Wahlvorschläge

Aufgrund des § 23 in Verbindung mit §§ 51 und 57 des Kommunalwahlgesetzes (KWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. Januar 2019 (Amtsbl. I S. 127) zuletzt geändert durch Gesetz vom 12. Juli 2023 (Amtsbl. I S. 828) in Verbindung mit §§ 18, 19, 63 und 69 der Kommunalwahlordnung (KWO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 12. Februar 2019 (Amtsbl. I S. 171) zuletzt geändert durch das Gesetz vom 27. September 2023 (Amtsbl. I S. 878), fordere ich hiermit die in der Gemeinde Schmelz vertretenen politischen Parteien und Wählergruppen auf, die Wahlvorschläge für die Wahl des Gemeinderates der Gemeinde Schmelz und für die Wahl der Ortsräte in den Gemeindebezirken der Gemeinde Schmelz frühzeitig, jedoch **bis spätestens Donnerstag, 04. April 2023, 18.00 Uhr**, beim Gemeindevorstand der Gemeinde Schmelz, Rathaus, Zimmer 2.02, einzureichen. Die Wahlvorschläge sind schriftlich in **dreifacher Ausfertigung** einzureichen und sollen nach dem Muster der Anlage 11 der Kommunalwahlordnung (KWO) gefasst sein. Sie sind nach Möglichkeit so frühzeitig vor dem 04. April 2023 einzureichen, dass etwaige Mängel, die die Gültigkeit der Wahlvorschläge berühren, rechtzeitig behoben werden können.

### II. Wahlgebiet

#### 1. Gemeinderatswahl

Wahlgebiet ist das Gebiet der Gemeinde Schmelz. Gemäß Beschluss des Gemeinderates Schmelz vom 21. September 2023 wurde das Wahlgebiet für die Aufstellung von Bereichslisten gem. § 4 Abs. 2 KWG in folgende Wahlbereiche eingeteilt:

- Wahlbereich I = Gemeindebezirk Schmelz
- Wahlbereich II = Gemeindebezirke Hüttersdorf und Primweiler
- Wahlbereich III = Gemeindebezirke Limbach, Michelbach und Dorf im Bohnental

#### 2. Wahl zu den Ortsräten

Wahlgebiet für die Ortsratswahl ist der nach dem Kommunalselfverwaltungs-gesetz gebildete Gemeindebezirk. Das Wahlgebiet wird nicht in Wahlbereiche eingeteilt. Die Wahlbezirke für die Gemeinderatswahl sind zugleich Wahlbezirke für die Ortsratswahl.

### III. Anzahl der Mitglieder im Gemeinderat und in den Ortsräten

#### 1. Gemeinderat

Der Gemeinderat der Gemeinde Schmelz besteht nach § 32 Abs. 2 des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes (KSVG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 1997 (Amtsbl. S.682), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 18. Januar 2023 (Amtsbl. I S. 204), aus 33 Mitgliedern.

## 2. Ortsräte

Die Mitgliederzahl der einzelnen Ortsräte beträgt im

Gemeindebezirk Schmelz	13 Mitglieder
Gemeindebezirk Hüttersdorf	11 Mitglieder
Gemeindebezirk Limbach	11 Mitglieder
Gemeindebezirk Michelbach	9 Mitglieder
Gemeindebezirk Primswweiler	9 Mitglieder
Gemeindebezirk Dorf im Bohnental	9 Mitglieder

## IV. Wählbarkeit

Wählbar ist jede oder jeder Wahlberechtigte, die oder der am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet hat und seit mindestens 3 Monaten in der Gemeinde wohnt. Wer in mehreren Gemeinden wohnt, ist nur in der Gemeinde wählbar, in der sie oder er ihre oder seine Hauptwohnung hat. Bei der Berechnung der Dreimonatsfrist ist der Tag der Wohnungsvernahme in die Frist einzubeziehen. Auf die Bestimmungen über den Ausschluss der Wahlberechtigung und Wählbarkeit der §§ 14, 16 KWG wird hingewiesen.

Für die Wahl zu den Ortsräten ist der vorgenannte Dreimonatszeitraum auch dann als erfüllt anzusehen, wenn er sich aus dem zeitlich zusammenhängenden Aufenthalt in verschiedenen Gemeindebezirken derselben Gemeinde ergibt.

## V. Wahlvorschlagsrecht

### 1. Gemeinderat

Jede Partei und Wählergruppe kann im Wahlgebiet (Gemeindegebiet) nur einen Wahlvorschlag einreichen. Der Wahlvorschlag kann als einheitliche Gebietsliste für das ganze Wahlgebiet oder gegliedert in eine Gebietsliste und Bereichslisten aufgestellt werden. Der Wahlvorschlag darf für jeden Wahlbereich nur eine Bereichsliste enthalten. Die Aufstellung von Bereichslisten in einem Wahlvorschlag ist nur zulässig, wenn der Wahlvorschlag eine Gebietsliste enthält. Ein Wahlvorschlag darf für die Gebietsliste höchstens doppelt so viele Bewerber enthalten, wie Gemeinderatsmitglieder zu wählen sind. Jede Bereichsliste soll höchstens halb so viel Bewerber enthalten, wie Gemeinderatsmitglieder zu wählen sind.

Die Bewerber für die Gebietslisten werden in geheimer Abstimmung unter Festlegung ihrer Reihenfolge in einer Versammlung der Mitglieder oder der Delegierten der Partei oder Wählergruppe des Wahlgebietes aufgestellt. Die Aufstellung von Bewerbern für Bereichslisten erfolgt durch die Mitgliederversammlung oder Delegiertenversammlung der Partei oder Wählergruppe des Wahlbereichs.

### 2. Ortsräte

Jede Partei und Wählergruppe kann im Wahlgebiet (Gemeindebezirk) nur einen Wahlvorschlag einreichen. Der Wahlvorschlag darf höchstens doppelt so viel Bewerber enthalten, wie Mitglieder des Ortsrates zu wählen sind. Die Bewerber für die Wahlen zu den Ortsräten werden in geheimer Abstimmung unter Festlegung ihrer Reihenfolge in einer Versammlung der Mitglieder oder der Delegierten der Partei oder Wählergruppe des Wahlgebietes (Gemeindebezirk) aufgestellt.

## VI. Inhalt und Form der Wahlvorschläge

(1) Der Wahlvorschlag muss den Namen der einreichenden Partei oder Wählergruppe und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch diese angeben.

(2) Ein Wahlvorschlag darf für die Gebietsliste höchstens doppelt so viele Bewerberinnen und Bewerber enthalten, wie Gemeinderatsmitglieder zu wählen sind. Jede Bereichsliste soll höchstens halb so viele Bewerberinnen und Bewerber enthalten, wie Gemeinderatsmitglieder zu wählen sind.

(3) Eine Bewerberin oder ein Bewerber darf nur in einem Wahlvorschlag aufgestellt werden; sie oder er darf in der Gebietsliste und einer Bereichsliste desselben Wahlvorschlags aufgestellt werden.

(4) Als Bewerberin oder Bewerber kann nur vorgeschlagen werden, wer seine Zustimmung dazu schriftlich erteilt hat; die Zustimmung ist unwiderruflich.

(5) Die Bewerberinnen und Bewerber sind im Wahlvorschlag in erkennbarer Reihenfolge mit Familiennamen, Vornamen, Beruf, Geburtsdatum, Wohnort und Wohnung aufzuführen.

(6) In jedem Wahlvorschlag sollen eine Vertrauensperson und eine stellvertretende Vertrauensperson bezeichnet werden. Fehlt diese Bezeichnung, so gilt die Person, die als erste unterzeichnet hat, als Vertrauensperson und diejenige, die als zweite unterzeichnet hat, als stellvertretende Vertrauensperson. Soweit im KWG nichts anderes bestimmt ist, ist nur die Vertrauensperson, bei deren Verhinderung die stellvertretende Vertrauensperson, berechtigt, verbindliche Erklärungen zum Wahlvorschlag abzugeben und entgegenzunehmen. Die Vertrauensperson und die stellvertretende Vertrauensperson können durch schriftliche Erklärung der Mehrheit der Unterzeichnerinnen und Unterzeichner des Wahlvorschlags an die Gemeindegewahlleiterin oder an den Gemeindegewahlleiter abberufen und durch andere ersetzt werden.

(7) Wahlvorschläge müssen von drei Wahlberechtigten unterzeichnet sein. Eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter darf nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen. Wahlvorschläge von Parteien bedürfen der Bestätigung durch die für die Gemeinde Schmelz zuständige Parteileitung.

(8) Mit dem Wahlvorschlag sind einzureichen:

1. die Zustimmungserklärungen der in den Wahlvorschlag aufgenommenen Bewerberinnen und Bewerber (Anlage 13 KWO),
2. für Deutsche die Bescheinigungen der Gemeindegewahlleiterin oder des Gemeindegewahlleiters, dass die Bewerberinnen und Bewerber zum Gemeinderat wählbar sind, (Anlage 14 KWO)
3. für Unionsbürgerinnen und Unionsbürger
  - a) die Bescheinigungen der Gemeindegewahlleiterin oder des Gemeindegewahlleiters, dass sie nicht gemäß § 16 Abs. 2 Nr. 1 KWG von der Wählbarkeit ausgeschlossen sind,
  - b) die Versicherungen an Eides statt über die Staatsangehörigkeit,
  - c) die Versicherungen an Eides statt oder auf Verlangen die Bescheinigungen der zuständigen Verwaltungsbehörden ihrer Herkunfts-Mitgliedstaaten, dass sie in diesem Mitgliedstaat nicht von der Wählbarkeit ausgeschlossen sind oder dass diesen Behörden ein solcher Ausschluss nicht bekannt ist, (Anlage 14a KWO)
4. eine Ausfertigung der Niederschrift über die Wahl der Bewerberinnen und Bewerber mit Angaben über Ort und Zeit der Versammlung, die Form der Einladung, die Zahl der erschienenen Mitglieder und das Ergebnis der Wahl. Hierbei haben die Leiterin oder der Leiter der Versammlung und zwei von dieser bestimmte Teilnehmerinnen oder Teilnehmer an Eides statt gegenüber der Gemeindegewahlleiterin oder dem Gemeindegewahlleiter zu versichern, dass die Anforderungen gemäß § 24a Abs. 2 Satz 1 bis 3 KWG beachtet worden sind. (Anlagen 15 und 16 KWO)

Die Gemeindegewahlleiterin oder der Gemeindegewahlleiter ist zur Abnahme von Versicherungen an Eides statt zuständig; sie oder er gilt als Behörde im Sinne des § 156 des Strafgesetzbuches.

## VII. Zurücknahme bzw. Änderung von Wahlvorschlägen

Ein Wahlvorschlag kann durch gemeinsame schriftliche Erklärung der Vertrauensperson und der stellvertretenden Vertrauensperson zurückgenommen werden, solange nicht über seine Zulassung entschieden ist. Wahlvorschläge nach § 22 Abs. 2 KWG können auch von der Mehrheit der Unterzeichnerinnen und Unterzeichner durch eine von ihnen persönlich und handschriftlich vollzogene Erklärung zurückgenommen werden. (§ 25 KWG).

Ein Wahlvorschlag kann nach Ablauf der Einreichungsfrist nur durch gemeinsame schriftliche Erklärung der Vertrauensperson und der stellvertretenden Vertrauensperson und nur dann geändert werden, wenn die Bewerberin oder der Bewerber stirbt oder die Wählbarkeit verliert. Das Verfahren nach § 24a KWG muss nicht eingehalten werden, der Unterschriften nach § 22 Abs. 2 KWG bedarf es nicht. Nach der Entscheidung über die Zulassung eines Wahlvorschlags kann dieser nicht mehr geändert werden. (§ 26 KWG)

## VIII. Unterstützungsverzeichnis

### 1. Gemeinderatswahl

Der Wahlvorschlag einer Partei oder Wählergruppe, der bei der letzten Gemeinderatswahl kein Sitz im Gemeinderat zufiel, bedarf der Unterstützung durch Wahlberechtigte in Höhe von mindestens der dreifachen Anzahl der zu wählenden Gemeinderatsmitglieder; das sind für die Wahl zum Gemeinderat Schmelz mindestens 99 Wahlberechtigte.

Der Unterstützung des Wahlvorschlags einer Partei bedarf es nicht, wenn dieser Partei bei der letzten Wahl zum Landtag des Saarlandes Sitze zugefallen sind oder wenn diese Partei im Deutschen Bundestag seit dessen letzter Wahl aufgrund eigener Wahlvorschläge ununterbrochen vertreten ist.

### 2. Ortsratswahl

Der Unterstützung des Wahlvorschlags bedarf es nicht, wenn einer Partei oder Wählergruppe bei den letzten Wahlen Sitze für den jeweiligen Ortsrat oder Bezirksrat oder den Gemeinderat zugefallen sind. In Gemeindebezirken oder Stadtbezirken bis zu 500 Einwohnerinnen und Einwohnern bedarf ein unterstützungsbedürftiger Wahlvorschlag der Unterstützung durch Wahlberechtigte in Höhe von mindestens der eininhalbfachen Anzahl der zu wählenden Ortsratsmitglieder oder Bezirksratsmitglieder; dabei sind Zahlenbruchteile nicht anzurechnen.

Zur Unterstützung eines Wahlvorschlags haben sich die Wahlberechtigten dazu bis spätestens zum **66. Tag vor dem Wahltag - 04. April 2024 - 18.00 Uhr**, persönlich in eine beim Gemeindegewahlleiter für den jeweiligen Wahlvorschlag ausliegende Liste einzutragen.

Die Unterstützungslisten liegen von dem auf den Tag der Einreichung des Wahlvorschlags folgenden Tag bis zum 04. April 2024 im Rathaus der Gemeinde Schmelz zur Eintragung aus. Die Eintragung ist während der allgemeinen Dienststunden und an den vier letzten Samstagen vor Ablauf der Frist zur Unterstützung der Wahlvorschläge (09.03.2024, 16.03.2024, 23.03.2024 und 30.03.2024), jeweils von 9.00-12.00 Uhr und am Donnerstag, 04. April 2024, bis 18.00 Uhr möglich. Das Unterstützungsverzeichnis kann auch von Wahlbewerbern unterzeichnet

werden. Ein Wahlberechtigter darf nur einen Wahlvorschlag unterstützen. Hat jemand mehrere Wahlvorschläge unterzeichnet, so ist seine Unterschrift auf allen weiteren Wahlvorschlägen ungültig. Die

Zurückziehung einer auf dem Unterstützungsverzeichnis geleisteten Unterschrift ist nicht möglich.

Auf die Bestimmungen über die Voraussetzungen zur Einrichtung eines Unterstützungsverzeichnisses sowie über die Eintragung in ein Unterstützungsverzeichnis in § 22 Abs. 2 KWG und § 17 KWO wird hingewiesen.

#### IX. Mehrheitswahl

Falls nur ein oder kein gültiger Wahlvorschlag eingereicht wird, findet Mehrheitswahl statt (§ 2 KWG).

#### X. Verbindung von Wahlvorschlägen

Nach § 29 KWG ist die Verbindung von Wahlvorschlägen zulässig; sie muss dem Gemeindevahlleiter von den Vertrauensleuten der beteiligten Wahlvorschlägen spätestens am **66. Tag vor dem Wahltag - 04. April 2024 - 18.00 Uhr**, schriftlich erklärt werden.

Schmelz, 19. Dezember 2024

Wolfram Lang, Gemeindevahlleiter

### Öffentliche Aufforderung zur Benennung von Wahlhelferinnen und Wahlhelfern für die einzelnen Wahlvorstände in der Gemeinde Schmelz zur Durchführung der Europa-, Kreistags-, Gemeinderats- und Ortsratswahl der Gemeinde Schmelz am 09. Juni 2024

Ich fordere hiermit die in der Gemeinde vertretenen Parteien und Wählergruppen auf, Wahlhelfer für die 18 Wahlvorstände und den Briefwahlvorstand der Gemeinde Schmelz zu benennen. Für jeden Wahlbezirk wird ein Wahlvorstand gebildet, der aus der Wahlvorsteherin als Vorsitzende oder dem Wahlvorsteher als Vorsitzenden, deren oder dessen Stellvertreterin oder deren oder dessen Stellvertreter und mindestens drei Beisitzerinnen oder Beisitzern besteht. Mitglied eines Wahlvorstandes **kann auch sein, wer Vertrauensperson oder stellvertretende Vertrauensperson** für einen Wahlvorschlag ist. Als Wahlhelferinnen oder Wahlhelfer sind nach Möglichkeit zur Kommunalwahl Wahlberechtigte der Gemeinde zu benennen. Bei der Bestellung der Mitglieder der Wahlvorstände können nur rechtzeitig eingehende Vorschläge berücksichtigt werden. Die Vorschläge bitte ich **bis spätestens Freitag, 16. Februar 2024**, bei der Gemeinde Schmelz, Rathaus, Zimmer 2.02, einzureichen.

Vor der Benennung der vorgesehenen Wahlhelferinnen und Wahlhelfer durch die Parteien bzw. Wählergruppen sollte sichergestellt sein, dass die zu berufende Person das Wahlehenamt annimmt.

Wolfram Lang, Gemeindevahlleiter

### Öffentliche Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen für die Bestellung der Beisitzerinnen und Beisitzer und deren Stellvertreterinnen und Stellvertreter im Gemeindevwahlausschuss der Gemeinde Schmelz

Die in der Gemeinde Schmelz vertretenen Parteien und Wählergruppen fordere ich hiermit auf, Wahlberechtigte als Beisitzer/innen bzw. Stellvertreter/innen für die Bildung des Gemeindevwahlausschusses (§ 8 Kommunalwahlgesetz - KWG) der Gemeinde Schmelz für die Kommunalwahl am 09. Juni 2024 zu benennen.

Der Gemeindevwahlausschuss besteht aus dem Gemeindevahlleiter als Vorsitzenden und mindestens vier von ihm berufenen Wahlberechtigten als Beisitzerinnen oder Beisitzer; für jede Beisitzerin oder jeden Beisitzer ist eine Stellvertreterin oder ein Stellvertreter zu bestellen. Mitglied des Gemeindevwahlausschusses kann nicht sein, wer Vertrauensperson oder stellvertretende Vertrauensperson für einen Wahlvorschlag ist. Bei der Bestellung der Beisitzerinnen und Beisitzer und ihrer Stellvertreterinnen und Stellvertreter können nur Vorschläge berücksichtigt werden, die **bis spätestens Freitag, 16. Februar 2024**, im Rathaus, Zimmer 2.02, schriftlich eingegangen sind. Der Gemeindevwahlausschuss entscheidet über die Zulassung der Wahlvorschläge. Er stellt ferner das Gesamtergebnis der Wahl in der Gemeinde fest und nimmt die Verteilung der Sitze vor.

Wolfram Lang, Gemeindevahlleiter

### Festlegung der Wahlbereiche für die Gemeinderatswahl 2024

Für die Gemeinderatswahl 2024 hat der Gemeinderat der Gemeinde Schmelz in seiner Sitzung am 21. September 2023 das Wahlgebiet gem. § 4 Abs. 2 Kommunalwahlgesetz (KWG) zur Aufstellung von Bereichslisten in folgende drei Wahlbereiche eingeteilt:

Wahlbereich I = Gemeindebezirk Schmelz  
Wahlbereich II = Gemeindebezirke Hüttersdorf und Primswweiler  
Wahlbereich III = Gemeindebezirke Limbach, Michelbach und Dorf im Bohmental

Schmelz, 19. Dezember 2023

Wolfram Lang, Gemeindevahlleiter

### Hohe Pegelstände und anhaltende Regenfälle hielten Rettungskräfte in Atem

Direkt zu Beginn des neuen Jahres wurden die Rettungskräfte in der Gemeinde Schmelz sowie im gesamten Saarland vor große Herausforderungen gestellt. Anhaltende Regenfälle ließen die Pegel der Prims und ihrer Nebenflüsse stetig steigen. Bereits am Silvestertag wurde die Hochwasserlage in der Gemeinde Schmelz durch die Feuerwehr beobachtet sowie erste vorbereitende Maßnahmen getroffen. Die Lage wurde ständig durch Erkunder beobachtet, um bei Bedarf schnellstmöglich reagieren zu können.

Am darauf folgenden Dienstag begann dann in der Gemeinde Schmelz die Abfüllung von Sandsäcken für die Landkreise Saarlouis und St. Wendel. Insgesamt 8.500 Stück wurden in den folgenden 48 Stunden befüllt und verteilt bzw. verbaut. Dabei wurden die Uferbereiche der Bäche und der Prims mit Sandsäcken gesichert und stabilisiert, diese aber auch an Anwesen im Bereich der Ambetstraße und der Talstraße sowie in Schattertriesch verteilt.

Einsatzschwerpunkte entstanden insbesondere im Zentrum von Schmelz und in Schattertriesch, wo Anwesen mit Sandsäcken gesichert und Keller leer gepumpt werden mussten.

Übertretende Ufer führten zu Straßensperrungen in der Ambetstraße, der Hüttenstraße, der Verbindung zwischen Fichtenstraße und Fischerstraße sowie der L145 Schattertriesch Richtung Limbach.

Am Mittwochnachmittag kam es dann zu einem Hangrutsch in der Goldbacher Straße, der im ersten Schritt durch die Feuerwehr sowie den Bauhof der Gemeinde Schmelz gesichert wurde und in den folgenden Tagen durch Fachfirmen abgetragen und die Stützmauer wiedererrichtet wurde.

Beim Betrieb der Sandsackfüllanlage aber auch beim Transport der Sandsäcke, dem Auspumpen von Kellern und durch die zur Verfügung Stellung eines Einsatzleitfahrzeuges wurde Schmelz durch die Feuerwehr der Stadt Lebach unterstützt.

„Die Starkregen- und Hochwasserereignisse der vergangenen Jahre habe uns alle sensibilisiert.“, so Bürgermeister Wolfram Lang. „Die frühzeitige Planung und ständige Kontrolle der Lage hat es uns ermöglicht, größere Schäden zu verhindern. Mein Dank gilt allen Rettungskräften und Helfenden, die an diesen Tagen im Einsatz waren. Insbesondere den über 80 Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Schmelz sowie dem DRK, dass mit 20 Helfenden für die Versorgung der Rettungskräfte mit Essen und Getränken sorgte.“

Fotos: DRK Kreisverband Saarlouis



**Allen Leserinnen und  
Lesern der Rubrik  
Senioren und Soziales ein  
frohes und gesundes  
neues Jahr!**

**Sprechstunde der  
Schuldnerberatung in  
Schmelz**

Eine Erstberatung der Schuldnerberatung des Caritasverband Saar-Hochwald e.V. findet in unregelmäßigen Abständen dienstags in der Zeit von **8:30 bis 12:30 Uhr** statt.

Im Rahmen dieser Erstberatung erfolgen die Erfassung der notwendigen Daten, der Hinweis auf erforderliche Unterlagen, unter Umständen ein Krisengespräch bei Gläubigern und ggf. eine Untersuchung bzw. Darstellung der Ist-Situation.

Für die Terminvereinbarung wenden Sie sich bitte an die Schuldnerberaterin Frau Marietta Monz-Schweitzer unter **Tel.: 06881 / 537102** oder per Mail an [m.monz-schweitzer@caritas-saar-hochwald.de](mailto:m.monz-schweitzer@caritas-saar-hochwald.de).

**Der nächste Beratungstermin ist am  
Dienstag, den 16.01.2024**

**- Altes Zollhaus, Marktstraße 24, Mity-Mory-  
Platz, Haupteingang Südseite -  
Die Beratungen finden nur mit Termin statt.**

**Angehörigenschulung „Hilfe  
beim Helfen“ - Vergessen  
verstehen**

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK Rheinland-Pfalz/Saarland - Die Gesundheitskasse ab 16. Januar 2024 eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann.

Die Schulung besteht aus sechs Terminen, die in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den Schulungsräumen des Demenz-Vereins

Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Haus „Schneider Einrichtungen“, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums stattfinden.

Inhalte dieser modellhaften Angehörigenschulung sind:

- Demenz: Krankheitsbild, Verlauf und Behandlungsmöglichkeiten
- Umgang mit Menschen mit Demenz
- Rechtliche und finanzielle Fragen
- Entlastungsmöglichkeiten.

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf max. 20 Personen.

Der erste Seminarabend der Angehörigenschulung findet am Dienstag, 16. Januar 2024 um 18:00 Uhr statt. Parallel zu dieser Veranstaltung bietet der Demenz-Verein eine kostenfreie **Betreuungsgruppe** für die demenzkranken Angehörigen an. Nach telefonischer Voranmeldung können die Schulungsteilnehmer für die Dauer der Veranstaltung ihre Angehörigen in der Tagesstätte (Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis) betreuen lassen. Die weiteren Termine sind 23.01., 30.01., 06.02., 20.02. und 27.02.2024.

**Anmeldung, nähere Informationen oder Demenz-Fachberatung (in Beauftragung durch den Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis) unter 06831 / 48818-0.**

**Angebote für Seniorinnen  
und Senioren 2024**

Aktivitäten, Unternehmungen oder Veranstaltungen von Vereinen, Verbänden, Organisationen und Einrichtungen in der Gemeinde Schmelz, die für ältere Mitbürger\*innen gedacht sind, können auch unter der Rubrik „Senioren und Soziales“ im Nachrichtenblatt veröffentlicht werden.

Des Weiteren sind die Organisation und Durchführung von Angeboten auch in Kooperation mit der Gemeinde möglich.

Wenden Sie sich bezüglich Anfragen und Ideen gerne an die Seniorenmoderatorin: **Telefonnummer 06887 / 301-176** oder **E-Mail [d.kolaric-wilhelm@schmelz.de](mailto:d.kolaric-wilhelm@schmelz.de)**.

Diese steht Ihnen auch gerne bei allen anderen seniorenrelevanten Fragen zur Verfügung.

## **Seniorenkino „Auf dem Weg“ (Frankreich, 2023)**

### **Mittwoch, 17.01.24, 15:00 Uhr, Schmelzer Lichtspiele**

**Eintritt: 6,- Euro**

Wir beginnen das neue Kinojahr mit dem **aktuellen französischen Spielfilm „Auf dem Weg“**. Zum Inhalt: Der Schriftsteller Pierre lebt ein Leben auf der Überholspur. Seine letzte Großtat wird ihm zum Verhängnis. Im Übermut ist er an der Fassade eines Hauses hochgeklettert und stürzt acht Meter in die Tiefe. Der Unfall bringt Pierre auf die Intensivstation und zum Nachdenken.

Statt sich auf Rat der Ärzte in Reha zu begeben, hat er andere Pläne: Er beschließt, Frankreich abseits der Straßen und belebten Wanderwege zu Fuß zu durchqueren – 1300 km vom Mittelmeer bis zur Normandie.

In seiner derzeitigen Verfassung ist dieses Vorhaben heller Wahnsinn, aber Pierre will den Ärzten und sich selbst beweisen, dass er es schaffen kann. Er bricht ohne Begleitung auf und schreibt seine Eindrücke nieder.

Bei dem Vorhaben geht es nicht um die körperliche Gesundheit – Pierre möchte im wahrsten Sinne des Wortes in sich gehen, so den Weg zurück zum Leben und zu sich selbst finden.

Regisseur Denis Imbert erzählt den Film nicht chronologisch von Punkt A nach Punkt B, bzw. von der Provence bis in den Norden. Stattdessen entwickelt er drei ineinander verwobene Geschichten. Da ist zum einen als roter Faden Pierres Weg durch Frankreich, ein zweiter Handlungsstrang erzählt von seinem Leben bis zum Unfall. Auf der dritten Ebene, die vor allem im Krankenhaus spielt, geht es um die körperliche Genesung nach dem Erwachen aus dem Koma. Schon allein diese Form macht den Film zum Erlebnis.

Neben den eindrucksvollen, oft meditativen Bildern der französischen Landschaft ist es Hauptdarsteller und Oscar-Preisträger Jean Dujardin, der den Film zum Ereignis macht. Er liefert eine Demonstration meisterlicher Schauspielkunst.

Der **Seniorenrat der Pfarreiengemeinschaft Schmelz** lädt herzlich zu dieser Vorstellung ein.

---

## **DRK Kreisverband Saarlouis e.V.**

### **Entlastungsangebote „Pflege und Demenz“**

Angehörige sind ein unverzichtbarer Bestandteil im Pflege- und Betreuungsprozess. Die Pflege zu Hause ist eine extrem belastende und verantwortungsvolle Situation.

Erschöpfung und Überforderung führen schnell zu Konflikten, zu Unsicherheiten im Umgang in der Pflege und Betreuung.

#### **Möglichkeiten der Angebote zur Entlastung und Unterstützung**

Die Möglichkeiten unserer Leistungen zur Entlastung und Unterstützung orientieren sich an den Bedürfnissen der Zielgruppe.

**Ambulant vor stationär** entlasten und unterstützen wir durch:

- **Entlastung in den Betreuungsgruppen der Café Vergissmeinnicht** Saarwellingen, Schmelz und Differten (für an Demenz erkrankte und pflegebedürftige Menschen),
- **Einzelbetreuung zu Hause**, die individuell abgestimmt wird,
- **Erweiterte Angebote** wie Hausnotruf, Fahrdienst und Essen auf Rädern,
- **Vernetzung** regionaler Hilfsangebote,
- **Angehörigengruppen**, die zum Erfahrungsaustausch mit Gleichgesinnten in ähnlicher Situation dienen und
- **Schulungen** für pflegende Angehörige.

Sie brauchen einen persönlichen Ansprechpartner für Ihre Anliegen?

Sie benötigen Unterstützung und Entlastung?

Wir sind gerne für Sie da!

**Telefonisch: 06831 – 42152 oder**

**Per Mail: demenz@drk-kv-saarlouis.de**

**Ansprechpartnerin :Anke Even**

**Koordinatorin soziale Dienste Pflege & Demenz**

**DRK Kreisverband Saarlouis e.V.**

**SENIOREN UND SOZIALES**

## (Groß-) Eltern - Kinder - Spielkreise der KEB Saar-Hochwald

Hier ist Kindern im Alter von 1 – 3 Jahren Zeit und Raum geboten, in spielerischem Miteinander erste soziale Kontakte zu knüpfen. Offenes Spiel oder aber angeleitet, Sing-Spiele oder erste kreative Aktionen, Geschichten uvm. stehen auf dem Programm. Mütter aber auch Väter, Omas und Opas begleiten dabei die Kinder und haben hier Gelegenheit sich kennenzulernen und untereinander auszutauschen. Die Spielkreise werden von geschulten und langjährig erfahrenen Leiterinnen begleitet. Die Kreise sind ein Angebot der Katholischen Erwachsenenbildung Saar-Hochwald und stehen allen Kindern und den begleitenden Eltern offen. Auf Ihr Interesse freuen sich die Spielkreisleiterinnen. Kommen Sie also einfach vorbei, vielleicht haben sie und vor allem ihr Kind Freude an diesen Treffs.

**Hüttersdorf: Start Mittwoch. 31.1. 16 Uhr**  
**Alte Schule Hüttersdorf,**  
**Leiterin , Anja Thome, 0157/75432458**  
**Infos/Anmeldung: Homepage der KEB Saar**  
**Hochwald.**

## 57. Kleider- und Spielzeugbörse Samstag, 9. März 2024 in der Primshalle Schmelz

**Modus:** Kaufen, verkaufen und tauschen, von Privat an Privat. Baby- und Kinderbekleidung, Baby- und Kinderbedarfsartikel und friedliches Spielzeug.

**Meldungen: per Postkarte, Fax, E-mail !**  
**mit der Nennung der vollständigen Anschrift.**  
**Bitte Telefon nicht vergessen!**

Stichtag/Einsendeschluss ist Mittwoch, der **14.02.24**. Die Vergabe der Tische erfolgt per Verlosung, die am Montag, 19. Feb. 2024 um 10 Uhr im Rathaus stattfindet. Die Gelosten werden von uns schriftlich benachrichtigt. Die Tische werden gestellt, allerdings ist die Anzahl begrenzt.

### Melden bei:

Gemeinde Schmelz  
- Kinder-/Jugendarbeit -  
Rathausplatz 1, 66839 Schmelz  
Fax 06887 / 7834  
mail: [w.kallweit@schmelz.de](mailto:w.kallweit@schmelz.de)

**Standgebühr: 8 € , mit Kuchenspende**  
**für den Förderverein 5 €**

Wie bei den vergangenen Veranstaltungen soll es auch diesmal ein Kreativ- bzw. Mitmachprogramm für Kinder geben. Genauer dazu später.

Veranstalter sind der Förderverein des Kinderhaus St. Stephan und die Kinder-/Jugendarbeit Schmelz, seit vielen Jahren mit riesiger Unterstützung der Jugendfeuerwehr Schmelz.

**Beratungen und Gesprächstermine bei**  
**der kommunalen Kinder- und**  
**JugendARBEIT / Kinder- und Jugend**  
**HILFE SCHMELZ zu den**  
**Öffnungszeiten oder nach Vereinbarung:**  
**Tel.: 301 165. o. elektropost:**  
**w.kallweit@schmelz.de**

## Programmplanungen 2024

Aufgerufen sind in bzw. an der Kinder- und Jugendarbeit interessierte und engagierte Vereine, Organisationen, Einrichtungen und Jugendgruppen, die in 2024 für Kinder und Jugendliche „Programm“ machen möchten. Gegebenenfalls mit Unterstützung bzw. in Zusammenarbeit mit der Kinder- u. Jugendarbeit der Gemeinde.

Als Orientierung dazu dienen die Richtlinien zur Förderung der außerschulischen Kinder- und Jugendarbeit, der Landkreises wie auch der Gemeinde.

Eventuelle Anfragen oder Meldungen, Tipps oder Ideen dazu: Jugendarbeit, Rathaus, Zi.2.15, Tel.:301-165,  
mail: [jugendpflege@schmelz.de](mailto:jugendpflege@schmelz.de)



**DIE SEITE**

## 36. Umweltpreis des Landkreises Saarlouis: Kreis ruft zum Mitmachen auf

Der Landkreis Saarlouis lädt unter dem Motto „Vom Schottergarten zum Naturgarten“ zur Teilnahme am Wettbewerb für den 36. Kreisumweltpreis ein. Ziel der diesjährigen Ausschreibung ist es, auf die Nachteile von Schottergärten hinzuweisen und gleichzeitig für den Rückbau hin zu ökologisch wertvollen Naturgärten zu werben. Der Umweltpreis ist mit insgesamt 5.000 € dotiert. Interessierte können sich ab sofort bewerben.

Mitmachen und gewinnen können Eigentümerinnen und Eigentümer privater Gärten im Landkreis Saarlouis, die einen Schotter- oder Kies-Garten selbst oder mit Hilfe eines Gartenbaubetriebes in einen Naturgarten umgestaltet haben oder dies noch tun werden. Gesucht werden sowohl abgeschlossene Projekte, die seit 2020 umgesetzt wurden, als auch bislang noch nicht vollendete Umbauvorhaben, die voraussichtlich bis Mitte 2024 fertiggestellt werden.

Der Landkreis Saarlouis möchte mit dem gewählten Thema „Vom Schottergarten zum Naturgarten“ einen Anreiz schaffen, private Gärten natürlich und lebendig zu gestalten. Der Wettbewerb soll dazu beitragen, den leider immer noch erkennbaren Trend hin zur „Versteinerung“ privater Gartenflächen zu brechen. Mit positiven Beispielen soll zum Umdenken angeregt werden. Durch den Wettbewerb wird auf die negativen Auswirkungen versiegelter Flächen hingewiesen und aufgezeigt, wie es besser geht. Jede und jeder kann in seinem Garten ein Stück Natur gestalten und einen Beitrag für Umwelt- und Klimaschutz sowie für mehr Lebensqualität und Artenvielfalt leisten.

In Zeiten des Klimawandels wird das Mikroklima in Dörfern und Städten immer wichtiger. Gärten spielen dabei eine zentrale Rolle. Pflanzen binden Luftschadstoffe und sorgen für eine kühlere Umgebung bei Hitze. Entsiegelte Flächen nehmen mehr Wasser auf und entlasten das Kanalsystem bei Starkregen. Ein natürlich bepflanzter Garten schafft Lebensraum für Vögel und Insekten und bietet Menschen Erholungsraum zum Entspannen und Genießen.

Zur Teilnahme am diesjährigen Kreisumweltpreis werden Privatpersonen aus dem Landkreis Saarlouis gesucht, die ihre vorhandenen Schotter- oder Kies-Beete im Zeitraum von 2020 bis Mitte 2024 wieder in natürliche, vielfältige und lebendige Gartenbeete umgewandelt haben oder umwandeln werden. Gesucht werden also Menschen, die durch ihr Handeln Positives bewirkt haben, der Natur ein Stück Garten zurückgegeben haben und so als Vorbild dienen. Belegt werden muss dies durch Vorher-Nachher-Bilder oder – im Falle von noch nicht vollendeten Projekten – durch ergänzende Baupläne.

Die Bewertung der eingereichten Bewerbungen obliegt einer Jury, die sich aus Mitgliedern des Kreistagsausschusses für Umwelt, Klimaschutz, Tourismus und Landwirtschaft zusammensetzt.

Die Auszeichnung der Gewinnerinnen und Gewinner erfolgt im Rahmen einer festlichen Preisverleihung im Herbst 2024.

Der Bewerbungsbogen kann ab sofort beim Landkreis Saarlouis angefordert (Tel.: 06831/444-69110, Mail: [umwelt@kreis-saarlouis.de](mailto:umwelt@kreis-saarlouis.de)) oder im Internet ([www.kreis-saarlouis.de](http://www.kreis-saarlouis.de)) heruntergeladen werden. Hier gibt es auch weitere Informationen zum Wettbewerb sowie zu allen Themen rund um Natur und Umwelt.

Erforderlich für die Teilnahme sind eine kurze Beschreibung (gerne mit Pflanzenliste) sowie aussagekräftige Vorher- und Nachher-Bilder (oder gegebenenfalls Baupläne), die zusammen mit dem Bewerbungsbogen elektronisch (PDF-Format) an [umwelt@kreis-saarlouis.de](mailto:umwelt@kreis-saarlouis.de) oder per Post an den Landkreis Saarlouis, Amt 69, Kaiser-Wilhelm-Str. 4-6, 66740 Saarlouis gesendet werden. **Bewerbungsschluss für die Teilnahme am Umweltpreis 2024 des Landkreises Saarlouis ist der 25.03.2024.**

Es gelten die Richtlinien des Landkreises Saarlouis für die Vergabe des Umweltpreises sowie die Datenschutzerklärung des Amtes für Klimaschutz, Umwelt, Regionalentwicklung und Tourismus.

## Neuaufgabe der „Grünen Hausnummer“ erfolgreich gestartet

### Klimaministerium honoriert Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer für nachhaltiges Bauen

Das Ministerium für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz hat die ersten „Grüne Hausnummern“ für Neubauten und Sanierungen vergeben. Die Bewerbungen mit den drei höchsten Punktzahlen in einem Kalenderjahr werden mit einem Preis in Höhe von 1.000 Euro, 600 Euro sowie 400 Euro honoriert. In diesem Jahr sind die Gewinnerinnen und Gewinner Susanne und Torsten Graf aus Schmelz (Platz 1, 191 Punkte), Christian Schramm aus Perl (Platz 2, 169 Punkte) sowie Ulrike Weller aus Überherrn (Platz 3, 156 Punkte). „Die Grüne Hausnummer zeichnet Gebäudeeigentümerinnen und Gebäudeeigentümer aus, die energieeffizient saniert oder gebaut haben und weitere Maßnahmen in den Bereichen Ressourcenschutz und nachwachsende Rohstoffe umgesetzt haben“, sagt Ministerin Petra Berg. „Diese Personen leisten einen aktiven Beitrag im Sinne der Nachhaltigkeit und sie setzen sich so auch für Umwelt- und Klimaschutz ein. Ich gratuliere den Gewinnerinnen und Gewinnern recht herzlich und ich bedanke mich bei allen Be-

werberinnen und Bewerbern.“ Interessierte Eigentümerinnen und Eigentümer reichen ihre Bewerbungen – inklusive einer ausgefüllten Checkliste – beim Ministerium ein. Die Kriterien beziehen sich beispielsweise auf Dämmung, Photovoltaikanlagen, Wärmepumpen oder Dachbegrünung, aber auch auf die aktive Nutzung des ÖPNV oder das Anlegen eines Nutzgartens. Beigefügt wird zum Nachweis eine Dokumentation mit Rechnungen und Fotos. Die Stabsstelle Nachhaltigkeit des Ministeriums prüft den Antrag und rechnet die Gesamtpunktzahl aus, um festzustellen, ob mindestens 80 Punkte erreicht wurden. Nach erfolgreicher Prüfung erhalten die ausgezeichneten Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer eine „Grüne Hausnummer“, die am Gebäude angebracht werden kann. Bisher haben sich mehr als ein Dutzend Gebäudeeigentümerinnen und Gebäudeeigentümer beworben, die alle eine „Grüne Hausnummer“ erhalten. Die Neuaufgabe der Aktion startete im Herbst 2023. Ministerin Petra Berg hat die Familie mit der höchsten Punktzahl besucht und ihr die „Grüne Hausnummer“ persönlich überreicht. Familie Graf aus Schmelz zeichnete sich im diesjährigen Wettbewerb dadurch aus, dass sie sich beim Umbau ihres alten Bauernhauses auf nachhaltige Baumaterialien konzentriert hat. Sie hat außerdem folgende Maßnahmen umgesetzt: ein Sonnenkollektor für Warmwasser, Eigenkompostierung, Artenschutzmaßnahmen wie Nisthilfen, eine dauerhafte Blumenwiese und ein Nutzgarten, ein hydraulischer Abgleich, eine Hocheffizienzpumpe sowie ÖPNV-Nutzung.

Weitere Informationen zur „Grünen Hausnummer“ finden Sie unter:

[www.saarland.de/gruenehausnummer](http://www.saarland.de/gruenehausnummer)



*Fotohinweis: v.r.n.l.: Die Eltern der Hausbesitzer, Günter und Ilse Graf, MdL Sandra Quinten, Ministerin Petra Berg, Eigentümer Torsten Graf mit Frau Susanne und ihren drei Kindern, Architekt Lothar Bosel, Ortsvorsteher Thomas Lamberti und der Vater von Susanne Graf, Hans Werner Willems.*

## Übung der Bundeswehr

10.02. - 11.02.2024

Das Fallschirmjägerregiment 26 beabsichtigt vom **10.02.2023 bis 11.02.2024** mit 36 Soldaten und 6 Radfahrzeugen im Raum Saarwellingen, Hoxberg, Hüttersdorf, Gresaubach, Limbach, Altland eine Durchschlagübung durchzuführen.

Da bei der Übung auch Nachtmärsche geplant sind, sollte auf die hieraus entstehenden Gefahren für den Straßenverkehr besonders hingewiesen werden.

## Übung der Bundeswehr 14.02.2024

Das Fallschirmjägerregiment 26 beabsichtigt am **14.02.2024** mit 36 Soldaten und 6 Radfahrzeugen im Raum Saarwellingen, Hoxberg, Hüttersdorf, Gresaubach, Limbach, Altland einen Orientierungsmarsch durchzuführen.

Ende des amtlichen Teils

## Anforderungen an Digitalfotos

Wir bitten um Beachtung!

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Digitalfotos mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei Bildbreite 90 mm) abgedruckt werden können. Fotos mit einer geringeren Auflösung werden nicht abgedruckt, hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

**LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion**



## Schulen



### Johannes-Grundschule Hüttersdorf

#### Förderverein der Johannesgrundschule Hüttersdorf e.V.

Wir laden alle Mitglieder des Fördervereins der Grundschule Hüttersdorf e.V. recht herzlich zu unserer Mitgliederversammlung am Dienstag, den 22. Januar 2024 um 20.00 Uhr in den Musiksaal der Grundschule Hüttersdorf ein.

#### Die Tagesordnung sieht folgende Punkte vor:

- Begrüßung
- Grußwort der Schulleiterin
- Jahresbericht des Vorstandes
- Kassenbericht
- Bericht der Kassenprüfer
- Antrag auf Entlastung des Vorstandes
- Wahl eines Versammlungsleiters
- Neuwahl des Vorstandes
- Vorschau Schuljahr 2023/2024
- Aussprache

Wir würden uns freuen, viele unserer Mitglieder an diesem Abend begrüßen zu dürfen.

Der Vorstand

### Förderverein Grundschule Schmelz

Liebe Schülerinnen und Schüler, liebes Kollegium der Grundschule, liebe Eltern, liebe Mitglieder und Unterstützer, ein neues Jahr steht vor der Tür. Dies möchten wir zum Anlass nehmen, um Euch allen für die Unterstützung unseres Fördervereins im vergangenen Jahr zu danken. Ohne Eure Mithilfe - sei es durch Mitgliedsbeiträge oder durch tatkräftige Unterstützung - wären viele Aktionen für die Kinder nicht möglich gewesen. Der Vorstand des Fördervereins der Grundschule Schmelz wünscht Euch allen einen guten und gesunden Start in das neue Jahr 2024.

### Kettlerschule Schmelz

#### Informationen und Termine zur Anmeldung

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte, liebe Viertklässlerinnen und Viertklässler, wir laden alle recht herzlich ein, unsere Schule kennenzulernen.

#### Tag der offenen Tür:

Freitag, 19.01.2024, von 17:00 - 20:00 Uhr

An diesem Tag kann unsere gesamte Schule besichtigt werden - neben den Klassenzimmern natürlich auch die Funktions- und Differenzierungsräume sowie die FGTS. Außerdem wird in den Klassen Unterricht stattfinden und einige Musikprojekte werden vorgestellt.

#### Digitaler Tag der offenen Tür:

Auf unserer Homepage [www.gems-schmelz.de](http://www.gems-schmelz.de) stellen wir unsere Schule in ansprechenden Videos vor.

#### Individueller Informationstag:

Dienstag, 06.02.2024, von 14:00 - 19:00 Uhr

Wir nehmen uns mit Freude die Zeit, Sie und euch ausführlich über unsere Schule in einem Einzeltermin zu informieren. Gerne bieten wir die Möglichkeit, sich auch mit weiteren Eltern zu einem gemeinsamen Termin anzumelden.

#### Bitte vereinbaren Sie bis spätestens Dienstag, dem 30.01.2024, einen Termin im Sekretariat.

- **Anmeldung zur 5. Klasse:** Mittwoch, 21.02. bis Dienstag, 27.02.2024

Mittwoch, 21.02. bis Dienstag, 27.02.2024, von 08:00 - 12:00 Uhr und

Samstag, 24.02.2024, von 10:00 - 13:00 Uhr

#### Folgende Unterlagen müssen zur Anmeldung mitgebracht werden:

- Original des Halbjahreszeugnisses und Entwicklungsbericht der 4. Klasse der Grundschule
- Familienstammbuch oder Geburtsurkunde
- Impfbuch oder entsprechender Nachweis der Masernschutzimpfung

#### Bitte vereinbaren Sie für die Anmeldung ab 23.01.2024 einen Termin im Sekretariat.

Wir freuen uns, von Ihnen und euch zu hören.

## Neues von den Löschfuchsen

### Löschfuchse sind auf großer Gemeinde-Tour!

Rote große Autos mit Blaulicht sind genau euer Ding? Ihr wolltet schon immer mal das Gerätehaus in euren Ort anschauen? Möchtet ihr bei den Löschfuchsen mal Probe schnuppern? Dann seid ihr bei uns genau richtig! Die Löschfuchse der Gemeinde Schmelz ist die Kinderfeuerwehr für alle Kinder ab 6 bis 10 Jahren.

Wir treffen uns alle 14 Tage im Gerätehaus Hüttersdorf und lernen nicht nur wichtige Dinge wie **Brandschutzerziehung** oder erwerben den **Streichholz-Führerschein**, sondern **Spiel & Spaß** kommen bei uns auch nicht zu kurz. Unsere Löschfuchse erfahren im Team Anerkennung und Wertschätzung. Rücksichtnahme auf Kleinere wird hier großgeschrieben. In der Gemeinschaft machen wir uns stark für Umwelt und Natur und bei unseren Ausflügen erleben wir spannende und lustige Momente.

### Am 17.02.2024 sind wir im Feuerwehr Gerätehaus in Dorf im Bohental von 18.00 bis 19.00 Uhr zu Gast.

Kommt einfach dazu, gerne dürfen auch Jugendliche und Eltern mitkommen. Schaut euch die Gruppenstunde an, kommt ins Gespräch mit uns. Wir freuen uns auf euch!

Euer Löschi & Team

Weitere Infos unter 0151-65440888, Anne Reichert Stellv. Leitung Löschfuchse

## DRK-Informationen



### Deutsches Rotes Kreuz, Ortsverein Hüttersdorf e.V.

**Neujahrsgriße:** Wir wünschen allen Mitgliederinnen und Mitgliedern ein frohes neues Jahr 2024. Vor allem wünschen wir Gesundheit.

#### Terminübersicht zu den Blutspenden des DRK OV Hüttersdorf im Jahr 2024:

27.02.2024	Hüttersdorf
05.03.2024	Limbach
14.05.2024	Hüttersdorf
21.05.2024	Limbach
20.08.2024	Hüttersdorf
03.09.2024	Limbach
12.11.2024	Limbach
19.11.2024	Hüttersdorf

#### Ausbildungsmöglichkeiten im Bereich der Ersten Hilfe:

Auch in diesem Jahr finden beim DRK Ortsverein Hüttersdorf insgesamt vier Ausbildungen im Bereich der Ersten Hilfe statt. Die Termine sind wie folgt:

21.01.2024

23.03.2024

15.06.2024

21.09.2024

Alle Termine finden an einem Samstag statt und beginnen um 09:00 Uhr im DRK-Raum in der Alten Schule in Hüttersdorf.

Die Anmeldung erfolgt ausschließlich online über die Internetseite des DRK Kreisverbandes Saarlouis e.V.: <https://www.kv-saarlouis.drk.de/kurse/erste-hilfe/rotkreuzkurs-aus-und-fortbildung-bg.html>

Auf der o.g. Internetseite sind weitere Informationen zu den Ausbildungsmöglichkeiten veröffentlicht.

Der Vorstand

### Bitte beachten Sie bei Texteinreichungen

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie uns gestaltete Dateien bitte als pdf-Datei und Texte als Word-Dokument zusenden.

Bilder sollten als jpg-Dateien eingereicht werden mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm).

Dies gilt auch für Bilder und Logos, die in pdf-Dateien oder Word-Dokumenten eingebunden sind.

#### Bitte reichen Sie keine PowerPoint sowie Excel-Dateien ein!

Vielen Dank für Ihr Verständnis  
LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion



## Deutsches Rotes Kreuz bietet kostenloses Training für Senioren zuhause an!



Das Deutsche Rote Kreuz bietet im Landkreis Saarlouis ein Training zuhause für ältere Menschen an. Das Angebot ist für die Teilnehmenden kostenlos und auf einen Zeitraum von 10 Terminen befristet. Die vom DRK geschulten Besucherinnen und Besucher führen mit den Senioren Übungen zur Sturzprävention und Mobilisation durch. Inhalte der Übungsstunde sind Kräftigungsübungen, Übungen zum Gleichgewicht und zur Beweglichkeit. Es handelt sich hierbei um eine präventive Maßnahme. Vorgehen sind einstündige Besuche einmal in der Woche. Die Termine

werden individuell abgesprochen, sollten aber regelmäßig stattfinden.

Menschen, die bereits in einer Pflegeversicherung eingestuft sind, können nicht teilnehmen, da es sich um eine präventive Maßnahme zur Verhinderung von Pflegebedürftigkeit handelt. Unterstützt wird das Projekt vom Landkreis Saarlouis, den Städten und Gemeinden. Gemeinsam mit dem DRK möchte man einen Beitrag zur Gesundheitsförderung von älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern leisten. Das Projekt „Fit im Alter – Mobil im Sozialraum“ (kurz FAMoS) wird gefördert mit Mitteln der gesetzlichen Krankenkassen (GKV).

Weitere Informationen und Anmeldung beim DRK-Kreisverband Saarlouis, Monika Freymuth, Telefonnummer 06838/8999-11 (vorm.) oder per Mail unter famos@drk.saarland

## Landesliga - Frauen

15.00 Uhr

DJK Sbr/Rastpfuhl 2./ TL Hüttersdorf 2  
Knappenroth Halle Saarbrücken

## Verbandsliga Frauen

20.30 Uhr TV Saarwellingen./ TL Hüttersdorf 1  
Sporthalle Schäferpfad Saarwellingen

## Sonntag 14.01.2024

### U 12

10.00 Uhr TL Hüttersdorf./ TV Holz 2  
TL Hüttersdorf./ DJK Sbr/Rastpfuhl  
Bruchwaldhalle Freisen

## Kultur-Ring Schmelz



### Kirchenchor „Cäcilia“ St. Marien Schmelz

**Do., 11.01.2024, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

**3.-6. KW: keine Chorprobe**

**Sa., 03.02.2024, 17.30 Uhr: Abschlussgottesdienst** zum Tag „Ewig Gebet“ in der Pfarrkirche St. Marien (Einsingen: 17.00 Uhr)

**Fr., 16.02.2024, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

**Fr., 16.02.2024, 21.00 Uhr: 34. „Nacht der Lichter“** mit Gesängen aus Taizé in der Pfarrkirche St. Marien

**Do., 22.02.2024, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

**Do., 29.02.2024, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

### Jubilarehrung

Im Rahmen der Nikolausfeier wurden Chormitglieder für ihr langjähriges aktives Mitwirken im Chor geehrt. Schriftführer Harald Bauer, der die Ehrungen in Vertretung für die Sprecherin des Leitungsteams, Monika Adam, vornahm, betonte in seiner Laudatio, dass die vier Jubilare auf insgesamt 235 Jahre als Sänger\*innen zurückblicken können und somit ein nachhaltiges Zeichen der Treue und Verbundenheit mit dem Chor gesetzt hätten – eine Leistung, die größten Respekt verdiene. Namentlich wurden geehrt: **Rita Lauermann** (40 Jahre), **Maria Spang** (60 Jahre), **Inge Thome** (65 Jahre) und **Ludwig Sträßer** (70 Jahre, davon 69 Jahre im Kirchenchor St. Stephan Schmelz).

Außer der langen Zugehörigkeit zum Chor zeichnete es alle Jubilare aus, dass sie auch Aufgaben im Vorstand übernahmen bzw. immer noch ein Amt ausüben.

Als Zeichen des Dankes erhielten die Geehrten ihre Urkunden mit dazugehörigen Broschen sowie ein Weinpräst – unter dem lang anhaltenden Applaus der Chorgemeinschaft.



v.l.n.r.: Chorleiterin Gabi Fröhlich, Ludwig Sträßer, Inge Thome, Rita Lauermann, Maria Spang, Schriftführer Harald Bauer Foto: Jürgen Schabacker

### Junge Kantorei

Dienstag, 16.01. Probe um 17 Uhr im Pfarrheim St. Marien.

## Politische Parteien



### SPD-Gemeindeverband Schmelz



www.spd-schmelz.de

**Vorsitzender: Bernd Valentin, Heldstraße 48, 66839 Schmelz**

Email: Bernd.Valentin@gmx.net, mobil: 01739688419

### Einladung Neujahrsempfang

Der SPD-Gemeindeverband und die SPD-Gemeinderatsfraktion laden herzlich ein zum **NEUJAHRSEMPFANG 2024** am Freitag, dem 19.01.2024 um 19 Uhr im Kulturhaus Hüttersdorf, Berliner Straße. Ehrengast ist der SPD-Kreisvorsitzende, Landrat Patrik Lauer.

Bei der Veranstaltung werden die Kandidatinnen und Kandidaten zur Kommunalwahl vorgestellt.

Gemeinsam wollen wir mit Ihnen ein paar gesellige Stunden verbringen.

Die AWO-Herzocker unterhalten Sie beim Neujahrsempfang musikalisch.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und auf das Gespräch mit Ihnen.

Bernd Valentin, Vorsitzender SPD-Gemeindeverband Schmelz  
Oliver Puhl, Vorsitzender SPD-Gemeinderatsfraktion

## Sport-Ring Schmelz



### TL Hüttersdorf

#### - Volleyball -

**Volleyball am kommenden Wochenende**

**Samstag, 13.01.2024**

#### Kreisliga Frauen

15.00 Uhr TL Hüttersdorf 3./ TV Holz 5  
TL Hüttersdorf 3./ DJK Sbr/Rastpfuhl 3  
Turnhalle Johannesschule Hüttersdorf



Wir laden hiermit sehr herzlich zu diesem informativen und geselligen Beisammensein ein.  
Pfarrgemeinderat und Pfarrverwaltungsrat von St. Stephanus

**Die Gemeinschaftsgestalter:Innen der Pfarreiengemeinschaft Schmelz laden ein: Lichtblicke 2024**



**Einladung zur Kinderkirche: Sonntag, 14.01.2024, 10 Uhr in der Kirche in Michelbach**

Liebe große und kleine Besucher, wir laden euch herzlich zur Kinderkirche ein.

Wann? **Sonntag, 14.01.2024, 10 Uhr**

Wo? Kirche „Sieben Schmerzen Mariens“ Michelbach

Was? Feier eines fröhlichen, kindgemäßen Kindergottesdienstes  
Wir treffen wir uns zur Kinderkirche im Sälchen. Kinderkirche ist toll! - Wir freuen uns darauf, mit euch Gottesdienst zu feiern.  
Das Kinderkirche-Team von St. Stephanus

**Einladung: „Kleiner Neujahrsempfang“ der Pfarrei St. Stephanus - 13.01.2024**

Am Samstag, 13.01.2024, laden wir nach der Vorabendmesse (Beginn: 19 Uhr), im Eingangsbereich der Kirche St. Stephanus zum „kleinen Neujahrsempfang der Pfarrei St. Stephanus“ ein.

Im Rahmen eines Umtrunks („Kirchentreffs“) halten wir Rückblick auf die Arbeit des Pfarrgemeinderates und des Pfarrverwaltungsrates im Jahre 2023 und blicken auf das kommende Jahr 2024.

Auch sollen Ihre Fragen zum Leben und zur Situation innerhalb unserer Pfarrei, Ihre Ideen und Vorschläge zu unserer Arbeit angesprochen werden...

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Pfarrgemeinderat und Pfarrverwaltungsrat von St. Stephanus

**Evangelische Kirchengemeinde Lebach-Schmelz**

*Liebe Freundinnen und Freunde der Kirchengemeinde,*

Sie sind herzlich eingeladen zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen.

**Gottesdienste und Termine**

**Montag, 15.01.2024**

9:00 Uhr Seniorenfrühstück in der MarktKirche

19:00 Uhr Gospelchor

**Dienstag, 16.01.2024**

16:00 Uhr Konfirmandenunterricht

**Mittwoch, 17.01.2024**

13:30 Uhr Hausaufgabenbetreuung

## Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft Schmelz

### Nachrichten aus der Pfarreiengemeinschaft Schmelz Samstag, 13.01.

Herz Jesu 17.30 **Vorabendmesse**  
St. Stephanus 19.00 **Vorabendmesseanschließend Neujahrsempfang**

### Sonntag, 14.01.

St. Willibrord 10.00 **WortGottesFeier**  
7 Schmerzen 10.00 **Hochamt mit Kinderkirche**  
7 Schmerzen 14.00 **Rosenkranzgebet**

### Dienstag, 16.01.

St. Willibrord 10.00 **WortGottesFeier im Seniorenwohnheim Haus am Talbach**  
St. Josef Scha 18.30 **Hl. Messe**

### Mittwoch, 17.01.

St. Marien 09.00 **Wortgottesdienst der kfd**  
St. Stephanus 10.00 **WortGottesFeier im Seniorenwohnheim Vi-tarium**

St. Stephanus 16.00 **Hl. Messe im Seniorenwohnheim Stefana**  
Kreuzerhöhung 16.00 **Rosenkranzgebet in der Marienkapelle**

### Donnerstag, 18.01.

Kreuzerhöhung 17.00 **Friedensgebet in der Marienkapelle**  
St. Josef Dorf 18.30 **Hl. Messe**

### Haltepunkt.

Am Dienstag, dem 23.01.2024, bieten wir ab 16.00 Uhr wieder einen Nachmittag in unserem schön gestalteten Haltepunkt. in der Marienstraße 15 (Pfarrhaus Außen) an. Das Thema lautet: „Ich lerne mein Handy besser kennen“. Unser junger Referent bietet allen Interessierten geduldig und kompetent Hilfe am Smartphone und Tablet an. Falls Ihnen ein Weihnachtsgeschenk beschert wurde, für dessen Nutzung noch Hilfe erwünscht ist, dürfen Sie sich gerne melden. Familie Baus, Tel. 06887/7669 ab 18.00 Uhr. Natürlich werden Sie auch wie üblich mit Kaffee und Kuchen bewirtet! Wir freuen uns auf Sie und Ihre Fragen! Kommen Sie vorbei!

### Nachrichten aus der Pfarreiengemeinschaft Schmelz Firmung 2024

Voraussichtlich wird im Herbst 2024 in der Pfarreiengemeinschaft Schmelz das Sakrament der Firmung gespendet. Die Jugendlichen des Jahrgangs 2009 werden nach Ostern angeschrieben und zur Anmeldung eingeladen. Außerdem erhalten sie mit diesem Brief die notwendigen Informationen zur Vorbereitung.  
Conny Clodo, Gemeindeferentin

## Nachrichten aus der Pfarreiengemeinschaft Schmelz

### Einladung zur Kinderkirche: Sonntag, 14.01.2024, 10 Uhr im Sälchen der Kirche „Michelbach



Liebe große und kleine Besucher, wir laden euch herzlich zur Kinderkirche ein.

Wann? **Sonntag, 14.01.2024, 10 Uhr**

Wo? Sälchen in der Kirche „Sieben Schmerzen Mariens“ Michelbach

Was? Feier eines fröhlichen, kindgemäßen Kindergottesdienstes

Wir treffen wir uns zur Kinderkirche im Sälchen, die etwa 25 Minuten dauern wird, im Eingangsbereich der Kirche.

Kinderkirche ist toll! - Wir freuen uns darauf, mit euch Gottesdienst zu feiern.

Das Kinderkirche-Team von St. Stephanus

### Vorankündigung: „Kleiner Neujahrsempfang“ der Pfarrei St. Stephanus - 13.01.2024

Am Samstag, dem 13.01.2024, lädt der Pfarrgemeinderat St. Stephanus nach der Vorabendmesse, die um 19 Uhr beginnt, im Eingangsbereich unserer Pfarrkirche St. Stephanus zum „kleinen Neujahrsempfang der Pfarrei St. Stephanus“ ein.

Im Rahmen eines Umtrunks („Kirchentreffs“) wollen wir Rückblick halten auf die Arbeit des Pfarrgemeinderates und des Pfarrverwaltungsrates im Jahre 2023 sowie einen Ausblick bieten auf das kommende Jahr 2024.

Darüber hinaus soll Gelegenheit sein, Ihre Fragen zum Leben und zur Situation innerhalb unserer Pfarrei anzusprechen. Gerne nehmen wir auch Ideen und Vorschläge zu unserer Arbeit auf.

16:00 Uhr Jugendtreff  
18:30 Uhr Gesprächskreis Theologie  
18:30 Uhr Trommelgruppe

#### Donnerstag, 18.01.2024

9:30 Uhr MarktKirche

#### Freitag, 19.01.2024

13:00 Uhr Hausaufgabenbetreuung  
16:00 Uhr Jugendtreff

#### Samstag, 20.01.2024

18:00 Uhr **der andere gottesdienst**

„Jesus ist mein jüdischer Bruder.“

- ein Gottesdienst zu Gedanken des jüdischen  
Schalom ben Chorin.

Pfrin. A. Sattler

**„Es gibt erfülltes Leben trotz unerfüllte Wünsche.“**

**D. Bonhoeffer**

**PfarrerIn Andrea Sattler**

Tel.: 06881/2513

Amselhain 1a, 66822 Lebach

Fax: 06881/1097

E-Mail: Andrea.Sattler@ekir.de

**Gemeindebüro:** Amselhain 1a, 66822 Lebach

**Telefon: 06881-5390580,**

**mail: lebach@ekir.de**

**Bürozeiten: Mo.–Fr. 9:00 bis 13:00**

### Freie evangelische Gemeinde Lebach

#### Freie evangelische Gemeinde Sonntag, 07. Januar 2024

##### Wort für das Jahr 2023:

„Alles, was ihr tut, geschehe in Liebe!“

(Paulus an die Korinther)

Wort für den Monat Januar:

„Gott sah alles an, was er gemacht hatte:

Und siehe, es war sehr gut.“

(Genesis 1,31)

„Jesus Christus gestern und heute und derselbe auch in Ewigkeit.“

(Aus dem Brief an die Hebräer)

Mit diesen wunderbaren Bibelworten schicken wir viele Segenswünsche ins neue Jahr.

Mag die Welt auch dunkel und schwierig erscheinen, unser Herr ist immer noch größer.

Und er wird kommen, bei uns wohnen und alle tränen abwischen.

In den letzten Kapiteln der Bibel kann man das schön nachlesen.

Sonntag um 10 Uhr unser Gottesdienst in der Dillinger Straße.

Wir machen Mut, die Sonntage im neuen Jahr einmal anders zu gestalten; und ein Gottesdienst ist dafür die beste Wahl!

Dann gibt es auch unsern Bibelgesprächskreis am Mittwoch um 19 Uhr am Telefon. Wollten Sie nicht immer schon mal mehr aus der Bibel wissen? Hier ist eine gute Gelegenheit; die Zugangsnummer geben wir gern weiter.

14-tägig treffen wir uns zu einem Gottesdienst im Seniorenhaus am Markt; der nächste Termin ist der 16. Januar um 10.30 Uhr.

Gebetskreise und spontane Treffen runden unser Angebot ab.

Dabei orientieren wir uns immer an der Bibel; für Sonderlehren ist daher kein Raum.

Jesus segne und bewahre uns in diesem Jahr und darüber hinaus.

Danke, dass ich mit Dir, mein Herr Jesus, rechnen darf;

Du bist ein Gott, der mich sieht.

Freie evangelische Gemeinde Lebach

Im Bund Freier evangelischer Gemeinden K.d.ö.R.

Dillinger Straße 80, Tel.: (0 68 38) 36 62

Internet: www.lebach.feg.de - Mail: info@lebach.feg.de

„Sehen schützt vor Blindheit nicht!“

Herbert Reck

Hoxbergstr. 1

66809 Nalbach

Tel.: (0 68 38) 31 42

Mail: herbert.reck@posteo.de

#### Freie evangelische Gemeinde 14. bis 21. Januar 2024

„Wir liegen vor dir mit unserm Gebet und vertrauen nicht auf unsre Gerechtigkeit, sondern auf deine große Barmherzigkeit.“  
(aus dem Alten Testament, Daniel 9,18)

##### So., 14.01.

10:00 Uhr Gottesdienst

##### Di., 16.01.

10:30 Uhr Gottesdienst im Seniorenhaus am Markt

##### Mi., 17.01.

19:00 Uhr Bibelgesprächskreis am Telefon

Wir laden alle ein, die sich gern über die Bibel informieren und austauschen möchten

##### So., 21.01.

10:00 Uhr Gottesdienst

Ein gesegnetes neues Jahr!

Freie evangelische Gemeinde Lebach  
Im Bund Freier evangelischer Gemeinden K.d.ö.R.  
Dillinger Straße 80, Tel.: (0 68 38) 36 62  
Internet: www.lebach.feg.de - Mail: info@lebach.feg.de

## Partnerschaftskomitee

### Partnerschaftskomitee der Gemeinde Schmelz

In der letzten Sitzung wurde der neue Termin 16. 01. 2024, 18.00 Uhr, im Rathaus als nächster Sitzungstermin festgelegt.

#### Vorläufige Tagesordnung

1. Niederschrift der Sitzung vom 22.11.2023
2. Rückblick Fahrt zum Weihnachtsmarkt in Mitry-Mory
3. Veranstaltungskalender 2024
4. Vorbereitung Mitgliederversammlung
5. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen

Christa Rohnert

Vorsitzende Partnerschaftskomitee

Telefon : 06874 6129

### Bitte beachten Sie bei Texteinreichungen

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie uns gestaltete Dateien bitte als pdf-Datei und Texte als Word-Dokument zusenden.

Bilder sollten als jpg-Dateien eingereicht werden mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm).

Dies gilt auch für Bilder und Logos, die in pdf-Dateien oder Word-Dokumenten eingebunden sind.

**Bitte reichen Sie keine PowerPoint sowie Excel-Dateien ein!**

Vielen Dank für Ihr Verständnis  
LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Impressum

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2  
(Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
der Bürgermeister der Gemeinde  
Schmelz, Herr Wolfram Lang,  
Rathaus, 66839 Schmelz,  
Telefon (06887) 3010,  
www.schmelz.de

**Anzeigen:** Timo Raymann, Produktionsleiter

**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

**Erscheinung:** wöchentlich  
**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0,  
E-Mail: service@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.





# Schmelzer Heimatblätter

Herausgeber: Historischer Verein Schmelz e.V.

Blatt 1 2024

## Rede zur Vorstellung des 35. Schmelzer Heimatheftes am 29.10.2023 im Kino Schmelzer Lichtspiele

von Dieter Lorig

Herzlichen Dank, liebe Frau Dr. Glansdorp für die freundliche Begrüßung und Vorstellung!

Es ist mir eine ganz besondere Ehre, meine sehr geehrten Damen und Herren, Ihnen, heute Morgen hier in diesem wunderbaren Kino, das 35. Schmelzer Heimatheft, respektive die Ausgabe 2023, vorstellen zu dürfen.

Bevor ich näher auf den Inhalt und die Details in dieser Publikation eingehe, erlauben Sie mir noch ein paar Worte über die vielfältige und wichtige Arbeit, die der Historische Verein Schmelz nunmehr seit 1987 für diese Gemeinde und deren Bevölkerung leistet. Dabei geht es in erster Linie darum, historisch relevante Archive, Daten, Fakten, Fotos und Karten auf Dauer zu sichern, aber auch Vereine, Einzelpersonen oder Behörden in historischen Fragen zu beraten sowie diese bei deren eigenen Forschungen zu unterstützen. Hierbei fungiert der historische Verein Schmelz mit seinen heute etwa 90 Mitgliedern als Mittler zwischen der Vergangenheit sowie der Gegenwart, und ist damit sozusagen ein „Brückenbauer“, was die Heimatgeschichte betrifft. Auf das Thema Brückenbau komme ich später nochmals zurück!

Heimat ist bekanntlich dort, wo wir uns wiederfinden in der Kultur, Sprache und gewohnten Umgebung mit vertrauten Menschen. Heimat ist aber auch dort, wo wir Wertschätzung empfinden und wo sich unsere Sehnsuchtsorte befinden! Und das, was in unserer Heimat in der Vergangenheit passierte, kann auch in heutiger Zeit von Bedeutung sein, woraus wir vielleicht etwas lernen oder neue Impulse für unsere Zukunft gewinnen können.

Unser Altbundeskanzler Helmut Kohl sagte 1995 im Bundestag mal folgendes: „Wer die Vergangenheit nicht kennt, kann die Gegenwart meist nicht verstehen und deshalb auch die Zukunft nicht gestalten!“ Ob diese Formulierung tatsächlich von Kohl selber stammte, oder ob er diese vielleicht in abgewandelter Form von dem Sozialisten und Politikerkollegen August Bebel, oder gar vom chinesischen Philosophen Konfuzius übernommen hat, der vor 2500 Jahren bereits zu dieser Erkenntnis gelangt sein soll, dürfte nicht sicher sein! Fakt ist aber für mich, dass der eben zitierte Spruch realistisch und immer noch an Aktualität nichts verloren hat!



Referent Dieter Lorig

(Foto Eric Glansdorp)

Und hier schließt sich dann der Kreis zu den Schmelzer Heimatheften! Darin wurde vom historischen Verein Schmelz seit 35 Jahren in Folge ein enormer Fundus an heimatkundlichem Wissen zusammengetragen. Ja, ich behaupte mal, diese Hefte, von denen jedes einzelne eigentlich ein Buch ist, sind in ihrer Gesamtheit das kollektive historische Gedächtnis und Vermächtnis der Gemeinde Schmelz.

In der vorliegenden 35. Ausgabe dieser Buchreihe haben eine Autorin und neun Autoren auf insgesamt 256 reich bebilderten Seiten 17 hochinteressante heimatgeschichtliche Artikel und Beiträge veröffentlicht. Sämtliche Texte wurden mit großer Sorgfalt und sehr lesefreundlich geschrieben. Beim Lesen spürt man regelrecht, wie die Autoren für ihr jeweiliges Thema „brennen“. Ich denke, jetzt ist der Zeitpunkt gekommen, auch mal die Namen derjenigen zu nennen, die mit ihren Texten und Fotos zum Gelingen des 35. Schmelzer Heimatheftes beigetragen haben.



*Die Buchautoren des 35. Schmelzer Heimatheftes 2023 im großen Kinosaal der Schmelzer Lichtspiele.  
Obere Reihe v.l.n.r.: Alois Johann, Sandra Quinten (Landtagsabgeordnete), Thomas Besse, Volker Ewen,  
Dr. Edith Glansdorp (Vorsitzende), Dr. Eric Glansdorp. Untere Reihe: Emil Petry, Hans Karl König, Rosi Grewenig  
(Beigeordnete Gemeinde Schmelz), Elmar Schmitt, Helmut Zenner, Dieter Lorig (Referent) (Foto: Alexandra Broeren).*

So verfasste die Vorsitzende des historischen Vereins, Dr. Edith Glansdorp, ein kompaktes Vorwort und vermittelt damit in übersichtlicher Form, was den Leser oder die Leserin in dieser Publikation erwartet.

Gleich vier Beiträge lieferte Dr. Eric Glansdorp, also der Ehemann der Vereinsvorsitzenden, für die aktuelle Ausgabe des Schmelzer Heimatheftes. Zudem kümmerte er sich zusammen mit seiner Frau um die redaktionelle Betreuung, das Layout und den Satz der Publikation.

Mit ebenfalls vier Artikeln ist Elmar Schmitt im 35. Schmelzer Heimatheft vertreten. Herr Schmitt ist bekanntlich ein sehr fleißiger Publizist und hat kürzlich ein Buch mit dem Titel „Hüttersdorfer Bilderbogen“ herausgebracht.

Jeweils zwei Beiträge im neuen Schmelzer Heimatheft stammen von Hans-Karl König und Volker Ewen.

Und jeweils einen Text lieferten die Autoren Emil Petry, Alois Johann, das Ehepaar Prof. Dr. Maria und Thomas Besse, des Weiteren, Helmut Zenner sowie der leider im Jahr 2017 verstorbene Autor und frühere Bergmann Wolfgang Egler.

Eine wichtige Aufgabe im Hinblick auf die orthografische Qualität der Texte im 35. Schmelzer Heimatheft hatten als Lektoren, das Ehepaar, Marga und Manfred

Reiter. Wer könnte das besser, als die beiden pensionierten Lehrer!

Also, „Hut ab“ und Glückwunsch an alle Verantwortlichen, die an der Erstellung dieses gelungenen Gemeinschaftswerkes beteiligt waren. Aus eigener Erfahrung als Publizist und Autor von Büchern, weiß ich, wie viel Arbeit in einem derartigen Werk steckt. Gestatten Sie mir jetzt noch ein paar Worte zu den Inhalten im 35. Schmelzer Heimatheft. Ich hatte ja vorhin schon mal angedeutet, auf das Thema Brückenbau zurückzukommen.

**Brücken und Stege über die Prims** in Hüttersdorf, Bettingen, Michelbach und Limbach sind die Hauptthemen in diesem Heimatheft, mit denen sich die Autoren Dr. Eric Glansdorp und Hans-Karl König ausführlich beschäftigen. Auf der Titelseite des aktuellen Heimatheftes ist ein altes Gemälde aus dem Jahr um 1900 mit der Primsbrücke und eine Dorfansicht von Außen bei untergehender Sonne zu sehen. Das historische Gemälde ist ein Werk des Kunstmalers Hans Back, der 1910 verstorben ist. Das Gemälde hing lange im früheren Gasthaus Backes, auch Deppes genannt. Dort habe ich in meinen jungen Jahren an Fasching des Öfteren getanzt.





# Schmelzer Heimatblätter

Herausgeber: Historischer Verein Schmelz e.V.

Blatt 1 2024

Brücken sind für das Gebiet der heutigen Gemeinde Schmelz schon seit Jahrhunderten von besonderer Bedeutung! Das ist bis heute so geblieben. Waren die Menschen doch schon von jeher hier auf Brücken und Stege angewiesen, um auf die jeweils andere Seite der Prims zu ihren Verwandten oder Feldern zu gelangen. Brücken waren aber auch wichtig für die industrielle Entwicklung, vor allem von Bettingen, wo es bekanntlich eine Eisenschmelze gab. Ich bin im Sommer viel mit dem Fahrrad unterwegs. Und dabei ist mir aufgefallen, dass es in der Gemeinde Schmelz, ausgehend vom sogenannten „Tal der Liebe“ in Hüttersdorf, über Schmelz bis nach Limbach auch heute noch mindestens zehn Brücken über die Prims gibt. Zuletzt ließ Altbürgermeister Armin Emanuel 2014, fünf Jahre vor seiner Pensionierung, eine Fußgängerbrücke über die Prims errichten, unweit der Bettinger Mühle. Und vier Jahre vorher eine Brücke am Campingplatz zwischen Bettingen und Michelbach. Manchmal denke ich, die Gemeinde Schmelz mit ihren vielen Brückenbauwerken könnte man heute auch als „Klein-Venedig an der Prims“ bezeichnen!

Im aktuellen Heimatheft geht Dr. Eric Glansdorp in einem großen Artikel sehr detailliert auf die Entstehung, Bedeutung und den späteren Abriss der alten französische Primsbrücke zwischen Bettingen und Außen ein. Diese Brücke entstand als logische Konsequenz auf den Bau des Zollhauses im Jahr 1683, wurde aber 1825 durch die heute noch vorhandene „preußische“ Brücke ersetzt.

Dagegen schildert Hans-Karl König in seinem Artikel die Situation der Primsbrücken in Hüttersdorf, Bettingen, Michelbach und Limbach, insbesondere während der preußischen Zeit nach 1817. Hierfür wertete er die Protokollbücher von Bettingen in akribischer Fleißarbeit aus. Es ist hochinteressant zu lesen, wie die damaligen Bürgermeister von Bettingen immer wieder um den Erhalt und Neubau von Brücken kämpfen mussten, da meist nicht ausreichend Geld hierfür vorhanden war.

In einem weiteren interessanten Artikel klärt Hans-Karl König darüber auf, wer tatsächlich der **erste Bettinger Bürgermeister** unter preußischer Herrschaft war! Um 1816 gab es sowohl in Bettingen als auch Außen jeweils einen Mathias Gross, was zu einer Namensverwechslung im Laufe der Geschichte führte.

Emil Petry schildert in seinem Beitrag, wann welche **Straßen in Bettingen und Außen** gebaut worden sind. Bestandteil des Artikels ist, u. a. ein alter Dorfplan als Skizze aus dem Jahr 1754.

Als Fortsetzung der **Häuserchronik von Michelbach** hat Alois Johann einen Häuserkatalog mit Namen und persönlichen Daten der dortigen Bewohner angelegt und in einem Artikel veröffentlicht. Zum Artikel gehören auch viele historische Häuserfotos und Straßenpläne.

Um das Jahr 1700, also 50 Jahre nach dem Dreißigjährigen Krieg, kamen in Hüttersdorf plötzlich **Kinder mit roten Haaren** auf die Welt. Das sorgte damals für viel Gesprächsstoff! Warum das seither bis heute immer noch so ist und etwas mit Frankreich zu tun hat, darüber berichtet Autor Elmar Schmitt in einem amüsanten Artikel.

Mit „**Der Stòòt**“ betitelt, ist ein weiterer Beitrag von Elmar Schmitt, der in Mundart verfasst ist. Darin geht es um sprachliche Missverständnisse zwischen zwei Hüttersdorfer Frauen, die sich im heimischen Dialekt unterhalten und dabei gehörig aneinander vorbeireden.

Die „Geschichte der **Hüttersdorfer Weihermühle** im Wandel der Zeit“ ist Thema eines weiteren Aufsatzes von Elmar Schmitt. Die Ölmühle bestand bereits im Jahr 1622. Nach deren endgültiger Stilllegung in den 1960er-Jahren begann dann 2006 der Aufstieg der einstigen Weihermühle zu einer saarländischen Touristik-Attraktion respektive Urlaubsanlage. Der Artikel von Elmar Schmitt ist auch ein Beitrag zur Hüttersdorfer Familien- und Mühlenforschung. „Spannend und informativ“, kann ich hierüber nur sagen!

Der bekannte saarländische Schriftsteller und Pädagoge **Klaus Bernarding** (1935-2022) stammt aus der heutigen Gemeinde Schmelz. Der Hüttersdorfer Elmar Schmitt berichtet in einem Artikel über seine ersten Begegnungen mit Klaus Bernarding als Pennäler am Lebacher Gymnasium.

Volker Ewen stellt in seinem Beitrag die **Familien- bzw. Verwandtschaftsverhältnisse in der Pfarrei Bettingen** vom 16. bis ins 18. Jahrhundert dar. Sicherlich ein wichtiges Dokument für Namens- und Familienforscher!

In einem weiteren Beitrag erinnert Volker Ewen an **verschwundene Bauernhöfe in Bettingen**, beispielsweise der Knippcheshof, der sich im Bereich der heutigen Limbacherstraße befand. Den sogenannten Gailhof auf Goldbacher Gelände in der Nähe des Steinbruchs gab es noch im 18. Jahrhundert. Heute finden sich keine oder kaum noch Spuren mehr von diesen alten Höfen, Wüstungen und Weiler.

Wie sind die teilweise bis zu 280 Mio. Jahre alten **verkieselten Hölzer** entstanden, die Sammler heute immer noch an der Prims oder Theel finden? Über diese spannende Frage berichtet Helmut Zenner im aktuellen

Schmelzer Heimattheft. Der Autor ist aus Michelbach und bekannt für seine Ausstellungen von Versteinerungen.

Das Ehepaar Dr. Maria Besse und Thomas Besse berichtet in einem detailreichen Artikel mit vielen Farbphotos und historischen Karten über die **Vermessung der Außener Gemeindewälder im Jahr 1753**. In dem Artikel geht es auch um historische Grenzsteine, ein Spezialgebiet besonders von Thomas Besse. Der Autor stammt aus Dörsdorf und ist unter anderem Vorsitzender des Vereins für Heimatgeschichte in Thalexweiler.

Für mich einer der spannendsten Artikel in diesem Heimatheft ist die **Reise eines Bettinger Kirchen-Kelchs** quasi rund um die Welt. Darin verwebt Dr. Eric Glansdorp die weltumspannende Reise eines 300 Jahre alten Kelches aus der Bettinger Kirche sehr geschickt mit der heimischen Pfarr- und Familiengeschichte. Hochinteressant und besonders lesenswert!

„**Dä Häpel eß besser als sei Ruf**“, so betitelt der inzwischen verstorbenen Autor Wolfgang Egler einen Artikel über sein Wohngebiet in der heutigen Römerstraße von Hüttersdorf. Darin schildert er die Lebens- und Wohnsituation in seiner Straße nach 1945 bis in die 1950er-Jahre. Das Wohngebiet-„Am Häpel“ soll nach dem Zweiten Weltkrieg, warum auch immer, angeblich keinen guten Ruf gehabt haben. Aus Sicht des Autors Wolfgang Egler, war dies in Wirklichkeit aber nicht der Fall! Dies belegte Wolfgang Egler mit Fakten und Beweisen in seinem Artikel.

Eine **Bibliografie** am Ende des aktuellen Schmelzer Heimatheftes macht diese Publikation nahezu zeitlos und wertvoll für alle, die sich für Heimatgeschichte interessieren oder darin forschen. Dr. Eric Glansdorp hat nämlich alle bisher erschienenen Heimathefte aufgelistet und die veröffentlichten Artikel nach Themenbereichen sortiert. So beispielsweise nach Berufs-, Firmen- und Vereinsgeschichte oder Vor- sowie Frühgeschichte. Aber auch Veröffentlichungen außerhalb der Schmelzer Heimathefte und Geschichtsbücher sind der Auflistung zu entnehmen. Dies stellt eine ungemeine Hilfe und einen Service dar, nicht nur für Heimatkundler, sondern auch für Privatleute, Vereins- oder Behördenvertreter, die heute oder in der Zukunft etwas über die Geschichte von Schmelz wissen oder selbst veröffentlichen wollen.

Mein Fazit: Dieses Schmelzer Heimatheft gehört in alle Haushalte und ins Rathaus der Gemeinde!

Ich kann Ihnen die Lektüre uneingeschränkt empfehlen! Das Heft bekommen Sie heute hier zum Sonderpreis



Cover des 35. Schmelzer Heimatheftes.

von 15 Euro! Wenn Sie es später erwerben möchten, beispielsweise in der Lebacher Buchhandlung von Anne Treib, kostet es 18 Euro. Ich kann Ihnen versichern, dass dieses Heft voll gespickt mit heimatgeschichtlichen Fakten, mehr wert ist als es tatsächlich kostet!

Das soll's gewesen sein, meine Damen und Herren, ich bedanke mich für Ihre Aufmerksamkeit und wünsche Ihnen viel Lesevergnügen mit dem 35. Schmelzer Heimatheft. Die Verantwortlichen des historischen Vereins Schmelz beglückwünsche ich nochmals zu der Herausgabe der gelungenen Publikation! Machen Sie weiter so!! Und zum Schluss noch eine Weisheit von Alt-Bundespräsident Richard von Weizsäcker: „Wer vor der Vergangenheit die Augen verschließt, wird blind für die Gegenwart“.

Dieter Lorig  
Publizist und Heimatdokumentarist

**Das Schmelzer Heimatheft 35, 2023 ist zum Preis von 18 € im Buchhandel oder direkt beim Historischen Verein Schmelz e.V. erhältlich.**

**Gewinner Schmelzer Weihnachtsgewinnspiel 2023**

Am 23.12.2023, 19:00 Uhr wurden im Schmelzer Brauhaus die Gewinner

des Schmelzer Weihnachtsgewinnspiels 2023 ermittelt.

Anbei die Gewinnerliste:

Gutscheine unserer Mitglieder:

**Schmuckstudio Udo Engel**

25,- €, Dorothea Muhlhausen, Schmelz

25,- €, Jochen Hand, Schmelz

**Bäckerei Welling**

25,- €, Stefan Winter, Schmelz

25,- €, Maria Wilhelm, Schmelz

**Auto Frank**

25,- €, Petra Geibel, Schmelz

25,- €, Ralf Siedlaczek, Schmelz

25,- €, Heinz Lansdorfer, Nalbach

25,- €, Hiltrud Engstler, Lebach

25,- €, Elisabeth Kerner, Schmelz

**Restaurant Athos**

25,- €, Luise Klein, Schmelz

25,- €, Eva Pietz.Carlotta, Völklingen

**Küchen Risch**

25,- €, Susanne Spahn, Schmelz

25,- €, Andrea Kiemle, Heusweiler

25,- €, Frank Leistenschneider, Schwalbach

25,- €, Markus Quinten, Schmelz

**KFZ Lang**

25,- €, Deborah Dörr, Schmelz

**Physio Thewes**

25,- €, Katja Engel, Wadern

**Küchenhaus Scherer**

25,- €, Dirk Engel, Lebach

25,- €, Silvia Wilhelm, Schmelz

25,- €, Josef Reuter, Schmelz

**Sporthaus Kühn**

25,- €, Brigitte Müller, Schmelz

25,- €, Margot Zenner, Schmelz

**Apotheke am Rathausplatz**

25,- €, Resi Werth, Lebach

25,- €, Herrmann Warken, Schmelz

25,- €, Sergül Grüzellant, Schmelz

25,- €, Hannah Oster, Schmelz

25,- €, Marlene Schmitt, Schmelz

25,- €, Roswitha Schmidt, Schmelz

25,- €, Herbert Klauk, Schmelz

25,- €, Cornelia Brixius, Schmelz

**Rita Eloy**

25,- €, Dirk Glauben, Heusweiler

25,- €, Brigitte Quinten, Nalbach

**TK Media**

25,- €, Dorothea Kirsch, Lebach

25,- €, Edgar Herrmann, Schmelz

25,- €, Herrmann Warken, Schmelz

25,- €, Dominik Pilger, Schmelz

**MH Brennstoffe**

25,- €, Edith Weyrich, Berus

25,- €, Ernst Wilkin, Schmelz

**Getränke Scheid**

25,- €, Rita Becker, Schmelz

**Schmelzer Brauhaus**

25,- €, Armin Willms, Schmelz

25,- €, Franz-Josef Backes, Schmelz

25,- €, Carmen Heckert, Schmelz

**VW Lydorf**

25,- €, Selina Franz, Wadern

**Schuhhaus Bernarding**

25,- €, Josef Ziegler, Schmelz

25,- €, Maria Turner, Schmelz

**Efes Kebap**

25,- €, Margit Freitag, Nalbach

25,- €, Ruth Cinti, Schmelz

**KFZ Klein**

25,- €, Winfried Sieb, Schmelz

25,- €, Sabrina Thiel, Schmelz

25,- €, Gertrud Mees, Nalbach

25,- €, Inge Hoffmann, Schmelz

**Fässje Lackas**

25,- €, Anna Mathilda Trotzki, Schmelz

25,- €, Stefanie Wagner, Lebach

25,- €, Annabelle Schmitt, Schmelz

**Isolierbaustoffe Ewen**

25,- €, Jasmin Pfeffler, Lebach

25,- €, Elisabeth Neusius, Schmelz

25,- €, Andrea Steimer, Schmelz

25,- €, Erika Eltner, Schmelz

**Nicolas Thewes**

25,- €, Fabian Hoffmann, Schmelz

25,- €, Sabina Birk, Schmelz

**Pizzeria San Remo**

20,- €, Hilde Oswald, Losheim

20,- €, Petra Warken, Schmelz

**Schreibwaren Merten**

25,- €, Maria Biesel, Schmelz

25,- €, Klaus Sinnwell, Schmelz

**Kaffeehaus Erbel**

25,- €, Annelies Grasmück, Schmelz

**Hüpfburg Engel**

25,- €, Lukas Groß, Schmelz

25,- €, Inge Hoffmann, Schmelz

25,- €, Margit Klein, Schmelz

25,- €, Wolfgang Winkel, Schmelz

25,- €, Agatha Müller, Schmelz

**Reisebüro Jochem**

100,- €, Ulrike Klein, Nalbach

**Energis Energie-Gutscheine 50,- €**

Petra Rabes, Schmelz

Evelyn Bonnaire, Schmelz

Uwe Bonnaire, Schmelz

Stefanie Schrecklinger, Schmelz

Robin Paulus, Schmelz

Erich Stürmer, Schmelz

Ingrid Müller, Schmelz

Thomas Klein, Schmelz

Harry Klein, Schmelz

Jochum Ettelbrück, Schmelz

Gustav Müller, Schmelz

Armin Schmitt, Schmelz

Silke Eisenbarth, Schmelz

Klaudia Klauk, Schmelz

Beate Altmeyer, Schmelz

Joshua Raber, Schmelz

Walter Honnecker, Schmelz

Finja Bijclic, Schmelz

Gertrud Hippchen, Schiffweiler

Pia Schwarz, Schmelz

Hildegard Schröder, Schmelz

Günter Kuhlmeier, Schmelz

Sibylle Grimmer, Schmelz

Carlo Lay, Saarwellingen

Helene Stark, Schmelz

Sonja Schäfer, Schmelz

Doris Schommer, Nalbach

Ralf Latz, Schmelz

Justin Maione, Schmelz

Thomas Klein, Schmelz

Markisenbanner Schmelz

Dieter Schreck, Schmelz

Daniel Groß, Schmelz

Antonella Maione, Schmelz

Markus Cinti, Schmelz

Rita Becker, Schmelz

Anna Maria Jost, Schmelz

Maria Schröder, Lebach

Monika Schug, Schmelz

Silvia Wilhelm, Schmelz

**Hauptpreise****Ballon Klein**

Bruno Herrmann, Schmelz

Rebekka Stöhr, Schmelz

**Ballon Thomsen**

Alfred Petry, Schmelz

Phillip Müller, Schmelz

**Hauptpreis**

Reisebüro Jochem

im Wert von 1.500,- €

Claudia Leidinger, Schmelz

**Alle Preise können vor Ort bei TK Media in Schmelz abgeholt werden.** Keine Gewähr, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Kaufhaus Schmelz e.V. und die beteiligten Unternehmen wünschen allen Gewinnern viel Spaß mit den Gewinnen.





### VdK-Gemeindeverband Schmelz



Frohes neues Jahr 2024: Der VdK Schmelz wünscht allen Mitgliedern und Freunden sowie den Bürgerinnen und Bürgern ein gutes neues

Jahr 2024.

Ihre neuen Ansprechpartner beim VdK in der Gemeinde Schmelz:

Gemeindeverbandsvorsitzende: Doris Kiefer

Stellv. Gemeindeverbandsvorsitzende: Dr. Margarete Schmitt-Lorenz

Stellv. Gemeindeverbandsvorsitzender: Manuel Buchheit

Schatzmeister: Edmund Kiefer

Schriftführer und Pressereferent: Nicolas Lorenz

Organisationsleiter: Oliver Hein

Beisitzer: Chiara Quinten, Dr. Bernhard Lorenz und Annelie Paulus

Nicolas Lorenz, Schriftführer/Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

### Gemeindebezirk Schmelz



Ortsvorsteher Thomas Lamberti

Kettelerstraße 52a, 66839 Schmelz,

Tel. 06887 6761 o. 0178 2378902

### Freiwillige Feuerwehr Schmelz - LBZ Schmelz

[www.feuerwehr-schmelz.de](http://www.feuerwehr-schmelz.de)

#### Termine Alterswehr

Unsere Treffen finden ab 18:00 Uhr in der Feuerwache statt

13.01.2024 Jahreshauptversammlung, 17:00 Uhr Feuerwache Schmelz

17.01.2024

07.02.2024

21.02.2024

#### Termine Einsatzabteilung

13.01.2024 Jahreshauptversammlung, 17:00 Uhr Feuerwache Schmelz

15.01.2024 Funkübung

Thomas Krämer, Schriftführer

### Freiwillige Feuerwehr Schmelz - Löschbezirk Schmelz

#### Neuwahl des stellvertretenden Löschbezirksführers

Am Samstag, den 13.01.2024, finden um 17:00 Uhr in der Feuerwache Schmelz die Neuwahlen des stellvertretenden Löschbezirksführers des Löschbezirks Schmelz statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Wahl des stellvertretenden Löschbezirksführers
3. Sonstiges

Im Anschluss findet die Jahreshauptversammlung des Löschbezirks Schmelz statt. Hierzu geht den Mitgliedern des Löschbezirks eine separate Tagesordnung zu.

Der Bürgermeister

Wolfram Lang

### Kolpingsfamilie Schmelz St. Marien - Schuhsammelaktion

#### Mein Schuh tut gut

Zum Kolpinggedenktag 2023 startet die achte bundesweite Schuhsammelaktion zugunsten der KOLPING INTERNATIONAL Foundation. Nach den großen Erfolgen der vergangenen Jahre beteiligte sich die Kolpingsfamilie Schmelz St. Marien auch wieder an der Sammelaktion „Mein Schuh tut gut!“. Bundesweit wurden in den letzten Jahren schon knapp 1,4 Millionen Paar Schuhe gesammelt. Fast jeder hat zu Hause Schuhe, die nicht mehr getragen werden, aber noch in einem guten Zustand sind. Jetzt ist der richtige Zeitpunkt, diese Schuhe zu spenden und damit etwas Gutes zu tun. Schuhe, die nicht kaputt sind, gehören auf keinen Fall in die Mülltonne. Wir sammeln gebrauchte, gut erhaltene Schuhe. Am Samstag, den 13.01.2024, können diese Schuhe am Pfarrheim „St. Marien“ Schmelz-Außen, Marienstr. 15, in der Zeit von 10:00 bis 14:00 Uhr abgegeben werden. Da die Schuhe noch weitergetragen werden sollen, ist es wichtig, dass sie paarweise verbunden und nicht beschädigt oder stark verschmutzt sind.

Nach Abschluss der Aktion werden die gesammelten Schuhe in Sortierwerken der Kolping Recycling GmbH sortiert und vermarktet. Der gesamte Erlös der bundesweiten Aktion kommt der KOLPING INTERNATIONAL Foundation zugute. Ziel der Stiftung ist z. B. die Förderung von Berufsbildungszentren, von Jugendaustausch und internationalen Begegnungen, Sozialprojekten und religiöser Bildung.

Nähere Informationen im Internet unter [www.kolping.de/mein-schuh-tut-gut](http://www.kolping.de/mein-schuh-tut-gut)

Wenn Du mit Deinen gebrauchten Schuhen mithelfen willst, bist Du hier richtig!

Sammle mit bei der bundesweiten  
**Schuhaktion**  
zugunsten der KOLPING  
INTERNATIONAL Foundation

Mein Schuh tut gut!

Abgabeort: Pfarrheim "St. Marien" Schmelz-Außen, Marienstr. 15

Abgabetermin: 13.01.2024 von 10:00 bis 14:00 Uhr

Kolping  
Kolpingsfamilie Schmelz St. Marien

### KKJA Schmelz e. V.

[www.kkjaschmelz.de](http://www.kkjaschmelz.de)



#### Faasend 2024

20.01.2024 **Kartenvorverkauf** für unsere Gala-Kappensitzung im Kaffeehaus Erbel in Schmelz, von 9-11 Uhr

03.02.2024 **Gala-Kappensitzung** der KKJA Schmelz e.V. Beginn 20.11 Uhr, Primshalle Schmelz

07.02.2024 **Kindermaskenball**, Beginn 14:11 Uhr, Primshalle Schmelz

08.02.2024 **Fetter Donnerstag**

12.02.2024 **Rosenmontagsumzug**

Anmeldungen und die Teilnahmebedingungen für den Schmelzer Rosenmontagsumzug finden Sie auf der Internetseite der KKJA-Schmelz.de



### Gewerbeverband Schmelz e.V.

Einladung zur außerordentlichen Mitgliederversammlung des Vereins „Verband für Industrie,

Handwerk, Handel und Gewerbe der Großgemeinde Schmelz e.V.“ bzw. „Gewerbeverband Schmelz e.V.“

Eine außerordentliche Mitgliederversammlung findet statt am **Dienstag, 23.01.2024, um 19:00 Uhr** im **Sitzungssaal des Rathauses**, Rathausplatz 1, 66839 Schmelz.

#### Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung und Erläuterung der momentanen Situation des Vereins
2. Bericht der Kassenprüfer
3. Neuwahl des Vorstandes
4. Für den Fall, dass kein Vorstand gewählt werden kann: Beratung und Beschluss über die weitere Vorgehensweise durch die anwesenden Mitglieder

Anträge für die außerordentliche Mitgliederversammlung müssen vorab schriftlich beim kommissarischen Leiter Peter Erbel per Email an [info@gewerbeverband-schmelz.de](mailto:info@gewerbeverband-schmelz.de) oder per Post bis zum 21.01.2024 eingereicht werden.

Alle Vereinsmitglieder sind zu dieser außerordentlichen Mitgliederversammlung herzlich eingeladen. Über eine rege Beteiligung freuen wir uns.

Peter Erbel, kommissarischer Leiter



**Fraugottesdienst zum Jahreswechsel**

Im Januar laden wir am **Mittwoch, 17.01.2024**, um **9:00 Uhr** zu einem Frauenwortgottesdienst in der Pfarrkirche St. Marien Schmelz-Außen ein, Thema: **Von Abschieden und Aufbrüchen - Ein Gottesdienst zum Jahreswechsel**. Wir wollen in diesem Gottesdienst auch der Frauen aus unserer Gemeinschaft gedenken, die im vergangenen Jahr verstorben sind.

Im Anschluss an den Gottesdienst sind alle Teilnehmerinnen ins Pfarrheim eingeladen zu fair gehandeltem Kaffee und selbst gebackenem Kuchen. Herzliche Einladung an alle Frauen. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen.

**Saarwaldverein Schmelz**



[www.saarwaldverein-schmelz.de](http://www.saarwaldverein-schmelz.de)

**Wanderplan 2024 erschienen - Winterfest am 13.01.2024**

Der Wanderplan 2024 ist erschienen und auf unserer Seite [www.saarwaldverein-schmelz.de](http://www.saarwaldverein-schmelz.de) eingestellt.

Zur Erinnerung: Am kommenden Samstag findet unser traditionelles Winterfest mit einem kleinen Überraschungsprogramm statt. Beginn 18.00 Uhr im Gasthaus Johann Groß, Schmelz Außen.

**Kneipp-Verein Schmelz e.V.**

[www.kneippverein-schmelz.de](http://www.kneippverein-schmelz.de) „aktiv und gesund“

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
18:00 Uhr <b>ZUMBA</b> Turnhalle Michelbach	09:30 Uhr Yoga Kulturhaus Hüttersdorf	18:00 Uhr PILATES Stefanienboia Schmelz	09:00 Uhr Yoga Kulturhaus Hüttersdorf	15:30 Uhr Yoga
19:00 Uhr Body & Style Turnhalle Michelbach	16:30 Uhr Rückenfit Johannkirche Schmelz		16:00 Uhr Line Dance Anfänger Pfarrei Außen	
	17:45 Uhr Aerobic & Co. Stefanienboia Schmelz		17:00 Uhr Line Dance Fortgeschrittene Pfarrei Außen	
	19:00 Uhr ZUMBA Stefanienboia Schmelz		18:00 Uhr Kreatives Tanzen Pfarrei Außen	
			19:00 Uhr ZUMBA Stefanienboia Schmelz	

Foto: Silke Kläser

Neuer Kurs in 2024 :

**Pilates jetzt auch beim Kneipp Verein Schmelz e.V.**

Zum Jahresbeginn startet in Schmelz in der Turnhalle der Stefanienboia am 10. Januar um 18.00 Uhr ein Pilateskurs.

Pilates zielt darauf ab, den gesamten Körper systematisch zu trainieren, und zwar durch folgenden Dreiklang: Dehnübungen, Kräftigungsübungen, Atemübungen

Unsere Pilatetrainerin Kerstin freut sich auf Euch.

Also aufrappeln, vorbeikommen, Matte und was zum trinken mitbringen.

**Monatswanderung Januar am 21.01.2024**

Wanderstrecke: ca. 9 km durch den Hüttersdorfer Wald

Treffpunkt: 09:00 Uhr am Reisebüro Jochem, Schmelz

Schlussrast: Gasthaus Hans-Peter Heinz, Schmelz, (Graepelchen)

Wie immer sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen.

Informationen bei Rita Heinen Tel. 06887/7494

**Anmeldestart zur diesjährige Urlaubsfahrt : ab 15.01.2024 Reisebüro Jochem Hüttersdorfer Straße 14 – Schmelz**

Vom 25.06.- 01.07.2024 führt uns unsere diesjährige Reise nach PLAU AM SEE ins 4\*Parkhotel „Kluschenberg“

Die Mecklenburgische Schweiz zählt zu den schönsten Regionen Deutschlands. Besucht werden Orte wie Güstrow, Schwerin der Müritz-Nationalpark u.v.m. Das komplette Programm ist einsichtig auf unserer Homepage und auch im Reisebüro erhältlich ist. ab EUR 979,-,-pP DZ

Bei Anmeldung ist eine Anzahlung i.H.v. € 100 pro Person zu leisten.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.



Am Samstag, dem 6. Januar 2024, machten sich 79 Kinder und Jugendliche unter dem Motto „Gemeinsam für unsere Erde – in Amazonien und weltweit“ in den Pfarreien „St. Marien“ (Außen (42) und Michelbach (15)) sowie „St. Stephanus“ (Bettingen(22) ) auf den Weg, um den Segen der Heiligen Drei Könige in unseren Dörfern zu verbreiten und so an der weltweit größten Solidaritätsaktion von Kindern für Kindern teilzunehmen.

**Ein herzliches Dankeschön** gilt allen Kindern und Jugendlichen, allen Betreuerinnen und Betreuern, die diese große Solidaritätsaktion Jahr für Jahr aktiv mitgestalten, und allen, die durch eine Spende Kindern weltweit und in diesem Jahr insbesondere in Amazonien helfen! Ebenso bedanken wir uns bei allen, die die Sternsinger freundlich empfangen haben.

Sollten Sie die Sternsinger am vergangenen Wochenende verpasst haben oder sollten die Sternsinger ihre Straße oder ihr Haus nicht besucht haben, weisen wir noch einmal auf folgende Möglichkeit hin:

Segenszettel und -aufkleber liegen in den Kirchen der Pfarreien sowie in einigen Geschäften bereit: z. B. Apotheke am Rathausplatz, Fleischerei Stroh und Schuhhaus Bernarding. Dort kann man auch eine Spende abgeben.

20°C+M+B+24 - Christus Mansionem Benedicat – Christus segne dieses Haus

Die Sternsinger Teams von Außen, Bettingen und Michelbach

**1. FC Schmelz 1920/22 e.V.**

**Rückblick Auto Frank Cup**

Zum Jahresende (28.-30.12.) stand schon traditionell wieder unser Hallenturnier auf dem Programm. Als Hauptsponsor und Namensgeber konnten wir hierfür das Autohaus Frank in Schmelz gewinnen. Dafür einen Herzlichen Dank!

Die drei Turniertage waren durchweg gut besucht. Getrübt wurde die Veranstaltung lediglich durch das Nichtantreten von insgesamt drei Mannschaften. Hier konnte nur noch teilweise für Ersatz gesorgt werden.

Nach spannenden Zwischenrundenspielen qualifizierten sich neben den beiden Favoriten SC Reisbach und SG Lebach-Landsweiler außerdem der SV Gerlfangen-Fürweiler und unser 1. FC Schmelz fürs Halbfinale.

Hier setzten sich die höherklassigen und favorisierten Mannschaften durch.

Im kleinen Finale konnte sich unser Team dann mit einem 4:3 gegen den SV Gerlfangen-Fürweiler den dritten Platz sichern.

In einem ausgeglichenen und dramatischen Finale setzte sich am Ende die SG Lebach-Landsweiler gegen den SC Reisbach mit 4:2 nach Verlängerung durch und sicherte sich den Wanderpokal und die Siegpriämie des Auto Frank Cup.

Ein großes Dankeschön geht zum Schluss noch an die vielen fleißigen Helfer, die zum Gelingen des Turniers beigetragen haben.

## Angelsportverein Schmelz 1929 e.V.

### Auf folgende Termine weisen wir hin:

Am 14.01.24 findet ab 10 Uhr unser Neujahrsempfang in der Fischerhütte statt.

Unsere Jahreshauptversammlung mit Neuwahl des Vorstandes findet am 25.02.24 um 17 Uhr in der Fischerhütte statt. Die Tagesordnung wurde bereits veröffentlicht. Im Anschluss an die Sitzung können die Primsscheine für 2024 erworben werden.

Der Vorstand

## Mitgliederversammlungen des CDU Orts- und des CDU Gemeindeverbandes Schmelz

Herzliche Einladung zu den Mitgliederversammlungen des CDU Orts- und des CDU Gemeindeverbandes Schmelz mit Aufstellung der Listen für die Kommunalwahlwahl 2024. Die Versammlung des CDU Ortsverbandes Schmelz findet statt am **Montag, den 22. Januar 2024 um 18.30 Uhr im Gasthaus Heinz** (Robert-Koch-Straße 51) in Schmelz. Im Anschluss findet **um 19:30 Uhr** im Gasthaus Heinz auch die Mitgliederversammlung des CDU Gemeindeverbandes Schmelz statt. Wegen der Wichtigkeit dieser Versammlungen wird um vollzählige Teilnahme gebeten.

Nicolas Lorenz, Gemeindeverbandsvorsitzender

Doris Kiefer, Ortsvorsitzende

Lukas Zapp, Gemeindegeschäftsführer

		66839 Schmelz Tel. 06887 - 8931092 Mob. 0151 - 70161456 ab 11.00 - 13.30 Uhr
<b>Speiseplan: 14.01. – 19.01.2024</b>		
<b>So.</b>	<b>Schweinerollbraten</b> mit Kartoffeln und Rotkraut <b>Schnitzel</b> mit Rahmsauce, Kartoffeln und Gemüse	<b>15,50 €</b> <b>13,50 €</b>
<b>Mo.</b>	<b>Hackbällchen „Toskana“</b> mit Nudeln und Salat <b>Hoorische</b> mit Apfelmus	<b>11,50 €</b> <b>9,50 €</b>
<b>Di.</b>	<b>Schnitzel</b> mit Zigeunersauce, Pommes und Gemüse <b>Rosenkohlaufauf</b> mit Kochschinken und Kartoffeln	<b>11,50 €</b> <b>10,50 €</b>
<b>Mi.</b>	<b>Hackbraten</b> mit Kartoffeln und Salat <b>Maultaschen-Pfanne</b> mit Gemüse	<b>11,50 €</b> <b>9,50 €</b>
<b>Do.</b>	<b>Kartoffeln, Möhren, Mettwurst und Dürrfleisch</b> <b>Pfannkuchen</b> mit Gemüsefüllung	<b>11,50 €</b> <b>9,50 €</b>
<b>Fr.</b>	<b>Fischfilet, Remoulade, Kartoffeln und Salat</b> <b>Erbsensuppe</b> mit Wiener, Flyt	<b>11,50 €</b> <b>9,50 €</b>

## Mitgliederversammlung Spielplatzfreunde Schlicht e.V.

Mitgliederversammlung: An dieser Stelle noch einmal der Hinweis auf unsere Mitgliederversammlung, die **am Sonntag, dem 21. Januar, ab 18.00 Uhr** in der „Brasserie Williams“ stattfinden wird. Zentraler Tagesordnungspunkt ist die Neuwahl des Vorstandes. Bitte den Termin vormerken.

Johannes Kinnen, 1. Vorsitzender  
Heiko Dennemark, 2. Vorsitzender  
Nicolas Lorenz, Schriftführer

## Obst- und Gartenbauverein Hüttersdorf-Primswweiler 1905 e.V.

### 1. Stammtisch im neuen Jahr 2024

Hinweis auf unseren **Stammtisch**: Unser nächster Informationsstammtisch findet am **Sonntag, dem 21.01.2024 um 10.15 Uhr** in unserem Vereinsraum hinter der Johannesschule statt. Es geht darum, welche Arbeiten im Monat Februar anfallen. Wir wollen reden über

- Arbeiten im Obstgarten
- Organisch düngen
- Arbeiten im Gemüse- und Ziergarten im Februar
- Schnittmaßnahmen an Hortensien
- Aussaaten und Pflanzungen im Februar
- Pikieren von Sprösslingen
- Bedeutung des pH-Wertes für bestimmte Gemüsearten
- Rosenschnitt im Frühjahr
- Keimfähigkeit von unterschiedlichen Samen

Auf all diese Fragen wollen wir bei unserem Stammtisch Tipps und Antworten geben und freuen uns auf rege Teilnahme und einen informativen Gesprächsaustausch. Besuchen Sie uns.

### 2. Generalversammlung

Am Sonntag, dem 28. Januar 2024, findet um 17.00 Uhr in der „Brasserie Williams“ in Hüttersdorf in der Kanalstraße unsere Generalversammlung statt.

#### Tagesordnung

1. Jahresbericht des Vorsitzenden
2. Bericht des Kassenwartes
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Ausführungen des Kassenwartes
5. Wahl eines Versammlungsleiters
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahl des Vorstandes
8. Vorschau auf das Veranstaltungsjahr 2019
9. Verschiedenes

Anträge zur Tagesordnung sind bis 21. Januar 2024 beim Vorsitzenden Rudi Warken einzubringen.

Zu dieser Generalversammlung sind alle Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereins recht herzlich eingeladen. Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

Der Vorstand

## Turn- und Leichtathletikverein Hüttersdorf

www.tl-h.de



### Leichtathletinnen und Leichtathleten in der Saarland-Bestenliste vertreten

Eine für den TLH erfreuliche Bilanz für das zurückliegende Jahr erschließt sich bei einem genaueren Blick in die Bestenliste des Saarländischen Leichtathletik Bundes. In ihr sind für jede Disziplin und

## Gemeindebezirk Hüttersdorf

Ortsvorsteher Bernd Valentin  
Heldstraße 48, 66839 Schmelz,  
Tel. 0173 9688419 o. 06887 88419



## Katholische Öffentliche Bücherei Hüttersdorf

Liebe Leserinnen und Leser, wir wünschen Euch ein frohes, zufriedenes und vor allem gesundes neues Jahr 2024. Ab dem 4. Januar 2024 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da. Wir bedanken uns herzlich für das Vertrauen und die Treue, die Sie uns im abgelaufenen Jahr entgegengebracht haben. **Unsere Öffnungszeiten bleiben unverändert: Jeden Donnerstag:** von 15 bis 17 Uhr (am **1. Donnerstag im Monat** sogar bis **18 Uhr**), **zusätzlich jeden 1. Sonntag im Monat:** von 10.30 bis 11.30 Uhr, damit auch Berufstätige die Chance haben, unsere Bücherei zu nutzen. Die Bücherei ist öffentlich und kostenfrei. Wir freuen uns auch über Neuleserinnen und -leser. Kommen Sie einfach unverbindlich vorbei.

Das Büchereiteam der KÖB Kreuzerhöhung

## Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder (BdP) – Stamm „Albert Schweitzer“ Hüttersdorf e.V.

### Mitgliederversammlung

Zur Jahreshauptversammlung 2023 laden wir hiermit alle Vereinsmitglieder ins Stammesheim „Lambarene“ ein. Am Sonntag, den 21. Januar, um 16:00 Uhr wird die Versammlung eröffnet. Im Folgenden die Tagesordnung:

- |        |  |
|--------|--|
| Top 00 | Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit             |
| Top 01 | Bericht des Stammesführers   |
| Top 02 | Bericht des Schatzmeisters und Bericht der Kassenprüfer                  |
| Top 03 | Berichte der Stufenbeauftragten  |
| Top 04 | Berichte aus den Gruppen und sonstiger Amtsträger                        |
| Top 05 | Entlastung des Vorstandes und der Kasse für das vergangene Geschäftsjahr |
| Top 06 | Übernahme erhöhter Bundes-/LV-Beiträge für 2024 durch den Stamm          |
| Top 07 | Erhöhung der Mitgliedsbeiträge ab 2025                                   |
| Top 08 | Förderung von Kursteilnehmern  |
| Top 09 | Aufnahme junger Gruppenführerkinder in den Stamm                         |
| Top 10 | Anfragen und Sonstiges   |

Christian Spurk, Pressewart

jede Altersgruppe (von der Jugend M/W12 an, über Aktive bis zu den Senioren M/W90) jeweils die besten zehn saarländischen Leichtathletinnen und Leichtathleten mit ihren Topleistungen aus dem Jahr 2023 genannt. Sieben Leichtathletinnen und 10 Leichtathleten des TLH haben mit insgesamt 43 Einzelleistungen und einer Mannschaftsleistung den Sprung in die Bestenliste geschafft, darunter 4-mal auf den ersten Platz. Emma Zumkeller (W14) ist mit 7 Disziplinen (Siebenkampf Pl. 4; 800 m Pl. 5, Diskus Pl. 6, Vierkampf und Blockwettkampf Lauf Pl. 7 sowie 80 m Hü und Hochsprung Pl. 8) am häufigsten vertreten. Mit jeweils 6 Nennungen folgen dicht dahinter Lissi Leis (W14): Blockwettkampf Lauf Pl. 3, Ballwurf Pl. 4; 2000 m Pl. 6; 5 km Pl. 7, Vierkampf Pl. 8 und 100 m Pl.10; Jan Thewes (Aktive): 3000 m, 5000 m und 3000 m Hi Pl. 2; 800 m und 10.000 m Pl. 3 und 1500 m Pl. 4; Benny Irsch als Aktiver: 10.000 m Pl. 4, Halbmar. Pl. 6; Benny Irsch in M40: 10.000 m und Halbmar. Pl. 1; 5 km Pl. 2 und 10 km Pl. 4. Weitere Nennungen: Eric Weyand (Aktive): Kugel Pl. 7; Hanna Irsch (WJU18): 3000 m Pl. 5; Kim Geib (WJU18): 5 km Pl. 3 sowie 1500 m und 3000 m Pl. 4; Lara Jäger (WJU18): 200 m Pl. 10; Philipp Irsch (M14): 3000 m Pl. 6; Stefan Schneider (M40): Halbmar Pl. 8; Patrick Leidinger (M45): Marathon Pl. 2; Michael Neusius (M65): 10.000 m Pl. 2; 5000 m Pl. 3 und 10 km Pl. 9; Dieter Spurk (M65): 10 km Pl. 7; Günter Gross (M70): Diskus Pl. 2; Rudi Steinborn (M75); Diskus Pl. 1 und Kugel Pl. 2; Stephanie Valentin (W50): 10 km Pl. 10 und Claudia Klein (W60) : Halbmar. Pl. 1. Die Mannschaft Irsch-Spurk-Neisius steht in der Klasse M40 über 10 km auf dem 2. Platz. Vom LSG-Partnerverein LC Schmelz sind Marlon Brachmann (Aktive), Lukas Steffen (MJU20), Joshua Trampert (MJU20), Isabella Koch (WJU18), Sophia d' Antona (W12) und Marc Wallrich (M30) zusammen 24-mal in der Bestenliste notiert. Herzlichen Glückwunsch an alle Genannten zu diesen Leistungen und Platzierungen und weiterhin viel Erfolg!

#### Abt. Leichtathletik: Ergebnisse

Nachzutragen aus dem alten Jahr sind noch folgende Ergebnisse: Beim Nachtwächterlauf über 10 km am 09.12. in Ottweiler stand Jan Thewes als Zweiter der Gesamtwertung weit oben auf dem Siegerpodest. Beim traditionsreichen und hochkarätigen Silvesterlauf, ebenfalls über 10 km, am 31.12. rund um den Sportcampus Saarbrücken (ehemals Herrmann-Neubeger-Sportschule) lief Benny Irsch unter 577 Finishern auf dem 9. Platz über den Zielstrich und belegte in seiner Altersklasse M40 den 4. Platz. Tochter Katharina Irsch beendete den Kinderlauf über 1 km unter 104 Kindern zwar auf dem 14. Platz, aber das genügte ihr zum Sieg in der Klasse WK 10. Werner Zipfler schließlich platzierte sich im 10 km-Lauf der Klasse M60 auf Platz 31. Beim X-Mas-Trail am 17.12. in Waldhölzbach, einer der immer beliebter werdenden Ausdauerveranstaltungen, landete beim 14 km langen Trail mit 500 HM Johannes Pontius mit dem 7. Platz in der Klasse Men am weitesten vorn. Eric Weyand (57. Men), Peter Weyand, Michael Neusius, Jürgen Steimer (16. – 18. Master-Men) und Stephanie Valentin (8. Master-Women) waren gemeinsam als Gruppe unterwegs und kamen zeitgleich ins Ziel. Auf dem 32 km langen Trail waren fast 1200 HM zu überwinden. Hier kam Monika Weyand auf den 5. Platz der Master-Women. Herzlichen Glückwunsch!

#### Abt. Volleyball

Am **Sonntag, 21. Januar 2024**, richtet der TL Hüttersdorf die Qualifikationsspiele zur Saarlandmeisterschaft der U15 weiblich und männlich aus. Los geht es um **10.00 Uhr** in der Primshalle in Schmelz.

Alle Volleyballfans sind herzlich eingeladen!

### ASV Hüttersdorf e.V.

#### Generalversammlung

Am Sonntag den 28.01.2024 findet um 16.00 Uhr in der Fischerhütte des ASV Hüttersdorf unsere Generalversammlung statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des 1.Vorsitzenden
4. Bericht des Kassierers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Wortmeldungen zu den Punkten 3 und 4
7. Anträge
8. Verschiedenes

Anträge sind schriftlich bis spätestens Mittwoch den 24.01. in der Fischerhütte abzugeben.

#### KSC Hüttersdorf

**KSC 2 – BS Überherrn 1 ..... 5216:5025 50:28 3:0**

Trotz einiger Ausfälle konnte die Zweite einen ganz wichtigen Heimsieg gegen einen direkten Abstiegskonkurrenten einfahren. Die kurzfristig eingesprungenen Rudolf Schrecklinger und Tobias Leißmann spielten die geforderten Zahlen für den glatten Heimsieg.

#### Die Einzelergebnisse:

**Wolfgang Ulrich 907/12 – Alexander Tobae 898/11 – Holger Hamm 898/10 – Tobias Leißmann 862/8 – Christophe John 826/5 – Rudolf Schrecklinger 825/4**

**KSC 3 – KSG Dudweiler 1 ..... 4936:4849 44:34 2:1**

Die Dritte machte ein ganz schwaches Spiel, konnte aber mit dem Schlußblock die Partie noch drehen und zumindest zwei Punkte im Katzloch behalten. Der Zusatzpunkt ging an die Gäste aus Dudweiler.

#### Die Einzelergebnisse:

**Björn Jenal 858/12 – Veronika Schulz 840/11 – Hans-Jürgen Stefan 831/8 – Tobias Leißmann 824/7 – Andreas Müller 810/5 – Martin Thewes 773/1**

**KSC 4 – GH Obere III 1 ..... 3761:3814 24:31 0:3**

Die Vierte verlor ihr Spiel trotz guter Ergebnisse gegen gut aufspielende Gäste. Vor allem Ralf Kipping zeigte sich deutlich verbessert und erspielte sich seine bisherige Saisonbestleistung.

#### Die Einzelergebnisse:

**Ralf Kipping 803/9 – Joachim Leißmann 771/6 – Georg Lauer 743/4 – Holger Kipping 723/3 – Patrick Blandfort 721/2**

**KSC 5 – KSC Landsweiler 4 ..... 2748:2709 17:19 2:1**

Vor allem dank einer überragend aufspielenden Tanja John konnte die Fünfte die beiden Siegpunkte im Katzloch behalten. Der Zusatzpunkt ging an die Gäste aus Landsweiler.

#### Die Einzelergebnisse:

**Tanja John 833/8 – Meta Salm 696/6 – Peter Renkes 626/2 – Jannik Bauer 593/1**

#### Die nächsten Spiele:

*Samstag, 13.01.2024*

*SK Münstermaifeld 1 – KSC 1 13:30 Uhr*

*ESV Saarbrücken 1 – KSC 2 13:00 Uhr*

### SF Hüttersdorf

**Generalversammlung:** Am Freitag, 26.01.2024 findet um 19 Uhr im Clubheim die nächste Generalversammlung mit Neuwahl des Vorstandes statt. Die TO sieht folgenden Ablauf vor: 1. Begrüßung und Totenehrung, 2. Annahme der TO, 3. Feststellung der Beschlussfähigkeit, 4. Berichte (Vorsitzender, Vorstand Sport, Leitung Finanzen, Vorstand Verwaltung, Jugendleitung, Förderkreis), 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Änderung der Satzung §32 Abs. 1 BGB, 7. Wahl eines Versammlungsleiters, 8. Entlastung des Vorstandes, 9. Neuwahl des Vorstandes, 10. Wahl der Kassenprüfer, 11. Anträge, 12. Verschiedenes und Schlusswort des Vorsitzenden.

**Aktive:** In der Vorbereitung auf die Rückrunde bestreitet unsere Mannschaft am 27.01.2024 ein Spiel beim VfB Tünsdorf. Anstoß ist um 15:00 Uhr in Tünsdorf. Ein weiteres Spiel findet am 14.02.2024 in Scheuern statt. Dort trifft die Mannschaft auf die SG Scheuern/Steinbach/Dörsdorf. Anstoß ist um 19:00 Uhr.

### Weihnachtsbaumsammelaktion am 13. Januar 2024

In diesem Jahr findet die große Weihnachtsbaumsammelaktion in Hüttersdorf **am Samstag 13. Januar von 10-13.00 Uhr** auf dem Marktplatz statt. Das Weihnachtsbaumsammeln hat in Hüttersdorf schon eine gewisse Tradition und wird jedes Jahr am Ende der Weihnachtszeit von den örtlichen Christdemokraten organisiert. „Die Bäume können dabei entweder auf dem Marktplatz abgegeben werden oder werden von uns auf Anfrage auch zu Hause abgeholt“, verraten Nicolas Lorenz, Ortsvorsitzender der CDU und der Stellvertretende Ortsvorsitzende Hans-Albert Leidinger. Im Anschluss verarbeitet die ortsansässige Firma HEMA von Heiner und Mathias Kläser die Bäume zu umweltfreundlichem Mulch. Oftmals geben die Bürgerinnen und Bürger eine kleine Spende anlässlich der Weihnachtsbaumsammelaktion. Abholung der Bäumchen bitte unter Telefonnummer 0171 7811818 anmelden.

Nicolas Lorenz, Ortsvorsitzender

## Gemeindebezirk Limbach

**Ortsvorsteher Bernhard Zimmer**

Schleitstraße 12, 66839 Schmelz, Tel. 06887 1519



### Freiwillige Feuerwehr Schmelz - Löschbezirk Limbach

[www.feuerwehr-limbach.org](http://www.feuerwehr-limbach.org)

[www.jugendfeuerwehr-limbach.de](http://www.jugendfeuerwehr-limbach.de)

#### Termine Aktive:

Mo., 15.01.2024	18:45 Uhr	Funkübung Schmelz
Do., 18.01.2024	18:30 Uhr	Unterricht FwdV 3
Fr., 19.01.2024	19:00 Uhr	Neujahrsempfang SPD
So., 21.01.2024	10:00 Uhr	Vorstandssitzung
Do., 25.01.2024	18:30 Uhr	Unterricht Erste Hilfe & Hygiene
Sa., 27.01.2024	18:00 Uhr	Jahreshauptversammlung

Schriftführer Johannes Weber

## KÖB (Bücherei) „St. Willibrord“ Limbach

**Öffnungszeiten:** Unsere Bücherei ist donnerstags, von 17.30 – 19.00 Uhr geöffnet (Standort: in der Alten Kirche). Wir freuen uns über jeden Besucher.

**Lesestart:** Wir nehmen teil an der Aktion „Lesestart – 3 Meilensteine für das Lesen“. Alle Eltern, die ein ca. 3-jähriges Kind haben, können ein **kostenloses** Set bei uns abholen. Das Set enthält ein schönes Bilderbuch, eine Broschüre und eine Stofftasche. Einfach vorbeikommen!

Das Bücherei-Team

## Die Sternsinger von Limbach, Auschet und Dorf im Bohnental sagen: DANKE

Segen bringen – Segen sein

„Gemeinsam für unsere Erde – in Amazonien und Weltweit“



Unter diesem Motto machten sich am 6. Januar knapp 50 Kinder und Jugendliche auf den Weg, um den Segen der Heiligen Drei Könige nach Limbach, Auschet und Dorf im Bohnental zu bringen.

Durch den Einsatz von vielen Eltern, Kindern, jungen Erwachsenen und insbesondere der Organisationsleitung von Lea Thewes konnten in diesem Jahr wieder alle Straßen und Häuser aufgesucht werden. Es war ein herrliches Miteinander und eine großartige Stimmung.

Vielen Dank an alle, die im Vorfeld mitorganisiert haben, alle Betreuer und Betreuerinnen, die die Kinder begleitet haben, dem Küchenteam, für die exzellente Verpflegung, den Frauen, die die Gewänder herrichteten. Ein besonderer Dank der Kaffemühle für die gespendeten Brezeln und an die vielen Helfer, die zum Gelingen der Aktion beigetragen haben.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die mit ihrer Spende Partnerorganisationen der Sternsinger in Amazonien und in vielen anderen Regionen der Welt dabei unterstützen, dass das Recht der Kinder auf eine geschützte Umwelt umgesetzt wird.

20°C+M+B+24 – Christus segne dieses Haus.

Das Sternsinger Team Limbach, Auschet und Dorf im Bohnental

## Kulturgut Limbach e.V.



Um den Kindern der KiTa „Unterm Regenbogen“ während der Weihnachtszeit eine Freude zu bereiten, spendeten wir der KiTa einen Weihnachtsbaum.

Wir freuten uns sehr über das Foto des geschmückten Baums. An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich bei allen bedanken, die uns auch in diesem Jahr unterstützt haben. Wir wünschen euch eine besinnliche, schöne Weihnachtszeit mit euren Liebsten und einen tollen Start ins neue Jahr!

Euer Kulturgut Limbach e.V.

## Obst- und Gartenbauverein Limbach-Dorf

**Vorstandssitzung.** Unsere nächste Vorstandssitzung findet **am Dienstag, dem 16. Jan. 2024 um 18.00 Uhr** im Haus der Gartenfreunde statt. Wir wollen u. a. unsere Aktivitäten beim Limbacher Fasenzug vorbereiten, das Ganze bei einem Imbiss (runder Geburtstag).

Manfred Leinenbach, Schriftführer

## TTC Limbach e. V.

www.ttc-limbach.net

**Spielbetrieb Vorschau:** Am Samstag, den 13.01.24 startet die Rückrunde.

## Abfuhrtermine Blaue Tonne Schmelz 2024

**REMONDIS®**

IM AUFTRAG DER ZUKUNFT

### Michelbach, Auschet, Schattertriesch, Dorf, Limbach

Mo, 15.01./ Mo, 12.02./ Mo, 11.03./ Mo, 08.04./ Mo, 06.05./  
Mo, 03.06./ Mo, 01.07./ Mo, 29.07./ Mo, 26.08./ Mo, 23.09./  
Mo, 21.10./ Mo, 18.11./ Mo, 16.12.

### Primsweller, Außen

Di, 16.01./ Di, 13.02./ Di, 12.03./ Di, 09.04./ Di, 07.05./  
Di, 04.06./ Di, 02.07./ Di, 30.07./ Di, 27.08./ Di, 24.09./  
Di, 22.10./ Di, 19.11./ Di, 17.12.

### Bettingen, Goldbach

Mi, 17.01./ Mi, 14.02./ Mi, 13.03./ Mi, 10.04./ Mi, 08.05./  
Mi, 05.06./ Mi, 03.07./ Mi, 31.07./ Mi, 28.08./ Mi, 25.09./  
Mi, 23.10./ Mi, 20.11./ Mi, 18.12.

### Buprich, Hüttersdorf

Fr, 12.01./ Fr, 09.02./ Fr, 08.03./ Sa, 06.04./ Sa, 04.05./  
Sa, 01.06./ Fr, 28.06./ Fr, 26.07./ Fr, 23.08./ Fr, 20.09./  
Fr, 18.10./ Fr, 15.11./ Fr, 13.12.

Bitte stellen Sie die Blaue Tonne am Abfuhrtag ab 06.00 Uhr am Straßenrand bereit.

REMONDIS GmbH // Dieselstr. 7 // 66763 Dillingen // T 06831 9788-0 // F 06831 9788-66 //  
blaue-Tonne-dillingen@remondis.de // remondis-suedwest.de

Es finden folgende Begegnungen statt:

### 13.01.24

18.30 Uhr SG Primstal/Lockweiler – Herren 1

19.00 Uhr DJK TT Ottweiler – Damen 1

19.00 Uhr Herren 2 – SG TT Hochwald 3

19.00 Uhr Herren 3 – TTF Besseringen 3

**Trainingsbetrieb:** Am 17.01.23 und 19.01.23 fällt das Training in der Talbachhalle aus.

Der Vorstand

## Tanz- und Fitnessgruppe Limbach-Dorf e.V.

### Fahrplan zur Faasend in Limbach

Die Tanz- und Fitnessgruppe Limbach-Dorf lädt zur närrischen fünften Jahreszeit unter dem Motto „die TuF auf Zeitreise“ ein.

Starten tun wir mit unserer Kappensitzung am 20. Januar, gefolgt vom Kindermaskenball am Sonntag, 4. Februar ab 15 Uhr in der Talbachhalle.

Den Höhepunkt der Limbacher Faasend erreichen wir an Faasend-samstag (10.02.24, 15:11 Uhr) mit dem Umzug durch die limbacher Straßen. Anmeldungen und Infos zum Umzug gerne ab sofort per Mail an: [tuf-limbach@web.de](mailto:tuf-limbach@web.de).

Die TuF freut sich mit einem dreifachen „Türken Hopp“ auf eine schöne Session 2023/24

## Bitte beachten Sie bei Texteinreichungen

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie uns gestaltete Dateien bitte als pdf-Datei und Texte als Word-Dokument zusenden.

Bilder sollten als jpg-Dateien eingereicht werden mit einer Mindestgröße von 1024 x 768 Pixel (bei einer Bildbreite von 90 mm).

Dies gilt auch für Bilder und Logos, die in pdf-Dateien oder Word-Dokumenten eingebunden sind.

## Bitte reichen Sie keine PowerPoint - sowie Excel-Dateien ein!

Vielen Dank für Ihr Verständnis  
LINUS WITTICH Medien KG, Redaktion

## Gemeindebezirk Michelbach

Ortsvorsteher Frank Edlinger

Wahlener Str. 14, 66839 Schmelz,

Tel. 06874 2477001, Mobil 0176 22365735



jeden **1. Sonntag im Monat**: von 10.30 bis 11.30 Uhr, damit auch Berufstätige die Chance haben, unsere Bücherei zu nutzen. Die Bücherei ist öffentlich und kostenfrei. Wir freuen uns auch über Neuleserinnen und -leser. Kommen Sie einfach unverbindlich vorbei. Das Büchereiteam der KÖB Kreuzerhöhung

### Weihnachtsbaum-Sammelaktion 2024

Die Weihnachtsbaum-Sammelaktion findet am **Samstag den 20.01.24** statt. Die abgeschmückten Tannen sollen bis 08:00 Uhr am Straßenrand liegen.

Natürlich nehmen die ehrenamtlichen **Baumsammler vom SCP-Förderkreis** auch Bäume mit, die nicht bei uns gekauft wurden.

**Hier würden wir uns über eine kleine Spende sehr freuen.**

Die Weihnachtsbäume werden der fachgerechten Verwertung zugeführt.

Der Vorstand

### Sportfischerverein Primswweiler e.V.

Der Sportfischerverein Primswweiler e.V. wünscht all seinen Mitgliedern und deren Familien alles Gute für 2024.

Der Vorstand

## Gemeindebezirk Dorf im Bohnental

Ortsvorsteher Manfred Buchheit

Lindscheider Str. 7, 66839 Schmelz, Tel. 0171 7155459



### Ortsvorsteher Manfred Buchheit nicht im Dienst

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Dorf im Bohnental, Herr Manfred Buchheit, befindet sich in der Zeit von Montag, 08. Januar 2024, bis einschließlich Freitag, 19. Januar 2024, nicht im Dienst.

Die Vertretung in dieser Zeit übernimmt der stellvertretende Ortsvorsteher, **Herr Stefan Bauer**, Mühlenbergstraße 13, 66839 Schmelz (Telefon: 06888/2134988).

### TTC Dorf e.V.

#### Generalversammlung des TTC Dorf

Die Generalversammlung des TTC Dorf findet am Freitag, 02.02., 19:00 Uhr, in der ehem. Schule in Dorf statt. Wir bitten um rege Teilnahme.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Wahl des Protokollführers
3. Protokoll der letzten Generalversammlung
4. Bericht des 1. Vorsitzenden
5. Bericht des Kassenwartes
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Wahl des Versammlungsleiters
8. Entlastung des Vorstandes
9. Neuwahl des Vorstandes
  1. Vorsitzender
  2. Vorsitzender
  - Kassenwart
  - Schriftführer
  - Jugendwart
  - 2 Beisitzer
  - Kassenprüfer
10. Mitgliederbeiträge
11. 50 Jahre TTC Dorf, Festveranstaltung
12. Verschiedenes

### Veranstaltungen im Bohnental

#### Bohntental

- 13.01. Christbaumsammelaktion

### Die „Bohntaler Muske(l)tiere“ helfen



Die „Bohntaler Muske(l)tiere“ bieten ihre Hilfe an. Das Projekt-Team hat sich zum Ziel gesetzt, das gesellschaftliche und nachbarschaftliche Engagement in den fünf Bohnentalorten zu stärken.

Die Muske(l)tiere sind für alle Bürgerinnen und Bürger aus dem Bohnental, die die Dienste in Anspruch nehmen wollen, von Montag bis Freitag, außer an Feiertagen, in den Zeiten von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr und von 15:00 Uhr bis 17:00 Uhr unter der Telefonnummer (06888) 5810582 zu erreichen.



Am Samstag, dem 6. Januar 2024, machten sich 79 Kinder und Jugendliche unter dem Motto „Gemeinsam für unsere Erde – in Amazonien und weltweit“ in den Pfarreien „St. Marien“ (Außen (42) und Michelbach (15)) sowie „St. Stephanus“ (Bettingen(22) ) auf den Weg, um den Segen der Heiligen Drei Könige in unseren Dörfern zu verbreiten und so an der weltweit größten Solidaritätsaktion von Kindern für Kindern teilzunehmen.

**Ein herzliches Dankeschön** gilt allen Kindern und Jugendlichen, allen Betreuerinnen und Betreuern, die diese große Solidaritätsaktion Jahr für Jahr aktiv mitgestalten, und allen, die durch eine Spende Kindern weltweit und in diesem Jahr insbesondere in Amazonien helfen! Ebenso bedanken wir uns bei allen, die die Sternsinger freundlich empfangen haben.

Sollten Sie die Sternsinger am vergangenen Wochenende verpasst haben oder sollten die Sternsinger ihre Straße oder ihr Haus nicht besucht haben, weisen wir noch einmal auf folgende Möglichkeit hin:

Segenszettel und -aufkleber liegen in den Kirchen der Pfarreien sowie in einigen Geschäften bereit: z. B. Apotheke am Rathausplatz, Fleischerei Stroh und Schuhhaus Bernarding. Dort kann man auch eine Spende abgeben.

20\*C+M+B+24 - Christus Mansionem Benedicat – Christus segne dieses Haus

Die Sternsingerteams von Außen, Bettingen und Michelbach

## Gemeindebezirk Primswweiler

Ortsvorsteherin Stephanie Sauer

Mühlenstraße 33, 66839 Schmelz, Tel. 0178 5375753



### Katholische Öffentliche Bücherei Hüttersdorf

Liebe Leserinnen und Leser, wir wünschen Euch ein frohes, zufriedenes und vor allem gesundes neues Jahr 2024. Ab dem 4. Januar 2024 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da. Wir bedanken uns herzlich für das Vertrauen und die Treue, die Sie uns im abgelaufenen Jahr entgegengebracht haben. **Unsere Öffnungszeiten bleiben unverändert: Jeden Donnerstag: von 15 bis 17 Uhr (am 1. Donnerstag im Monat sogar bis 18 Uhr), zusätzlich**

### Angeboten werden derzeit auf ehrenamtlicher Basis:

- Hilfe beim Einkauf
- Begleitung zum Einkauf
- Mitfahrgelegenheiten
- Kinderbetreuung
- Gesellschaft leisten, vorlesen
- kleinere Reparaturen im Haus und Hilfe im Garten
- Hilfe im Haushalt
- Hilfe beim Entrümpeln
- Einstellen von elektrischen Geräten
- Hilfe am Computer
- Hilfe beim Umgang mit Behörden
- Schreiben verfassen

Machen Sie von unseren Hilfeleistungen Gebrauch.

## Allgemeine Nachrichten



### Reha- und Gesundheitssportverein Weiskirchen e. V.

Reha-Sportgruppe anerkannt und zertifiziert.

Wassergymnastik - CCT -Hochwald-Kliniken, Bewegungsbad:  
Mi., 16:30 bis 19:00 Uhr, Fr., 18:00 bis 19:00 Uhr - je 45 Minuten.

Info: [www.rgs-Weiskirchen.de](http://www.rgs-Weiskirchen.de) Tel. 06876/1300, 06876/352, 06887/5152

### DLRG OG Gresaubach e.V.

<https://Gresaubach.DLRG.de>

Wir wünschen allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein frohes neues Jahr 2024, vor allem Glück und Gesundheit.

#### Trainingsinfo

Am Samstag, den 13. Januar 2024 findet für dieses Jahr das nächste Jugendtraining im Hallenbad Lebach statt.

Die Trainingszeiten und die Gruppeneinteilung sind wie folgt:

Gruppe 1 & 2 von 14:00 Uhr – 15:00 Uhr, Gruppe 3 von 15:00 Uhr – 16:00 Uhr.

#### Weitere Termine:

So 14.01.2024: Erste-Hilfe-Lehrgang Schulungsraum Wendalinushaus

Sa/So 20./21.01.2024: Sanitätslehrgang A Schulungsraum Wendalinushaus

### Kaufmännisches BerufsbildungszentrumSaarlouis

#### Tag der offenen Tür / Berufsbildungsmesse

Am Samstag, dem **27.01.2024**, findet am Kaufmännischen Berufsbildungszentrum Saarlouis der Tag der offenen Tür in Form einer Unternehmermesse statt. In der Zeit von **09:00 Uhr bis 12:00 Uhr** stellen über 45 Unternehmen, Verwaltungen und Hochschulen ihre Praktikums-, Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten vor. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, sich als Absolvent der Gemeinschaftsschule, zur Berufsfachschule für Wirtschaft und Verwaltung und zur Fachoberschule Wirtschaft und Verwaltung und anzumelden.

Die Informationsveranstaltung für die **Berufsfachschule für Wirtschaft und Verwaltung** finden um **09:30 Uhr** und **11:00 Uhr** statt.

Die Informationsveranstaltung für die **Fachoberschule Wirtschaft und Verwaltung** findet ebenfalls um **09:30 Uhr** und **11:00 Uhr** statt. Sie beinhaltet eine **einjährige fachpraktische Ausbildung** und gibt einen umfassenden Einblick in den beruflichen Alltag von Wirtschaftsbetrieben oder Verwaltungen.

Über unsere **Kontakte und Kooperationen** mit Unternehmen, Verwaltungen und Hochschulen ebnet wir den Weg für eine berufliche Karriere.

Zur Anmeldung bringen Sie bitte das aktuelle **Halbjahreszeugnis**, **Ihren Personalausweis (oder Kopie)** und das ausgefüllte **Anmeldeformular** mit. Das Anmeldeformular finden Sie auf unserer Homepage.

#### Kontaktdaten:

KBBZ Saarlouis

Im Glacis 22

66740 Saarlouis

06831 94610

sekretariat@kbbzsaarlouis.de

[www.kbbzsaarlouis.de](http://www.kbbzsaarlouis.de)

KBBZ Saarlouis – Dein Weg in Ausbildung oder Studium

## Ihr neues Bad: komplett aus einer Hand

- Barrierefrei vom GGT-Fachbetrieb
- Planung und Ausführung aller Gewerke: Elektroinstallationen; Fliesen-, Schreiner-, Maurer- und Verputzarbeiten; Deckensanierung

... aus Liebe zum Haus!

## klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

[www.kleinundgebhardt.de](http://www.kleinundgebhardt.de) · [info@kleinundgebhardt.de](mailto:info@kleinundgebhardt.de)

### Berufsbildungszentrum (BBZ) Lebach: Eine Schule – alle Abschlüsse

Schnupperunterricht im Januar/Februar: **JETZT** anmelden

Tag der offenen Tür: Samstag, 27. Januar 2024

**BERUFSBILDUNGSZENTRUM LEBACH** **bbz**

## SAVE THE DATES

**SCHNUPPER-UNTERRICHT TAG DER OFFENEN TÜR**

<b>ALLGEMEINE HOCHSCHULREIFE</b> * Oberstufengymnasium • Wirtschaft • Gesundheit und Soziales • Allgemein (Verbundschulen)	<b>Samstag 27. Januar 2024</b> • 8.00-12:30 Uhr • Friedenstr. 4 • 66 822 Lebach
<b>FACHHOCHSCHULREIFE</b> * Fachoberschulen • Polizei • Wirtschaft • Gesundheit und Soziales	<b>Persönliche Beratung</b> • für jede Schulform • Austausch mit Schülern • Unterrichtsangebot
<b>MITTLERER BILDUNGSABSCHLUSS</b> * Berufsfachschulen • Technik • Wirtschaft und Verwaltung • Gesundheit und Soziales	<b>Schul-Anmeldung möglich</b> • <a href="http://www.kurzlinks.de/5mcd">www.kurzlinks.de/5mcd</a> • Kopie Halbjahreszeugnis • ggf. Praktikumsvertrag

ANMELDUNG SCHNUPPER-UNTERRICHT UNTER:  
[www.kurzlinks.de/vwdz](http://www.kurzlinks.de/vwdz)

06881-999840 **KONTAKT** [www.bbziebach.de](http://www.bbziebach.de)

bbz.lebach Bbz.lebach Bildungswege-Padlet [www.kurzlinks.de/app1](http://www.kurzlinks.de/app1)

Liebe interessierte Schüler/innen, liebe Eltern, wie kann es nach dem Schulabschluss (Klasse 9 oder 10) an einer Gemeinschaftsschule weiter gehen? Die vielfältigen Wege im beruflichen Schulsystem stellen wir Ihnen gerne im **interaktiven Bildungswege-Padlet** vor: [www.kurzlinks.de/app1](http://www.kurzlinks.de/app1)

#### Eine Schule – alle Abschlüsse

- | Schulform                   | Schulabschluss                                  |
|-----------------------------|---|
| ▪ Oberstufengymnasium       | => Allgemeine Hochschulreife ( <u>Abi-tur</u> ) |
| ▪ Fachoberschulen           | => Fachhochschulreife ( <u>Fachabi</u> )        |
| ▪ Berufsfachschulen         | => <u>Mittlerer</u> Bildungsabschluss *         |
| ▪ Ausbildungsvorbereitung=> | <u>Hauptschulabschluss</u> *                    |
| ▪ Berufsschule              | => Berufschul- + anerk. Schulabschluss          |

Neben Erklärvideos zu allen Schulformen, finden Sie dort auch alle Infos zu unserem Schnupperunterricht im Januar.

\*\*\* **Anmeldung Schnupper-Unterricht nur unter: [www.kurzelinks.de/vwdz](http://www.kurzelinks.de/vwdz)** \*\*\*

#### Termine:

**Oberstufengymnasium** (Allgemeine Hochschulreife):

Mittwoch, 17. Januar 2024

**Fachoberschulen** (Fachhochschulreife):

Donnerstag, 1. Februar 2024

**Berufsfachschulen** (Mittlerer Bildungsabschluss\*):

Dienstag, 6. Februar 2024

#### Tag der offenen Tür

Am **Tag der offenen Tür am Samstag, 27. Januar 2024 (8:00-12:30 Uhr) in der Friedenstr. 4**, können Sie sich einen Eindruck unserer Schule vor Ort machen und persönliche Gespräche mit Lehrern und Schülern führen.

Ab dann werden auch schon Anmeldungen für das kommende Schuljahr 2024/2025 entgegengenommen.

Gerne können Sie, die für die **Schulanmeldung** wichtige Angaben, auch **online** über [www.kurzelinks.de/5mcd](http://www.kurzelinks.de/5mcd) eingeben und die notwendigen Nachweise (Kopie Halbjahreszeugnis, Praktikumsvertrag etc.) zu einem späteren Zeitpunkt im Sekretariat abgeben.

Unter **06881-999840** werden auch telefonisch gerne Rückfragen beantwortet.

Mehr Infos unter: [www.bbzlebach.de](http://www.bbzlebach.de)

#### BBZ Hochwald: Tag der Offenen Tür trifft „JuZuBi“

Tag der Offenen Tür trifft **JuZuBi 2024**

27. Januar 2024  
9:00 - 12:30 Uhr

Komm vorbei, **ES IST DEINE CHANCE**

BBZ Hochwald  
Weiskircher Str. 28 a  
66687 Wadern-Nunkirchen  
[www.bbz-hochwald.de](http://www.bbz-hochwald.de)

Participating companies: Haus Petersberg, SaarGummi, F.M., Parkhotel, SCHOLL, unimed, Kautenburger GmbH, SBL, backes, thyssenkrupp, HOMOANIT, DIEHL Defence, BAUMARKT, MÜLLER, GLOBUS, HACO, GLOBUS, Völkner & Herk, MARKUSBRÜCKE, dittgen, FW, SWS Klinikum Merzig, KESSELER, HOMANIT, Diehl Defence, SBL, Baumarkt, Müller, Globus, Haco, Völkner & Herk, Markusbrücke, Dittgen.

Was bietet das Berufsbildungszentrum Hochwald in Nunkirchen? Welche Schulformen und -abschlüsse sind möglich? Wie kann ich meine Schullaufbahn am BBZ fortführen?

All diese Fragen werden beim Tag der Offenen Tür am 27.01.2024 beantwortet.

Von 09:00 – 12:30 Uhr lädt das BBZ Hochwald Jugendliche und deren Eltern ein, sich ein Bild von den Schulformen, den Schulabschlussmöglichkeiten, der Ausstattung und den Unterrichtskonzepten zu machen. Durch hochmoderne, voll ausgestattete Kompetenzzentren wie Industrie 4.0, Robotik und Sensorik oder Gesundheit und Pflege bietet das BBZ Hochwald optimale Lern- und Lehrvoraussetzungen, was die Anzahl an Landesbeste bestätigt. Alle Fachrichtungen – „Wirtschaft und Verwaltung“, „Gesundheit und Soziales“ sowie „Technik“ - werden am BBZ Hochwald in verschiedene Schulformen unterrichtet und der Lehrstoff in digital voll ausgestattete Räumen vermittelt. Ob für die Schulform **Ausbildungsvorbereitung**, die **Berufsfachschulen** oder die **Fachoberschule**, alle Fachlehrer und Fachlehrerinnen stehen am Tag der offenen Tür für Fra-

gen zu Lerninhalten und Schulalltag zur Verfügung. Verbunden wird der Tag der Offenen Tür mit der Ausbildungsmesse „JuZuBi“, die zum zweiten Mal stattfindet. Regionale Ausbildungsbetriebe stehen an diesem Tag zum direkten Austausch zur Verfügung. Ihr wollt euch über Ausbildungsmöglichkeiten informieren? Ihr sucht einen Ausbildungsbetrieb? Ihr habt Fragen zum Bewerbungsprozess? Es ist eure Chance! Folgende Betriebe stehen für Fragen zur Verfügung: Globus Baumarkt, Formenbau Maas, Haco, Formenbau Wollscheid GmbH, Globus Losheim, Dittgen, Bündnis innovativer Unternehmen, SBL Dienstleistungen, Diehl Defence, Homanit GmbH, Stahlbau Müller, Scholl Metall- und Stahlbau, Unimed, Thyssenkrupp SE, Markusbrücke, Wohnstift Mysotis, Kautenburger GmbH, Aldi, Parkhotel Weiskirchen, Haus Petersberg, SHG Klinik Merzig, ctt mbH, SaarGummi, backes Metallbau GmbH, Gemeinde Schmelz, SBL und Bierverlag Kessler.

Wer sein Halbjahreszeugnis mitbringt, kann sich direkt vor Ort anmelden und damit einen Schulplatz sichern. Weitere Infos unter [www.bbz-hochwald.de](http://www.bbz-hochwald.de)

#### Telefon-Sprechstunden der Berufsberatung im Erwerbsleben im Januar und Februar - Für Erfolg in einer sich verändernden Welt

##### Ihr direkter Draht zur Berufsberatung

Sie haben Fragen zu den Anforderungen durch die Veränderungen in der Berufswelt und auf dem Arbeitsmarkt? Sie möchten sich beruflich neu- oder umorientieren? Sie befinden sich vor einem Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt? Sie möchten Ihre beruflichen Aufstiegsziele verwirklichen?

Mit Ihren Fragen zu diesen Themen sind Sie in der telefonischen Sprechstunde der Berufsberatung im Erwerbsleben der Agentur für Arbeit Saarland genau richtig. Nutzen Sie im Januar und Februar die Zeit donnerstags zwischen 12-13 Uhr und 16-17 Uhr und melden sich telefonisch unter der Rufnummer 0681- 944 7700.

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 0 74 43/96 62 - 0  
Fax 0 74 43/96 62 60

#### Frühlingserwachen im Schwarzwald sicher, herzlich und einfach gut !

##### Schwarzwaldwoche

7 Übernachtungen mit Frühstück, 5 x Halbpension, davon 4 x Menüwahl aus 3 Gerichten und 1 x festliches 6-Gang-Menü, Montag und Dienstag nur Frühstück

p. P. **ab € 529,-**

##### Schwarzwaldtage

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag 4 oder 5 Nächte mit 2 oder 3 x Menüwahl aus 3 Gerichten Montag und Dienstag nur Frühstück

4 Nächte p. P. **ab € 308,-**

##### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag 2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension 1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obstteller 1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein

2 Nächte p. P. **ab € 228,-**

#### 10 % Rabatt

auf die „Schwarzwaldwoche“ und „Schwarzwaldtage“ vom 18. Februar bis 28. März 2024

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

#### Unsere ++ Pluspunkte ++

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbuffet abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbuffet mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> S >>

**SPANNDECKEN**

+30 Jahre Erfahrung:  
Baumann-Spanndecken.de  
06861 15 80  
Bezirkstraße 97  
66663 Merzig-Besseringen

**Rohrreinigung Rademacher**

- Rohrreinigung (WC - Küche - Keller - Bad)
- Kanal TV - Untersuchung
- Kanal-Sanierung (Ohne Aufzugraben)
- Rückstausicherung



Ihr Ansprechpartner Für Ihre Region  
**Herr Schreiber**  
**0151-74330809**

24H

Ab 05.01.2024

**BERNARDING** WSV

Wir bewegen Sie

**20% Rabatt** auf reguläre Winterschuhe\* u. Winterpantoffel\*

( \*nicht auf reduzierte Artikel und Sonderpreise )

**MARKENSCHUHE\***  
**MARKENTURNSCHUHE\***  
*Stark Reduziert!*

29,95€  
49,95€

39,95€

59,95€  
69,95€

\*Gut sortierte Restpaare (Damen- Herren- Kinder)

Schmelz am Kreisel www.bernarding-shoes.de  
Tel.06887-2395



**Abschied nehmen**




*Einschlafen dürfen, wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann, ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.*

**Doris Schröder**

geb. Bachmann  
\* 6. 5. 1935 † 7. 1. 2024

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied:

Magdalena Joachimsky  
Uschi Holz und Peter Puslat  
Martin Holz  
Lisa und Björn Andes mit Ellie und Moritz  
Katrin und Pascal Joachimsky mit Jona und alle Angehörigen



Hüttersdorf und Körprich

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 15. Januar 2024, um 14.30 Uhr in der Friedhofshalle in Hüttersdorf statt; anschließend ist die Urnenbeisetzung.  
Das Sterbeamt ist am Sonntag, dem 18. Februar 2024, um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche in Hüttersdorf.  
Beerdigungsinstitut Krämer, Hüttersdorf

*Du hast gelebt, geliebt, gewacht, getreu für die deinen, die heute um dich weinen. Nun ruhe sanft und hab für alles vielen Dank.*

Wir nehmen Abschied von

**Johannes Böttcher**  
\* 12.02.1938 † 28.12.2023

In stiller Trauer:  
Maria Böttcher  
Silke Ternaj mit Familie  
Anja Bonner mit Familie  
und alle Angehörigen



Schmelz

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 20.01.2024 um 10.30 Uhr in der Trauerhalle in Schmelz-Bettingen statt.  
Das Sterbeamt ist am Samstag, dem 27.01.2024 um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Stephanus, Bettingen.  
Bestattungen Markus Hoffmann, Schmelz

*Du bist nicht mehr da, wo du warst,  
aber du bist überall, wo wir sind.*

Traurig, aber mit vielen schönen Erinnerungen,  
nehmen wir Abschied von

## Inge Schmidt

geb. Steffen

15.5.1936 - 28.12.2023

Familie Steffen  
alle Angehörige und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Samstag, 20. Januar 2024, um 10.30 Uhr  
in der Friedhofshalle in Hüttersdorf statt.

Beerdigungsinstitut Krämer, Hüttersdorf

*Nichts stirbt, was in der Erinnerung bleibt,  
was bleibt ist deine Liebe,  
deine Jahre voller Leben und  
das Leuchten in den Augen aller,  
die von dir erzählen.*

## Dirk Lehnert

„Kentucky“

\* 21. 5. 1973 † 2. 1. 2024



Die Verabschiedung findet am Freitag,  
dem 19. 1. 2024 um 15 Uhr in der  
Friedhofshalle in Schmelz-Außen statt;  
anschließend ist die Urnenbeisetzung.

Beerdigungsinstitut Krämer, Hüttersdorf



### Nachruf

Ein guter Freund und ein Stück Schmelzer Karneval ist von uns gegangen.  
Die KKJA Schmelz e. V. trauert um ihr Vorstandsmitglied

## Dirk Lehnert

„Kentucky“

Die Trauer über den Verlust dieses allseits sehr beliebten  
und geschätzten Menschen im Alter von gerade mal 50 Jahren,  
lässt sich schwer in Worte fassen.

Ob als Prinz, im Männerballett, im Elferrat, als Orga-Leiter oder zuletzt  
als Beisitzer, immer prägte er positiv die Arbeit unseres Vereins.

Zuverlässig, bescheiden, großzügig und immer da, wenn man ihn brauchte.  
Seine lebenswerte Art, seine Stimme und sein Lachen  
werden immer in unseren Herzen bleiben.

Unsere Anteilnahme gilt der Familie und allen Freunden.

Schmelz, im Januar 2024

*Karl Steuer  
1. Vorsitzender*





# Abschied nehmen



## Herzlichen Dank

sagen wir allen, die um unsere liebe Mutter, Schwiegermutter und Oma



### Hiltrud Geraldty

trauern und uns ihre Anteilnahme in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten sowie allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Iris Geraldty-Latz und Karl-Heinz Latz  
Klaus und Dagmar Geraldty  
David, Steven und Jana Geraldty

Hüttersdorf, im Januar 2024

Hermann

Bestattung  
**EIS**

BESTATTUNGEN ALLER ART  
BESTATTUNGSVORSORGE · TRAUERREDEN  
*Trauerbegleitung pietätvoll, individuell, kompetent*

WENDALINUSSTR. 20 • 66822 LEBACH-GRESAUBACH

**FON 06887 - 88 99 650**

WWW.SCHREINER-WEIS.DE · WWW.BESTATTUNGEN-WEIS.DE



In unserem Leben  
hast Du Deinen  
Platz verlassen, in  
unseren Herzen bist  
Du immer bei uns.



## Michael Marschall

\* 18.07.1968 † 11.12.2023

Am 11. Dezember 2023 ist unser langjähriger Freund und Vereinskamerad unerwartet verstorben.

Im Namen aller Vereinsmitglieder:

Der Vorstand von  
Motorradfreunde  
Haseogge e.V.

Gresaubach im Dezember 2023

## Danke

Ganz still und leise, ohne ein Wort, gingst du von deinen Lieben fort. Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still und unvergessen.

### Gisela Klein

geb. Laueremann

\* 23.09.1938 † 18.12.2023

Wir bedanken uns bei allen ganz herzlich für die liebevolle Anteilnahme, die vielen lieben Worte und tröstenden Umarmungen.



Im Namen aller Angehörigen  
Jessica Hedrich

Herzlichen Dank für die vielfältige Anteilnahme am Tod unserer Mutter, Oma und Uroma

## Josefa Geibel



Besonderer Dank gilt den Betreuungs- und Pflegekräften des Senioren Wohnpark Stefana, der Praxis Reckenwald und der SAPV Saarschleife für die Unterstützung sowie Beate Krämer für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Im Namen aller Angehörigen  
Beate Oster

Hüttersdorf, Köln und Weiterstadt, im Januar 2024

Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
kann man nicht durch den Tod verlieren.

Johann Wolfgang v. Goethe



## Bestattungshaus Schmitt

- seriös, zuverlässig, würdevoll -

Haben Sie eine traurige Pflicht zu erfüllen?  
In diesen schweren Stunden genügt ein Anruf.

Ich bin Tag und Nacht zu erreichen unter:  
06874/6477 od. 0171/2721112

**Wolfgang („Wolle“) Schmitt**  
Willibrordstr. 1 · 66839 Schmelz-Limbach

**Helmut („Emmen“) Schmitt**  
Tel.: 0170/2222817



Der Ferienpark am Plauer See.



FERIENPARK LENZ



Foto: stock.adobe.com - Angelov

# URLAUB

für die ganze Familie

- im Herzen der Mecklenburgischen Seenplatte
- rund 30 traumhafte Ferienhäuser für 2 bis 12 Personen
- alle Unterkünfte sind hochwertig gestaltet und ausgestattet

[www.ferienpark-lenz.de](http://www.ferienpark-lenz.de)

Plauer Seeblick | 17213 Malchow  
Tel. 0152 08529030 | [urlaub@ferienpark-lenz.de](mailto:urlaub@ferienpark-lenz.de)

## Wichtige Information für unsere Leser und Interessenten.

### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do.: 7.00 - 17.00 Uhr und Fr.: 7.00 - 16.00 Uhr  
Tel. 06502 9147-0. Annahme Klein- und Familienanzeigen:  
→ [service@wittich-foehren.de](mailto:service@wittich-foehren.de)

### Zustellung/Reklamation

Tel. 06897 966084 → [m.lucas@prospektservice24.de](mailto:m.lucas@prospektservice24.de)

### Amtsblatt „Schmelz“

Lesen Sie die aktuelle Ausgabe „Schmelz“  
unter <http://epaper.wittich.de/168>

### Redaktions-Annahmeschluss

Di., 16.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher  
→ [meinwittich.wittich.de](http://meinwittich.wittich.de)

### Anzeigen-Annahmeschluss (für Privat- und Geschäftsanzeigen)

Mi., 10.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Ihre Ansprechpartner für Geschäftsanzeigen und Prospektwerbung



**Sven Fuchs**  
Medienberater  
Tel. 0170 7071404  
[s.fuchs@wittich-foehren.de](mailto:s.fuchs@wittich-foehren.de)

**Claudia Straka**  
Verkaufsinendienst  
Tel.: 06502 9147-274  
[c.straka@wittich-foehren.de](mailto:c.straka@wittich-foehren.de)



LINUS WITTICH Medien KG | Europa-Allee 2 | 54343 Föhren



# MEXIKO-Traumreise 2024

mit FLY & HELP & Schlagerstars unter Palmen  
**\* ALL-INCLUSIVE \***

Ab in die Sonne –  
NUR NOCH  
WENIGE PLÄTZE  
VERFÜGBAR!

p. P. ab  
**1.299 €**

im DZ vom 16.04.-24.04.2024  
9-tägig (7 Nächte) ab/bis Frankfurt  
inkl. Flug, im 5 Sterne Luxushotel  
(Verlängerung möglich)

Buchungscode:  
LW24

Begleiten Sie uns an die **Karibikküste Riviera Maya in Mexiko**. Erleben Sie das karibische Meer und feine Sandstrände an der **Playa Del Carmen**. Ihr 5\* Hotel Resort BlueBay Grand Esmeralda liegt direkt am 500m langen Privatstrand! Genießen Sie die traumhaft schöne Urlaubskulisse! Unsere **3 inkludierten Event-Highlights** werden diesen **Mexiko-Aufenthalt** zu einem unvergesslichen Erlebnis machen!

### Inkludierte Reise-Highlights



Konzert »Nacht des Deutschen Schlagers«

Live-Show Abenteuer Weltumrundung

### »Nacht des Deutschen Schlagers«

#### Feiern & tanzen mit Ihren Lieblingskünstlern!

Johnny Logan, Markus & Yvonne (Neue Deutsche Welle), Gaby Baginsky, Stefan Mross, Olaf Berger, Rosanna Rocci, Markus Becker und Wolfgang Trepper mit einer Comedy Show.

### INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Cancún in der Economy Class
- Flughafen-Transfers im klimatisierten Bus
- 7 Nächte im 5\* Hotel BlueBay Grand Esmeralda, Deluxe-Gardenview-Zimmer;
- All-Inclusive**
- Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«
- Konzert »Nacht des Deutschen Schlagers 2024«
- »Disco Pool-Party«
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)
- Zimmerupgrades z.B. Meerblick zubuchbar
- Ausflugsangebote optional zubuchbar
- Rail & Fly der DB zubuchbar

E-Mail: [reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de)  
Veranstalter: Prime Promotion GmbH



[www.schlagernacht-mexiko.de](http://www.schlagernacht-mexiko.de)



**50 € pro Person** vom Reisepreis kommen der Reiner Meusch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet. [www.fly-and-help.de](http://www.fly-and-help.de)

### Buchungsmöglichkeiten:

16.04.-24.04. (9-tägig, 7 Nä.) ab 1.299 € p.P.  
16.04.-27.04. (12-tägig, 10 Nä.) ab 1.699 € p.P.  
16.04.-01.05. (16-tägig, 14 Nä.) ab 1.899 € p.P.  
Weitere Abflugtage 14.04.-18.04. möglich!

Jetzt buchen unter:

(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)  
**Tel.: 0214-7348 9548**



**KANALREINIGUNG  
MARKUS**

Schmelz - Tel. 0174-4450001

24 Std. für Sie im Notfall erreichbar!

**Bistro und Partyservice  
TEUFELSKÜCHE**  
Partner der Metzgerei Blug

Robert-Koch-Straße 39 · Schmelz  
Telefon (0 68 87) 71 52  
Inhaber: Christoph Kartes und Simone Schröder

**Unsere Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 14.00 Uhr  
Mit unserem Partyservice sind wir von Dienstag bis Sonntag für Sie da!**

<b>Di</b> 16. Jan.	<b>Rahm- oder Zigeunerschnitzel</b> mit Pommes und Salat <b>Tortellini</b> in Schinken-Sahne-Soße mit Salat	<b>12,90 €</b> <b>10,90 €</b>
<b>Mi</b> 17. Jan.	<b>Spaghetti Scampi</b> mit gehobeltem Parmesan <b>Grillhähnchen</b> mit Pommes und Salat <b>Bunter Salatteller</b> mit Bratkartoffeln und Lyoner	<b>15,90 €</b> <b>13,90 €</b> <b>11,90 €</b>
<b>Do</b> 18. Jan.	<b>Burgunderbraten</b> mit Spätzle und Apfelrotkohl <b>Kartoffelstippchen</b> mit Speckrahmsoße und Apfelmus	<b>13,90 €</b> <b>9,90 €</b>
<b>Fr</b> 19. Jan.	<b>Mailänder Schnitzeltopf</b> mit Nudeln und Salat <b>Backfisch</b> mit hausgemachter Remoulade, Reis und Gemüse	<b>12,90 €</b> <b>11,90 €</b>

**Natursteine...**  
für jeden Einsatz

- Grabdenkmäler
- Treppen, Bodenbeläge und Fensterbänke für innen und außen
- Küchenarbeitsplatten
- Abschleifen von Granit, Marmor und Terrazzo



**Reis & Wilhelm  
GmbH**

Hargartstraße 19, 66636 Überroth, Fon (0 68 88) 7 77, Fax 56 13



TÜV NORD SofortGutachten  
**Verschenken Sie nach einem Unfall kein Geld.**

**Kfz-Gutachten unter Service-Tel.: 06887-90 310**

Ihre Gutachter vor Ort:


- Andreas Schnur
- Ralf Liebau
- Thomas Warken
- Wolfgang Boßmann

Trierer Str. 53  
66839 Schmelz  
www.sofort-gutachten.de



Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Finden Sie bei **wohnen-regional** Ihr neues Zuhause!



**Ärztetafel**

**PRAXIS DR. MANDERSCHIED**  
Seit 2.1.24 Privat- und Selbstzahler-Praxis

Di./Mi./Do. 9:00-11:00 Uhr  
Di./Do. 14:30-16:30 Uhr  
Mi. Nachmittag 16:00-18:00 Uhr  
Telefon (0152) 54 65 91 53

Praxis Dr. Manderscheid | Poststraße 12 | 66822 Lebach  
Telefon (06881) 2345

**Physiotherapie-Praxis sucht**  
ein Haus im Raum Schmelz zu mieten,  
mindestens 3 Schlafzimmer.  
Tel. 06887/8944045

**Friseursalon mit Vollausrüstung ab 1. Februar 2024 zu vermieten**

43 qm, Miete 500 € + NK, geeignet auch für Nagel- u. Kosmetikstudio oder Massagepraxis  
**in Eppelborn-Bubach**  
in der Illtalstraße zu vermieten.  
Kontakt unter  
Telefon 0 68 81 / 880 83 03



**SANCO**



**GLASBRUCH??**

Bei Glasreparaturen jeder Art brauchen Sie ganz schnell den Fachmann.  
Schnellservice, Umverglasung, Notdienst.

**GLAS LEUCHTLE**

Feldstraße 32 • 66763 Dillingen  
Tel. (0 68 31) 9 78 90 • Fax (0 68 31) 7 19 40  
info@glas-leuchtle.de



## Stellenangebote

Zur Erweiterung unseres Team suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine **Arzthelferin für unser Büro (m/w/d)** in Teilzeit.



Außener Str. 43  
Tel.: 06887-9127916 | Fax: 06887-9127917  
www.pflage-team-geibel.de  
Mail: info@pflage-team-geibel.de  
Inhaberin Ivana Geibel

Wir suchen schnellstmöglich für einen Kunden in Wadern-Büschfeld sowie in Schmelz-Limbach:



- **Produktionsmitarbeiter** (m/w/d)
- **Anlagen- und Maschinenbediener** (m/w/d)

### Was Sie mitbringen:

- Bereitschaft zum 3-Schichtbetrieb
- Sehr gute Deutschkenntnisse
- Führerschein und PKW zum Erreichen der Betriebsstätte
- Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit sowie Flexibilität

### Wir bieten Ihnen:

- Sicheren Arbeitsplatz mit guten Übernahmechancen beim Kunden
- Entlohnung nach iGZ-Tarifvertrag mit Branchen- u. Schichtzuschlägen
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen noch heute per Mail im pdf-Format an [bewerbung@ergo-tec.net](mailto:bewerbung@ergo-tec.net).

ERGO TEC GmbH | Am Markt 35 | 66763 Dillingen | 0151 29 50 51 77



AM ERZWEG 20  
66839 SCHMELZ  
TEL. 0 68 87 / 9 1 2 990  
WWW.FRIEDRICH-FENSTER.DE

**Fenstermonteur (m/w/d) gesucht!**



Wertschätzung?  
Karriere?  
Zukunftsperspektiven?

Wir suchen für folgende Arbeitsbereiche unseres **Seniorenheims St. Josef in Eppelborn** nach Vereinbarung:

- eine **Pflegefachkraft (m/w/d)**
- einen **Koch / Beikoch / Küchenhilfe (m/w/d)**
- **Mitarbeiter/in für die Reinigung (m/w/d)**
- **Fahrer/in (m/w/d)** für unsere Tagespflege, gerne mit Personenbeförderungsschein, auf 520 €-Basis

### Wir bieten:

- eine leistungsgerechte Vergütung und weitere Zulagen
- Betriebliche Altersvorsorge, Gesundheitsmanagement u.v.m.
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Mitarbeiter-Belohnungssystem
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen unserer eigenen GFA-Akademie
- exklusive Mitarbeitererrabatte in über 600 (online) Shops
- eine fundierte Einarbeitung

Weitere Informationen zu unseren Stellen und der GFA als Arbeitgeber finden Sie auf [www.GFAmbH.com](http://www.GFAmbH.com).



Seniorenheim St. Josef, Eppelborn  
Einrichtungsleitung Frau Daniela Eis  
Am Kloster 1 | 66571 Eppelborn  
Telefon: 06881-9601 0  
Email: info.ep@gfambh.com  
[www.GFAmbH.com](http://www.GFAmbH.com)



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

■ **Zeitungszusteller/in**  
für die Gemeinde Schmelz.

Jetzt  
bewerben



mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schmelz sowie der Gemeindebezirke:  
Schmelz - Hüttersdorf - Limbach - Michelbach - Primsweiler - Dorf im Bohnental

Sie sind jede Woche **für uns tätig**

### Wir bieten:

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

### Interessiert?

Bewerben können Sie sich per Telefon bei ProspektService24 GmbH unter: 06897/966084

**LINUS WITTICH Medien KG**  
Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

# JOBS

IN IHRER REGION

jobs-regional.de  
by LINUS WITTICH



Schloss Dagstuhl -  
Leibniz-Zentrum für Informatik,  
stellt ein zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt:



**Mitarbeiter (m/w/d) in Küche und/oder Hausdienst**  
in Voll- oder Teilzeit oder geringfügig auf Stundenbasis

am Standort Schloss Dagstuhl in Wadern. Die Konditionen orientieren sich am Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder (TV-L). Bei Interesse melden Sie sich gerne unter 06871-905-116 oder per Mail unter [job\\_lzi@dagstuhl.de](mailto:job_lzi@dagstuhl.de)  
Nähere Informationen unter <https://www.dagstuhl.de/jobs>



Lebenshilfe-Werke  
Trier [www.lebenshilfe-werke.de](http://www.lebenshilfe-werke.de)

Hofgut  
Serrig

Die Lebenshilfe-Werke Trier GmbH beschäftigt derzeit an den Standorten Stammwerk Trier und Betriebsstätte Hofgut Serrig ca. 760 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Davon sind 75% mit unterschiedlichen Behinderungsarten, vorwiegend Menschen mit geistiger Behinderung tätig.

**Unterstützen Sie unser Team!**

Für unseren Bereich Berufliche Bildung suchen wir schnellstmöglich und standortübergreifend eine **Fachkraft für Arbeits- und Berufsförderung (m/w/d)** in Teilzeit oder Vollzeit



Ihr Interesse ist geweckt? Weitere Informationen finden Sie unter [www.lebenshilfe-werke.de/stellenangebote](http://www.lebenshilfe-werke.de/stellenangebote)

**Freiwillig engagiert!**

Wir haben freie Stellen für ein FSJ, FöJ und den Bundesfreiwilligendienst. Mehr Infos unter [www.lebenshilfe-werke.de/freiwilligendienste](http://www.lebenshilfe-werke.de/freiwilligendienste)

**DRK KV-Merzig Wadern sucht zum nächstmöglichen Termin Mitarbeiter/innen für unseren hauswirtschaftlichen Dienst.**

Wir unterstützen ältere und hilfebedürftige Menschen, die auf Hilfe bei hauswirtschaftlichen Tätigkeiten angewiesen sind.

**Wir stellen ein:**

**Minijobber und auch Teilzeitkräfte.**

Wochen/Monatsstunden nach Absprache

Die Einsatzzeiten finden in der Regel vormittags statt.

Bezahlung über Mindestlohn

Betriebliche Altersvorsorge

Eigener PKW erforderlich

Kilometerpauschale

**Wir würden uns über eine Bewerbung sehr freuen.**

**Kontakt:**

DRK-Merzig Wadern

06861-934918 oder -934922 · Mail: [ahd@drk-merzig.de](mailto:ahd@drk-merzig.de)

**Finden Sie den passenden JOB in Ihrer Region!**

Ein Blick auf [jobs-regional.de](http://jobs-regional.de) bringt Sie weiter!

jobs-regional.de  
by LINUS WITTICH

## Gold & Antik Losheim Ankauf

Münzen, Papiergeld, Gold, Silber, Zinn, Zahngold, Blechspielzeug, Eisenbahnen, Bronzen, Meissen, Jägernachlässe, alte Postkarten, Opas Kriegserinnerungen, englischsprachige Schallplatten, Bewertung Ihrer Sammlung.

**... suche Münz- und Papiergeld-Sammlungen!**

Monika Biertz geb. Monz • P. Biertz Dipl.-Wirtschafts-Ing.  
Saarbrücker Str. 25 • Losheim • Telefon 0 68 72 / 50 53 47  
mobil 01 72 / 1 59 28 60 • [www.goldankauf-losheim.de](http://www.goldankauf-losheim.de)

Ihr regionaler Partner mit Tradition

## Bau-Service Knuth Rabes

### Garten- und Landschaftsbau

Abrissarbeiten  
Erdarbeiten  
Mäharbeiten  
Kanalarbeiten



Gartenpflege

Verbundsteine  
Entsorgung  
Außenanlagen  
Trockenlegungen

**(0 68 87) 9 91 85**

**KARWAT**  
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände?**

**RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen

- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)



## Ihre Lieben in guten Händen!

### Vertrauen Sie unserer Erfahrung

Ob im Alter oder aufgrund von Krankheit – Menschen zu pflegen und zu versorgen erfordert von den Angehörigen oft viel Geduld und Kraft. Mit unseren Sozialstationen und Tagespflege-Einrichtungen bieten wir Ihnen fachlich qualifizierte Hilfe und zuverlässige Betreuung – Tag für Tag.

*Rufen Sie uns an – wir beraten Sie gern!*

**Sozialstation Lebach-Schmelz**

Am Markt 15 | 66822 Lebach

☎ 06881 4839

[sst-lebach@caritas-saar-hochwald.de](mailto:sst-lebach@caritas-saar-hochwald.de)

**Tagespflege „Cafe Plauderstübchen“**

Hauptstraße 113 | 66822 Lebach

☎ 06888 5810118

[tp-lebach@caritas-saar-hochwald.de](mailto:tp-lebach@caritas-saar-hochwald.de)



Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?



# Garten- & Landschaftsbau

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach  
Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Stein- und Pflegearbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Zaun- und Mauerbau
- Baumschnittarbeiten
- Grabpflege und Grabgestaltung



**RE/MAX PRESTIGE Dillingen**




**Peter Lutz**  
Immobilienmakler IHK

Ich biete Ihnen eine kostenlose Marktwertermittlung Ihrer Immobilie.  
Es lohnt sich also, wenn wir uns kennenlernen!

RE/MAX Prestige | Johannesstraße 37 | 66763 Dillingen  
Tel.: 0162/ 69 63 573 | peter.lutz@remax.de

## BHP - Baggerbetrieb

• kompetente, zuverlässige und termingerechte Planung und Ausführung Ihres Bauvorhabens

**FACHBEREICH ERDARBEITEN:**  
• Abriss • Bauaushub • Rodungsarbeiten • Bodenauftrag

**FACHBEREICH BAUDIENSTLEISTUNGEN:**  
• Pflasterarbeiten • Mauertrockenlegung • Einfriedungen • Kernbohrungen

Inh.: Manuela Pierron e.K. • Dillinger Str. 16a • 66809 Nalbach  
Tel.: 0 68 38 - 98 40 25 0 • Mobil: 01 70 - 4 76 92 16  
Fax 06838-9840240 • info@bhp-baudienstleistungen.de  
[www.bhp-baudienstleistungen.de](http://www.bhp-baudienstleistungen.de)



**Muschelparty** Am Samstag, 27.01.2024  
Nur auf Vorbestellung bis Montag, 22.01.2024

**Fetter Donnerstag** 08.02.2024 Karnevalsfrühstück ab 09.00 Uhr  
Bitte um Tischreservierung

**Faasendsamstag** 10.02.2024 traditioneller Herrenball ab 20.11 Uhr

**Rosenmontag** 12.02.2024 Halli Galli - Open End -

**Faasenddienstag & Aschermittwoch** traditionelles Heringessen  
Bitte um Vorbestellung

Freundliche Bedienung und Küchenhilfe (m/w/d) gesucht

Gasthaus Heinz • Robert-Koch-Str. 51 • 66839 Schmelz  
Tel. 06887/ 52 57 • www.graepelchen.de



## Naturheilpraxis

Sandy Kallenborn / Heilpraktikerin

Praxis für manuelle Therapie  
Telefon: 06887-9501453  
Berliner Straße 43a - Schmelz-Hüttersdorf



## The English Corner

NEUE ENGLISCHKURSE IM JANUAR 2024

**A2-Grundstufe** ab Montag, 22. Januar, 09.30 - 11.00 Uhr

**A2-Grundstufe** ab Donnerstag, 18. Januar, 19.00 - 20.30 Uhr

**A1-Anfänger CRASHKURS 12 x samstags**  
ab Samstag, 20. Januar, 9.00 - 12.30 Uhr (inkl. Lernmaterial)

Alle Kurse: maximal 6 Teilnehmer!

Info u. Anmeldung: Julie Eden (Muttersprachlerin) • Tel. 06871/9238833  
Egon-Reinert-Str. 11 • 66687 Wadern • [www.the-english-corner.de](http://www.the-english-corner.de)



**KOCH GmbH**  
Haustechnik

[www.koch-schmelz.de](http://www.koch-schmelz.de)  
06887 - 90300



## FLIESENLEGER

MEISTERFACHBETRIEB



**VERKAUF & AUSSTELLUNG**  
06887 - 304559

# SCHMELZER LICHTSPIELE

MAXI 4K3D  
MINI 71 DATASAT

Telefon 0 68 87 - 41 89

Unser Programm von Do., 11.01 bis Mi., 17.01.24

[www.schmelzer-lichtspiele.de](http://www.schmelzer-lichtspiele.de)

Neu im Bundesstaat  
**THE BEEKEEPER**  
(ab 18 J.)  
DO bis SO und MI  
20:15 Uhr



FSK 18

**AQUAMAN: LOST KINGDOM**  
(2D) (ab 12 J.)  
FR und MI 20:00 Uhr  
SA, SO 17:00 Uhr und  
MI auch 17:15 Uhr



FSK 12

**RAUS AUS DEM TEICH**  
(3D) (ab 0 J.)  
SA und SO 14:45 und  
17:15 Uhr  
MI auch 14:45 und  
17:45 Uhr



3D

**WONKA** (ab 0 J.)  
DO und SO 20:00 Uhr

**WISH** (2D) (ab 0 J.)  
SA und SO 14:30 Uhr

**SAW X** (ab 18 J.)  
SA 20:00 Uhr

Seniorenkino  
**AUF DEM WEG** (ab 6 J.)  
Mittwoch 15:00 Uhr

**BARRIEREFREI INS KINO: AB SOFORT STEHT IHNEN UNSER HUBLIFT ZUR VERFÜGUNG.**

Kartenvorverkauf und Reservierung unter [www.schmelzer-lichtspiele.de](http://www.schmelzer-lichtspiele.de) oder Tel. 06887-4189